



# BANGERANG

Stadtmagazin für Familien der Metropolregion Hamburg

## Im Heft:



Reisen mit Kindern S. 4



Ausflugs-Ideen S. 8



Rechtschreibung S. 16



Buchtipps S. 18



Tipps für Teens S. 30



Waterclimbing-  
Wand im Freibad!

## MIT VOLLDAMPF *durch die Röhre!*

Entdeckt die 96 Meter Reifen- und 40 Meter Turborutsche im Schwimmbad Billstedt. Der Riesenspaß für die ganze Familie.

**BILLSTEDT**  
ARCHENHOLZSTRASSE 50A  
HOTLINE 040/18 88 90   
WWW.BAEDERLAND.DE



# DER SCHÖNSTE PLAN FÜR DIESEN SOMMER BEGINNT MIT EINER FAMILIENKARTE.

Erst kommt: „Mama, wann sind wir endlich da?“  
Und dann: „Mama, ich will noch nicht nach Hause!“  
Vom 28.06. bis 01.09.2013 in der Autostadt.  
Schöne Sommertage finden Sie auf [www.autostadt.de](http://www.autostadt.de)





4



8



16



30

# MOiN

**Nun werden sie also wieder eingeschult** – unsere Minis. Gehen mit strahlenden Augen und mit Kribbeln im Bauch los, den schönen neuen Ranzen auf den Schultern, die Schultüte prall gefüllt. Vor Neugier und Ungeduld haben die ABC-Schützen die Nacht vorher kaum schlafen können. Und sich gefragt: Wird die Lehrerin auch nett zu mir sein? Werde ich neue Freunde finden? Den Schulweg sind sie vorher sicher schon mit den Eltern mehrfach abgegangen. Kennen auch den einen oder anderen, der mit ihnen in dieselbe Klasse geht.

**Eindeutig: Ein neuer Lebensabschnitt hat begonnen.** Ein entscheidender. Hoffentlich werden die Zwerge sich ihre Neugier bewahren können. Ihre Lust aufs Lernen, aufs Leben. Wir Großen sollten alles dafür tun, dass die Kinder ihren Schwung nicht verlieren, ihre Kreativität. Also gilt: Viel, viel loben, viel, viel mit ihnen zu lesen.

**Bangerang** hat in dieser Ausgabe einige Buch-Empfehlungen mehr untergebracht als gewöhnlich. Nutzen Sie den Eifer und Elan der Kleinen.

Und noch ein Hinweis: Haben Sie besonderes Augenmerk auf die Vermittlung der Rechtschreibung – den entsprechenden Artikel finden Sie auf S. 16.

*Saby Friebel*  
Ihre Gaby Friebel

*In den Kindern erlebt man sein eigenes Leben noch einmal, und erst jetzt versteht man es ganz.*

Søren Kierkegaard

## INHALT

<b>Reisen mit Kindern</b>	
Mehr als einfach nur Strandurlaub	Seite 04
<b>Sommeraktionen</b>	
Ausflugstipps	Seite 08
<b>Termine August</b>	
Spätsommer in Hamburg	Seite 12
<b>Schulstart</b>	
Lernen: Rechtschreibung	Seite 16
<b>Lesespaß zum Schulstart</b>	
Zum Lesen verführen	Seite 20
<b>Stöberecke</b>	
Buchtipps	Seite 22
<b>Verlosung</b>	
Lego City Einsatztag und mehr	Seite 24
<b>Termine September</b>	
Immer wieder Neues	Seite 25
<b>Kinderseite</b>	
Zum Knobeln	Seite 28
<b>Kino-News</b>	
Filme für Kleine und Große	Seite 29
<b>Big Bang</b>	
Tipps für Teens	Seite 30
<b>Adressen von A-Z</b>	
Alles auf einen Blick	ab Seite 31

**Verlosung**  
S. 24

### IMPRESSUM

**Herausgeber**  
elblut verlag e. Kfr., Inh. Yvonne Schüttke  
Postfach 560 170, 22551 Hamburg  
Tel: 040-70 38 47-0, Fax: 70 38 47-20  
www.bangerang.de, info@bangerang.de

**Redaktion- & DTP-Leitung**  
G. Friebel Tel: 040-70 38 47 - 28  
Y. Schüttke Tel: 040-70 38 47 - 11  
info@bangerang.de  
termine@bangerang.de

**Layout:** Y. Schüttke, W. Petersen  
**Titel:** Anzeige  
Fotos: © Fotolia.com: altanaka / kids.4pictures; Chris Dempel  
Jugendphotos; Veranstalter  
**Fotos:** fotolia.com, Veranstalter

**Beilage:** IGLO

**Druck:** Druckhaus Hamburg

**Anzeigenverkauf**

G. Friebel Tel: 040-70 38 47 - 28

Y. Schüttke Tel: 040-70 38 47 - 11

T. Schüttke Tel: 040-70 38 47 - 26

**Anzeigenannahmeschluss**

Oktober-Ausgabe '13 ist der 18.09.13

**Redaktionsschluss**

Oktober-Ausgabe '13 ist der 05.09.13

**Haftungsausschluss:**

Alle Angaben, die in dieser Zeitschrift publiziert werden, sind nach bestem Wissen erstellt und mit größtmöglicher Sorgfalt überprüft. Dennoch sind inhaltliche Fehler nicht vollständig auszuschließen. Daher übernimmt die Firma keinerlei Verantwortung und Haftung für etwa vorhandene inhaltliche Unrichtigkeiten.

**FAMILIENBAN.DE**

**BANGERANG** ist Mitglied der Familienbande, des Medienverbunds der regionalen Familienmagazine in Deutschland mit einer Gesamtauflage von 768.500. (Stand 1.7.12).  
[www.familienban.de](http://www.familienban.de)



# FLORIDA

## Key West

Der südlichste Punkt der USA

Früher waren sie ein Versteck für Piraten, Schatzsucher und Aussteiger. Heute sind die Inseln ein Dorado für Touristen. Die Florida Keys, die sich wie Perlen an einer Kette im äußersten Süden der USA aneinanderreihen.

**Von Miami Airport kommend** fahren wir über eine der ungewöhnlichsten Traumstraßen der Welt, die *Seven Mile Bridge*, Richtung Key West. Dieser durch Hemingway legendäre Ort ist mit dem Auto nur über den US-Highway 1 zu erreichen, der mehr als 160 Kilometer lang das Festland Floridas mit den Keys verbindet. Über 100 Brücken und Dämme passieren wir, umgeben von türkis-schimmerndem Wasser. Sehen schneeweißen Sand. Häuser wie bonbonfarbene Puppenstuben. Pelikan-Schwärme, Delfine. Die Keys – das sind Tausende von kleinen Inseln und Korallenriffen. Und das drittgrößte tropische Korallenriff der Welt. Ein Traum.

Zunächst machen wir Station auf *Duck Key*, das etwa in der Mitte der Inselkette liegt. Überhaupt sollte man diese Traum-Strecke keinesfalls in einem Rutsch durchfahren – dazu ist sie einfach viel zu schön. Rechts und links des Highways gibt es so viel zu entdecken: Zum Beispiel *Key Largo*, das mit seinem Pennekamp State Park ein Unterwasser-Paradies von 120 Quadratkilometern darstellt, mit über 450 Fischarten (gut mit dem Glasbodenboot zu erkunden). Oder *Islamorada* – dessen Strand zu den schönsten in den USA zählt und das National Geographic auf die Liste der Top 12-Städte gesetzt hat. Unsere ziemlich luxuriöse Hotelanlage Hawk Cay



Pelikanfütterung



Fische ausnehmen auf Duck Key



Alligator auf Big Pine Key

Resort ist umgeben von künstlichen Kanälen und hat eine sehr schöne, kreisförmige Lagune statt eines Pools. Ideal für Kinder mit Hai-Phobien ... Die ersten Tage erholen wir uns hier von den vorangegangenen Reises Strapazen – von den 7 Tagen in NYC – und genießen die Wärme der März-Sonne auf der Haut. Doch leider ist uns bei angenehmen 25 ° Grad Celsius gar nicht bewusst, wie stark die Sonneneinstrahlung trotz des bewölkten Himmels ist. Am Abend sehen wir alle aus wie Streifenhörnchen, jede Stelle, die nicht ausreichend eingecremt war, ist rot. Und der Weg in den Supermarkt unaufschiebbar. Dort sehe ich auch das erste Mal in meinem Leben Sonnenmilch mit einem Schutzfaktor von 100 und mehr ... Tja, hätte man sich angesichts der geografischen Lage ja denken können. Es fehlt nicht mehr viel zum Äquator – das sehen wir nun rot auf unserer Haut. Während sich nebenan die Delfine tummeln und die Gäste bespaßen (ein recht teures Vergnügen) – ziehen wir uns in den Schatten. Quasi nebenan, auf Grassy Key gibt es übrigens ein spezielles Dolphin Research Center, eine gemeinnützige Einrichtung zu Forschungszwecken, das Heimat für eine Gruppe von großen Tümmlern ist – dort kann man diesen faszinierenden Meeressäugern wirklich näherkommen.

Da wir wissen, dass wir die Everglades nicht schaffen werden, aber unbedingt Alligatoren sehen wollen, machen wir uns auf die Suche nach *Blue Hole* in *Big Pine Key*. Unterwegs zu diesem ziemlich versteckt gelegenen Süßwassersee begegnen wir zutraulichen, Labrador großen Zwerghirschen, den Key-Weißwedelhirschen – einer Tierart, die es nur hier gibt. Als wir dann aber endlich einen Alligator am Uferand erblicken und überall entsprechende Warnschilder sehen, wird uns die Tour um den idyllischen See ein wenig unheimlich. Die Kinder plädieren uneigennützig für eine zügige Weiterfahrt nach *Key West*, es gilt, den Sonnenuntergang angemessen am *Mallory Square* zu zelebrieren. Vorher noch die *Truman Street* mit ihren entzückenden Holzhäusern zu durchschlendern, das pralle Leben in der *Duval Street* mit Tausenden von Shops und Mojito-Bars zu schnuppern, das *Hemingway-Haus* zu besichtigen ... Dem Charme Key Wests kann man sich trotz der Massen an Touristen – wovon übrigens viele aus den USA stammen, nur schwer entziehen. Hier ist Amerika kaum noch amerikanisch – sondern mehr karibisch beschwingt. Kuba ist ja auch nur 90 Meilen entfernt. Wenn es nach uns ginge, könnten wir noch wochenlang die Keys erkunden – so viel gibt es hier zu entdecken. Doch leider wartet schon unsere Schlussetappe in *Miami* auf uns. Natürlich bewundern und bestaunen wir in *Miami Beach* den *Art-déco-District*, den *Ocean Drive*, die palmengesäumte *Lincoln Road*. Doch irgendwie lässt uns die Glitzerwelt der Glaspaläste eher kalt – zu sehr sind wir dem Zauber der Keys verfallen. Zutiefst berührt sind wir dann aber doch von *Miamis Holocaust Memorial*, einer Gedenkstätte, die an die Vernichtung von Millionen Juden in Europa erinnert. Die 13 Meter hohe Bronzeskulptur (*The Sculpture of Love and Anguish*) stellt einen Arm mit einer flehentlich gereckten Hand dar. Ein unvergesslicher Anblick.

Gaby Friebe



Art Déco in Miami Beach



Holocaust-Memorial in Miami



Blue Hole – Süßwasseridylle



Sun Down – ein Muss auf Key West



Key-Weißwedelhirsch

Straßenszene in Palma



Fotos: Gaby Friebe



Wildromantische Westküste

# Mallorca – die Insel mit den vielen Gesichtern

**Kristallklares Wasser. Puderzucker-Strände. Fjord-Buchten. Romantische Bergdörfer. Blumige Gassen – die Balearen-Insel geizt nicht mit Reizen.**

**Mallorca ist ein Magnet.** Und bei unserem zweiten Besuch verfallen wir dem Charme dieser Insel völlig: Der wilde Westen Mallorcas bietet aber auch alles, was das Herz begehrt. Von Cala Fornells – in der Nähe vom quirligen Paguera – brechen wir auf zu unserer Tour, die uns in den Norden nach Sóller, Deia und Valldemossa führen soll. Alles Mallorcas Musts. Wer diese Dörfer nicht gesehen hat, habe Mallorca nicht gesehen, heißt es. Bevor wir den Tunnel nach Sóller durchfahren, machen wir erst mal Stopp bei den *Jardins d'Alfania* in *Bunyola*.



Deia inmitten des Tramuntana-Gebirges

Diese im Herzen des Tramuntaner Gebirges gelegene Kombination aus Landhaus, Park und Garten ist Mallorcas besterhaltenes Zeugnis arabischer Gartenkunst. Wir bewundern das ausgeklügelte Bewässerungssystem, die Palmen am See und blumigen Pergolen. Auch Lea und Janne (14) sind begeistert von der sie umgebenden Schönheit und fotografieren wie wild – auch die „Vogue“ war schon mal hier zu Modeaufnahmen. Inmitten dieser Oase liegt das Landhaus, nein, Schlösschen, aus dem 17. Jahrhundert – mit einer sehenswerten Bibliothek, Möbeln und Gemälden. Dass diese Gartenanlage ein Geheimtipp ist, erkennen wir daran, dass auch im Hochsommer kaum Touristen anzutreffen sind. Herrlich! Wenig später erreichen wir das eng verwinkelte Sóller, das für seine Zitrusheine berühmt ist und dessen *Placa Constitutio* als eine der schönsten Placas Mallorcas gilt. Verlockend leuchten die Orangen in den Bäumen. Wir überlegen, Mallorcas einzige Straßenbahn an den Strand zu nehmen, fahren dann aber weiter nach Deia. Unterwegs müssen wir immer wieder anhalten, weil die Aussicht so fantastisch ist. Immer enger, steiler und schmaler schraubt sich die berühmte Küstenstraße den Berg hinauf über *Liuc Alcari*, das wunderschöne kleinste Dorf der Insel mit nur 20 Einwohnern. Hier muss man kurvenfest sein. Ich bin froh, als wir anhalten, um zu Fuß durch Deia zu

schlendern, mit seinen Nobelhotels, vor allem aber mit der atemberaubenden Aussicht aufs Meer. Nächste Etappe ist *Valldemossa*. Dieser zauberhafte Ort wurde berühmt als Liebesnest des Komponisten Frédéric Chopin und seiner Lebensgefährtin, der Schriftstellerin Georg Sand. Ihretwegen drängeln sich alljährlich Tausende von Touristen, um Zelle vier des Kartäuserklosters zu besichtigen, mit dem fantastischen Blick über Terrassengärtchen ins Tal. Sand schrieb hier „Ein Winter auf Mallorca“, Chopin komponierte das „Regentropfen-Prélude“ – schöne Umgebung macht eben kreativ. Weiter geht es zu den spektakulär gelegenen Bergdörfern *Banyalbufar* und *Estellencs* mit traumhaft schönen Aussichten über Meer und Terrassengärten. Allerdings ist die Abfahrt zu den Stränden abenteuerlich schmal und nur exzellenten Fahrern zu empfehlen. Unsere Tages-Schlussetappe endet in *Port d'Andratx*, das mit stylischen Lokalen und einem gemütlichen Yachthafen zu punkten weiß. Und uns ist klar, das war nicht unser letzter Mallorca-Besuch, wir müssen noch unbedingt nach *Sa Dragonera*, zur Echseninsel ... *Gaby Friebe*

## Fotobücher – ganz easy

**Familienmensen, Weltenbummler oder Partygänger aufgepasst: Auf iPhone oder iPad schlummern meist viele Fotos, die zum größten Teil ungenutzt auf dem Gerät verbleiben. Mit der „clixxie-fotobuch“-App von femory kann jeder schnell und einfach ein persönliches Fotobuch erstellen. Mit nur wenigen Klicks ist es möglich, ein hochwertiges Fotobuch zu gestalten und direkt vom Gerät zu bestellen. Es gibt zwei Formate à 15 oder 30 Bildern ab 7,50 €. So ist es sogar möglich, unterwegs im Urlaub sein Fotobuch zu designen und es sich nach Hause schicken zu lassen, bevor man selbst zurück ist. Toll auch als vielseitige, spontane Geschenkidee für Geburtstag und Weihnachten! Erhältlich im AppStore oder für Android im Google Play Store.**





Raus aus dem Stau. Rein in die Bahn.  
**Der Sparpreis Familie ab 49 Euro.**

**Und spannende Reisespiele gibt's gratis.**

Zu zweit ab 49 Euro – eigene Kinder und Enkel unter 15 Jahren fahren kostenlos mit, wenn sie beim Kauf der Fahrkarte mit eingetragen werden. Einfache Fahrt, 3 Tage Vorkaufsfrist. Solange der Vorrat reicht. Mit persönlicher Beratung 5 Euro mehr. Neu und gratis an Bord unserer ICEs: Spannende Reisespiele. Überall, wo es Fahrkarten gibt, und unter [www.bahn.de/sparpreisfamilie](http://www.bahn.de/sparpreisfamilie).

**Die Bahn macht mobil.**

# Sommer-Aktionen

Die schönste Jahreszeit ist noch nicht vorüber. In und um Hamburg locken Gärten, Wälder, Familientage, Aktionen. Hier die Bangerang-Favoriten für August und September.



## Kinderparadies – igs 2013 – mehr als blühende Parkanlage

**Großes Spielangebot auf der internationalen Gartenschau hamburg:** Unter dem Motto „In 80 Gärten um die Welt“ nimmt die internationale Gartenschau hamburg (igs 2013) ihre Besucher mit auf eine Reise durch Kulturen, durch Klima- und Vegetationszonen dieser Erde. Pflanzen und Blumen aus aller Welt gilt es in insgesamt sieben verschiedenen Themenwelten zu entdecken. Doch die igs 2013 bietet großen und kleinen Besuchern noch viel mehr. Insgesamt fünf kreativ gestaltete Spielplätze laden zum Matschen, Klettern, Verstecken, Balancieren und Rutschen ein. Fünf ganz unterschiedliche Spielplätze können Familien mit Ihren Kindern in den verschiedenen Erlebniswelten der Gartenschau erkunden. Hier können die Kinder spielerisch spannende Themen für sich entdecken. Die Spielplätze heißen „Geheimnisvolle Insel“, „Wüstenwellen“, „Windflüchter“, „Hütten und Paläste“ und „Atlantis“. Die igs 2013 ist die erste internationale Gartenschau an Elbe und Alster nach 40 Jahren. Ein Tagesticket kostet 21 €, die Abendkarte ab 17 Uhr bis zum Einbruch der Dunkelheit 9 €, eine Dauerkarte für die verbleibenden Tage kostet 50 €. [www.igs-hamburg.de](http://www.igs-hamburg.de)

## Singen macht Spaß

### 4. Kinderliedkongress

**Der Hamburger Verein Kinderkinder** lädt für den 27. bis 29. 9. zum 4. Deutschen Kinderliedkongress in die Hamburger Jugendmusikschule ein. Eingeladen sind Kinderliedautoren und Interpreten, Newcomer und bekannte Künstler. Im Vorfeld des Kongresses gibt es einen Liedwettbewerb: Gesucht wird das tollste Kinderlied zum Thema „Toleranz“. Denn Neugier, Anerkennung, Verstehen, Auseinandersetzung, kurz Leben mit dem Anderen und Fremden ist besonders heutzutage von zentraler Bedeutung. Eine Jury wählt unter allen Einsendungen (die Lieder sollten neu und unveröffentlicht sein) drei Titel aus. Die Gewinner erhalten einen Geldpreis und die Gelegenheit, am 27. 9. in Hamburg ihr Lied öffentlich vorzustellen. Anmeldungen für Kongress und Liedwettbewerb bis 20. 8.

[www.kinderlied-kongress.de](http://www.kinderlied-kongress.de)

## Abenteuer im Wald

### Naturnah in Trappenkamp

#### Der Höhepunkt des Waldsommers naht – und warum Dr. Wald der beste Arzt ist!

Das Team vom ErlebnisWald hat noch jede Menge sommerliche Aktionen für die Besucher vorbereitet:

Täglich gibt es bis 4.8. kostenlose Ferien-Aktionen und am 4.8., dem letzten Feriensontag, wird ein großes Schmetterlingsfest mit vielen Überraschungen gefeiert. Dazu lädt natürlich weiterhin täglich um 11 und 15



Uhr die Falknerei ein, und die Terrasse vom „Waldküchenmeister“ ist sowieso der Sommerhit. Eine neue Idee: Sprechstunde Dr. Wald, ein Waldgesundheitstag für alle, mit einer Blutspendeaktion des Roten Kreuzes und vielen Informationen rund um das Thema Gesundheit. Frische Luft, Ruhe und Bewegung – Dr. Wald hat die beste Medizin. So viel Abwechslung macht hungrig – da kommt auch ein Picknick im Wald oder an einer Grillhütte gerade recht. Also – bis bald im ErlebnisWald! [www.forst-sh.de](http://www.forst-sh.de)

## Freikarten für den 3D-Film „Planes“ zu gewinnen! In der Flughafen Modellschau am Hamburg Airport

### Am 29. August startet der 3D-Film „Planes“

**in den Kinos.** In Kooperation mit der Walt Disney Company könnt Ihr vom 5. - 21.08. in der Flughafen-Modellschau am Hamburg Airport tolle Preise gewinnen! Bei Vorlage dieses Artikels erhaltet Ihr im Bistro der Modellschau das Kinoplatz zum Film und einen Stundenplan als Geschenk. Wem das nicht reicht, der hat die Chance, Freikarten und Fan-Pakete für den Kinofilm zu gewinnen. Besucht die Vorführung der Modellschau und



schaut Euch exklusiv den Trailer zum Kinofilm an. Bei richtiger Beantwortung der Gewinnspielfrage nehmt Ihr an der Verlosung teil – insgesamt werden 10 x 2 Freikarten für den Film



und 15 Fanpackages verlost.

In der Vorführung der Modellschau können Hobbypiloten und Flugzeugfans montags bis sonntags um 10 und 13:30 Uhr die Faszination Fliegen in einer unterhaltsamen Show hautnah erleben. Ein „Airlebnis“ für die Sinne als Vorgeschmack auf die Himmelstürmer in „Planes“.

Weitere Infos unter [www.hamburg-airport.de](http://www.hamburg-airport.de), Rubrik Erlebnis Flughafen.





## Zeigt her Eure Füße!

Schuhlos im Barfußpark Egestorf

**Schuhe und Socken aus und ganz viel spüren.** Waten durch echtes Watt, weichen Torf, nassen Lehm und über blaue Glasscherben. Das hat Spaßgarantie für alle Kids. Viele Spiel- und Wettbewerbsstationen rund um die Füße sorgen bei den Kindern nicht nur für gute Laune, ganz nebenbei lernen die Kleinen in einer wunderbaren Natur. Mit einem Gästeführer wird es doppelt so interessant. Noch bis zum 15.10., täglich von 9 bis 18 Uhr. 5 Minuten von der A7 an der Abfahrt Egestorf, Tel. 04175-15 16 [www.barfusspark-egestorf.de](http://www.barfusspark-egestorf.de)

## Psst! Froschkönig zu Gast

Märchenfest im KräuterPark

**Am Samstag, 31. August, sind der Froschkönig, Frau Holle, Aschenputtel & Co. ganz nah.** Dann nämlich nehmen zehn Absolventen der Ausbildung zum „Geschichtenerzähler“ aus der Märchenschule von Sonja C. Truhn große und kleine Besucher mit auf eine bunte Märchenreise quer durch den KräuterPark Stolpe. An diesem Tag heißt es, abtauchen und sich in die Welt der Geschichten voller Erlebnisse und bunter Figuren treiben zu lassen ... Dabei darf nicht „nur“ gelauscht werden, sondern auch gesungen, getanzt und gebastelt. Besucher werden gebeten, sich witterungsangepasst anzuziehen! Eintritt: 3-10 € [www.kraeuterpark.de](http://www.kraeuterpark.de)



## 10. Hamburger Familientag:

Spiele, Spaß, Kultur und Informationen

**Der Hamburger Familientag feiert sein zehnjähriges Jubiläum.** Die Moderation des kulturellen Bühnenprogramms übernimmt in diesem Jahr erstmals Yared Dibaba. Ein weiterer prominenter Gast ist der bei Kindern besonders beliebte *Grünschnabel* mit seinen rockigen Entenliedern. Außerdem gibt es jede Menge Mitmach-Angebote – von der Rollenrutsche übers Kisten klettern bis hin zum Baby-Club. Erstmals gibt es dieses Jahr drei Schwerpunkte auf der Informationsbörse: Erstmals steht die Kindertagesbetreuung im Fokus – da Hamburg allen Kinder vom 1. August an einen Platz in einer Krippe, Kita oder bei Tageseltern garantiert. Pflegekinder, die ein neues Zuhause in einer Pflegefamilie suchen, sind ein weiterer Schwerpunkt. Und unter dem Thema Bildung präsentieren die Sozial- und die Schulbehörde gemeinsam die Vorteile,

die das Bildungspaket einkommensschwachen Familien bietet.

**Termin:** 31. August von 11-18 Uhr

**Ort:** Innenhof des Rathauses, Handelskammer und Alter Wall. Eintritt frei! [www.hamburg.de/familientag](http://www.hamburg.de/familientag)



Foto: KinderKinder - Richard Stöhr



igs 2013

internationale  
gartenschau  
hamburg

# internationale gartenschau hamburg 2013

In 80 Gärten um die Welt.



Tickets online:



Alle Infos unter  
[www.igs-hamburg.de](http://www.igs-hamburg.de)  
oder 01805/042013  
(14 Ct./Min. aus dem dt. Festnetz,  
Mobil max. 42 Ct./Min.)

26. April – 13. Oktober 2013

  
Hamburg

Kompetenzpartner:

**hella**  
VON GRUND AUF FRISCH  
mineralbrunnen

  
LANGNESE

**Sparda-Bank**  
freundliche & fair

Medienpartner:

**NDR**  
Das Beste am Norden



Der Feuerreiter

## Spannende Unterhaltung

### Eine Nacht rund ums Pferd

Auf der Trabrennbahn in Hamburg gibt es am 14. September die „Nacht des Pferdes“ zu sehen. Spannender Trabrennsport trifft auf ein sensationelles Programm rund ums Pferd. Von der klassischen Dressur und Freiheitsdressur bis zu Stunt- und Feuerreitern und einer Minipony-Springquadrille, die nicht nur Kinder erfreut, ist alles dabei. Hier kommt jeder auf seine Kosten. Auch das bunte Rahmenprogramm sorgt für Unterhaltung bei Groß und Klein. Eine Fahrt im Minivan parallel zu den Trabrennen bietet den Besuchern die Möglichkeit, in die Welt des Trabrennsports einzutauchen und spannende Hintergrundgeschichten von einem mitfahrenden Experten zu erfahren. Gegen 17 Uhr geht es los. Eintritt: Erw. 7 €, Kinder ab 4 Jahre 4 €. Familienkarte für zwei Erwachsene und mindestens ein Kind 12 €.

[www.trabhamburg.de](http://www.trabhamburg.de)

## Schleswig-Holstein Musik Festival – Kindermusikfest

### Das Musikfest zum Anfassen und Mitmachen für die ganze Familie

In diesem Jahr findet zum ersten Mal das **Kindermusikfest in Wotersen** statt. Das große Gelände mit vielen verschiedenen Räumen in der Reithalle, der Remise, dem Speicher oder der alten Haferscheune ermöglichen es, neben den Konzerten ein vielfältiges Rahmenprogramm zu bieten, das ganz im Sinne der Kinder ist. Hier kann Musik erlebt, Instrumente entdeckt und vieles weitere gelernt werden, das den Kindern den Zugang zu Musik ermöglicht. Am 17. und 18. August öffnet Wotersen seine

Tore für die kleinen Musikliebhaber. Zudem wird nur für das Kindermusikfest der traumhaft schöne Schlosspark für das Publikum geöffnet. Im Rahmenprogramm, das jeweils nach den Konzerten in verschiedenen Räumen stattfindet, gibt es zahlreiche Aktionen, die zum Mitmachen einladen. Die Lern- und Experimentierwerkstatt *musiculum* aus Kiel ist zu Gast mit verschiedenen Exponaten, an denen die Kinder spielerisch lernen können, wie Akustik, Instrumente und Klänge entstehen und wirken. Bei einem Geigenbauer und dem Bläserstudio (ebenfalls aus Kiel) können Kinder die Instrumente ausprobieren. Eine Bastelwerkstatt lädt dazu ein, einfache Instrumente herzustellen. *Musikworks* aus Hamburg gibt Trommel- und Rhythmus-Workshops und ein Beatboxer gibt in seiner Kunst Einführungskurse. Zum ersten Mal werden in diesem Jahr die musikalischen Mitmachaktionen durch kulinarische erweitert. In Zusammenarbeit mit FEINHEIMISCH wird den Kindern spielerisch nahegebracht, wie Lebensmittel hergestellt werden und Geschmäcker unterschieden werden. Ausprobieren, mitmachen und raten ist angesagt!

Konzerttermine am 17. und 18. August in der Reithalle Wotersen: *Kommissarin Flunke* und *Die Schurken* (11-12 Uhr) / *Body Rhythm Factory* (13.30-14.30 Uhr)  
Eintritt: 18 € / 9 € [www.shmf.de](http://www.shmf.de)



Foto: Anne Achlermann

Anzeige

**ZWEI TAGE PROBETRAINING**

**ZUSÄTZLICHE SCHULE UND TRAINING AM FREITAG AB AUGUST IN HAMBURG!**

... in Schauspiel, Tanz und Gesang für Kids von 4 bis 18 Jahren!

Über ein Probetraining lässt sich am Besten erfahren, was Stagecoach zu bieten hat. Die Hamburger Schulen bieten daher die Möglichkeit, an 2 Tagen Ihrer Wahl für nur 35,00 Euro (statt 70,00 Euro) das Stagecoach-Programm zu testen. Sie brauchen sich nur anzumelden und den Gutschein-Abschnitt mitzubringen. Anmeldemöglichkeit und weitere Informationen gibt es unter:

**STAGECOACH Theatre Arts Hamburg-West / Hamburg-Mitte**  
Tel. 0800-588 84 50 / Tel. 0800-723 86 82  
[hamburgwest@stagecoach.de](mailto:hamburgwest@stagecoach.de) / [hamburgmitte@stagecoach.de](mailto:hamburgmitte@stagecoach.de)



Theatre Arts Schools  
**Stagecoach**

**RABATT-GUTSCHEIN: 2 PROBETAGE ZUM PREIS VON EINEM (35,- €)!**

Dieser Gutschein gilt für ein Kind zwischen 4 und 18 Jahren. Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und zum Probetraining mitbringen. Gutschein gilt nur für die Standorte Stagecoach Hamburg-West und Hamburg-Mitte für das Schuljahr 2013/2014!



Aufgabe für alle Erwachsenen, die Verantwortung für junge Menschen tragen. Am 15. September wird die BZgA mit ihrem „Kinder stark machen“- Erlebnisland beim Weltkinderfest in den Großen Wallanlagen in Hamburg dabei sein. An Mitmachstationen wie dem „Niedrigseilgarten“ und dem „Vertrauensparcours“ sowie auf der Spielbühne dreht sich alles um Mut, Anerkennung und Teamgeist. Erwachsene und Kinder sind gemeinsam eingeladen, zu erleben, wie spannende Herausforderungen im Alltag gelingen können. Den Eltern bietet die BZgA umfassende Informationen zu allem, was Väter und Mütter für eine gesunde Entwicklung ihrer Kinder wissen sollten. Hierzu zählen neben der frühen Suchtvorbeugung auch das Angebot der Früherkennungsuntersuchungen für Kinder U1 bis U9, die gesunde Ernährung und ein ausreichender Impfschutz für die ganze Familie. Als wichtiger Partner aus Hamburg ist das Büro für Suchtprävention mit Spiel- und Beratungsangeboten vor Ort. Weitere Informationen zur Mitmach-Initiative unter [www.kinderstarkmachen.de](http://www.kinderstarkmachen.de)

## Kinder stark machen für ein suchtfreies Leben!

Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung kommt mit ihrer „Kinder stark machen“-Tour am 15.9. zum Weltkinderfest nach Hamburg. Tabak, Alkohol und andere Suchtmittel können eine gesunde Entwicklung von Kindern und Jugendlichen gefährden. Eine frühe Vorbeugung hilft, junge Menschen vor Missbrauch zu schützen und ihnen ein suchtfreies Leben zu ermöglichen. Das ist eine



KinderTanzen mit dem VTF. Foto: Richard Stöhr

## Weltkindertag

### Internationale Kinderträume

Das Festival KinderKinder startet am Sonntag, den 15. September in die Großen Wallanlagen ein, um die Rechte der Kinder zu feiern. Vier Bühnen und über 60 Bewegungs-, Mal-, Bastel-, Musizier-, und Spielstationen warten auf Euch! Ein Kindertraum! Ihr kommt vielleicht nur aus Wilhelmsburg, Norderstedt, Osdorf oder Stade zum Fest. Viel weiter haben es die indischen Mädchen aus Mumbai, die für Euch auf der India-Week-Bühne Theater spielen. Sie sind mit der KinderKulturKarawane bei uns. Viele, viele Hamburger Kinder von überallher zeigen Euch Ihre Tänze und spielen für Euch Ihre Musik. [www.kinderkinder.de](http://www.kinderkinder.de)

Anzeige

**LEGO LEGOLAND BILLUND RESORT**

**NEUER 4D FILM & MINILAND**

**LEGO LEGENDEN VON CHIMA™**

**NEUER 4D FILM & MINILAND**

**KINDERFREIKARTE FÜR'S LEGOLAND® BILLUND**

Beim Kauf einer Tageskarte für 1 Erwachsenen vor Ort im LEGOLAND Billund erhalten Sie gegen Vorlage gültig für 1 Kind im Alter von 3 bis 12 Jahren für 1 LEGO® Aktivität im Zeitraum vom 23. März bis 27. Oktober 2013. Dieser Gutschein im Wert von € 29 kann nur an den LEGOLAND Kassen vor Ort in Verbindung mit dem Kauf einer voll bezahlten Tageskarte für Erwachsene eingelöst werden. Pro voll zahlendem Erwachsenen erhält man 1 Kinderfreikarte für Erwachsene, ein gelbes was die Erwachsenenregulierung gültig ist. Als Teil eines Aktionsangebots kann der Gutschein nicht mit bereits früher erworbenen Tickets bzw. Online-Tickets oder anderen Tickets eingetauscht werden. Siehe Öffnungszeiten unter [LEGOLAND.dk](http://LEGOLAND.dk)

So geht's:  
 dieses Gutschemo eine Freikarte für 1 Kind.  
 den. Pro voll zahlendem Erwachsenen erhält man 1 Kinderfreikarte für Erwachsene, ein gelbes was die Erwachsenenregulierung gültig ist. Als Teil eines Aktionsangebots kann der Gutschein nicht mit bereits früher erworbenen Tickets bzw. Online-Tickets oder anderen Tickets eingetauscht werden. Siehe Öffnungszeiten unter [LEGOLAND.dk](http://LEGOLAND.dk)

## August

### 01 Donnerstag

- 11:00 **Lesetraining für Grundschulkinder**  
Bücherhalle Wilhelmsburg
- 11:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
Planetarium
- 14:00 **Der kleine Tag**  
Das Sternenmusical  
Planetarium
- 17:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Wilhelmsburg  
4-7 J.

### 02 Freitag

- 10:30 **Drachen gibt's doch gar nicht**  
Bücherhalle Kirchdorf  
Bilderbuchkino, 4 J.
- 10:30 **Der Grüffelo**  
Bücherhalle Wilhelmsburg  
Bilderbuchkino, 3-7 J.
- 14:00 **Kaluoka'Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 16:00 **Wo die wilden Kerle wohnen**  
Kulturpunkt +5 J., 4 €  
Handpuppen-Workshop

### 03 Samstag

- 13:00 **Der kleine Tag**  
Das Sternenmusical  
Planetarium
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Als Uroma ein kleines Mädchen war. Wie Kinder in den letzten 100 Jahren in Hamburg lebten**  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 14:30 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium
- 15:00 **Familienführung**  
„Kinderolymp: Helldunkel“  
Altonaer Museum
- 17:00 **Momo**  
Theaterdeck Hamburg  
+6 J., 9 €

### 04 Sonntag

- 09:00 **Tag der Biene**  
Wildpark Schwarze Berge
- 10:00 **Haflingertag**  
Arche Warder
- 11:00 **Der kleine Tag**  
Das Sternenmusical  
Planetarium
- 11:00 **Schmetterlingsfest**  
ErlebnisWald Trappenkamp
- 11:30 **Familienführung**

- 13:00 **„Kinderolymp: Helldunkel“**  
Altonaer Museum  
Kaluoka'Hina  
Das Zauberriff  
Planetarium
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Als Uroma ein kleines Mädchen war. Wie Kinder in den letzten 100 Jahren in Hamburg lebten**

Anzeige

**Fotobuch mit Smartphone-Fotos**

5 €  
Rabattcode\*:  
Clixxie55

Erster Schultag

kostenlose App für iPhone und Android  
[www.clixxie-fotobuch.de](http://www.clixxie-fotobuch.de)

\* gültig bis 31.10.2013

**Clixxie**

- Hamburg Museum  
Familienführung
- 13:30 **Stenzen, Prägen, Emaillieren**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:00 **Sonne, Mond und Sterne für Kinder**  
Planetarium
- 14:00 **Wer will mit uns auf Kaperfahrt gehen?**  
Piratenschiffe aus Pappe und Papier  
Altonaer Museum 2 € Mat.
- 14:00 **Oblatenbilder: süße Kunst. Zuckerbilder selbst gemacht**  
Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Bau mit!**  
Helms-Museum  
ab 8 J., 3 €,  
Anmeldung: 040-42871-2497

Anzeige

**Noctalis**  
WELT DER FLEDERMÄUSE  
Bad Segeberg

**Jubiläumsjahr 2013:**  
100 Jahre Segeberger Kalkberghöhle

**Jubiläums-Sonderführungen mit Audioguides!**

Oberbergstr. 27  
23795 Bad Segeberg  
Tel.: 04551/80 82-0  
[www.noctalis.de](http://www.noctalis.de)  
[www.segeberg.info/hoehle](http://www.segeberg.info/hoehle)

**Öffnungszeiten:**  
Mo bis Fr: 9 - 18 Uhr  
Sa und So: 10 - 18 Uhr  
Bei Karl-May Spätvorstellung bis 19:30 Uhr.

100 Jahre SEGEBERGER KALKBERGER HÖHLE

- 14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.
- 15:00 **Was krabbelt denn da? Eine Insektensafari für Eltern und Kinder**
- 15:00 **Biosphaerium Elbtal**  
Geeschnitten, geklebt, gemalt  
Farbenreiche Collagen  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung
- 15:00 **Redezeit**  
Museum für Kunst und Gewerbe  
Kinder führen Familien
- 17:00 **Momo**  
Theaterdeck Hamburg  
+6 J., 9 €

### 06 Dienstag

- 10:00 **Weiß-Schwarz**  
Was wäre wenn ...  
igs 2013  
Neue Perspektiven auf gewohnte Bilder  
Ort: Welt der Häfen  
Hausaufgabenhilfe für Grundschüler  
Bücherhalle Wilhelmsburg
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 15:00 **Ich will! ich will!**  
Bücherhalle Mümmelmannsberg  
Bilderbuchkino, 4 J.
- 16:00 **Zilly, die Zauberin von Korky Paul und Valerie Thomas**  
Bücherhalle Volksdorf  
Bilderbuchkino, 4-5 J.

### 07 Mittwoch

- 14:00 **Waldralleye**  
Biosphaerium Elbtal  
Anmeldung: 058 55 - 675 ,  
Naturum Göhrde, König-Georg-Allee 5, 29473 Göhrde
- 14:00 **Clubtreffen Sommerferienprogramm 53°**  
Bücherhalle Horn  
9-16 J.
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 15:00 **Pin Kaiser und Fip Husar**  
Bücherhalle Alstertal  
Bilderbuchkino, 5-8J.
- 15:00 **Bilderbuchkino**  
Bücherhalle Eidelstedt 4 J.

- 15:30 **Holzletternmanufaktur**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 16:00 **Offene Zwillinggruppe**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

### 08 Donnerstag

- 09:00 **Imkerei, Honig, Bienen igs 2013**  
und Bienezucht
- 16:00 **Zilly, die Zauberin von Korky Paul und Valerie Thomas**  
Bücherhalle Volksdorf  
Bilderbuchkino, 4-5 J.
- 16:00 **Der Bücherkoffer bei der Polizei**  
Kulturhaus Langenhorn  
+3 J., Elternschule Langenhorn,  
Holitzberg 139a
- 16:30 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Wandsbek  
4-10 J.
- 17:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Wilhelmsburg  
4-7 J.

### 09 Freitag

- 10:30 **Das Abenteuer**  
Bücherhalle Kirchdorf  
Bilderbuchkino, 4 J.
- 10:30 **Bilderbuchkino: „Wir bauen eine Haus-Turm-Brücke“**  
Bücherhalle Wilhelmsburg  
3-7 J.
- 16:00 **Ein Wochenend-Nähkurs für Mädchen und Jungen von 12 - 14 Jahren**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf
- 16:00 **Knerten traut sich**  
Kulturpunkt  
Kinderkino, +5 J., 1 €

### 10 Samstag

- 10:00 **Eine Übernachtung für Kinder**  
Museum für Völkerkunde  
8-12 J., 45 €  
Anmeldung: 040-428879-505
- 11:00 **Boden - da steh ich drauf!**  
igs 2013
- 13:00 **Kaluoka'Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 13:00 **Kippa und Tefflin - was ist das und was hat dies mit dem Gebet zu tun?**  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 14:00 **Das Geheimnis der Papierrakete**  
Planetarium

Anzeige

**Mehr Ordnung, weniger Sorgen**  
mit schönen Namensetiketten von Logo-2-Go  
- In Schule und Kindergarten unverzichtbar! -

Clemens Clever  
Zara Zaubermaus  
Phillip Pfiffikus  
Franz Frechdachs

- Bunte und fröhliche Namensetiketten fürs schnelle Wiederfinden
- Zum Bügeln oder Kleben
- Beliebt bei Klein und Groß
- Kinderfreundlich
- Praktisch
- Waschmaschinenfest
- Spülmaschinenfest

[www.logo-2-go.de](http://www.logo-2-go.de) • Tel.: 0221 7191683

- 15:00 **53°-Sommerfest**  
Zentralbibliothek  
9-16 J.
- 15:00 **Familienführung**  
„Kinderolymp: Helldunkel“  
Altonaer Museum
- 15:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
3-4 J., 3 € Mat.
- 11 Sonntag**
- 09:00 **Tag des Luchses**  
Wildpark Schwarze Berge
- 10:00 **Wasser - Erlebnistag**  
Freilichtmuseum  
am Kiekeberg
- 10:00 **Holzspiele aus fünf**  
Kontinenten  
igs 2013  
Historische Spiele und  
Kulturen erleben
- 11:00 **Der kleine Tag - Das**  
Sternemusical  
Planetarium
- 11:30 **Familienführung**  
„Kinderolymp: Helldunkel“  
Altonaer Museum
- 13:00 **Das Geheimnis der Bäume -**  
Die Abenteuer  
von Dolores & Mike  
Planetarium
- 13:00 **Kippa und Tefilin - was ist**  
das und was hat dies mit dem  
Gebet zu tun?  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium
- 14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung
- 14:00 **Seh-tüchtig ohne Wasser**  
unterm Kiel: 3-dimensionale  
Schiffsbilder  
Altonaer Museum 2 € Mat.
- 14:00 **Hamburg im Taschenformat.**  
Kirchen, Kauf- und  
Wohnhäuser selbst gebaut

— Anzeige —

**FAMILIENBAN.DE**

VIELE FAMILIEN-ANGEBOTE  
Klicken Sie auf  
„Partner des Monats“  
[www.familienban.de](http://www.familienban.de)

- Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Korbflechter-Werkstatt**  
Helms-Museum  
ab 8 J., 3 €,  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.
- 15:00 **Kristalle züchten**  
zur Sonderausstellung

Anzeige

**Einzelnachhilfe und Lerntherapien**

- Hilfe bei AD(H)S, LRS, Dyskalkulie • diplomierte Lehrkräfte
- professionelle Prüfungsvorbereitung
- Hausaufgaben-Coaching auch per Skype
- Wochenendkurse möglich

**Lernwerk**  
Besser ist möglich!

HH-Bergedorf • Sachsentor 34 (Hinterm Graben) • Tel.: (040) 79 68 56 66 • [www.lernwerk-ag.de](http://www.lernwerk-ag.de)

- „Bodenschätze“  
Loki-Schmidt-Garten
- 15:00 **Noten erzählen Geschichten!**  
Eidelstedter Bürgerhaus  
+6 J., 3 €
- 15:00 **Süße Früchte: Stillleben**  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung
- 15:00 **Kleiderzeit**  
Museum  
für Kunst und Gewerbe  
Kinder schlüpfen  
in Geschichte(n)
- 16:00 **Sax und Moritz**  
Norderstedt,  
Kulturwerk am See FK 2  
Timothy Sharp, Bariton 14 €

**13 Dienstag**

- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 15:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Eidelstedt  
4-10 J.
- 15:30 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Rahlstedt  
4-10 J.
- 16:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Bramfeld  
4-10 J.
- 16:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Kirchdorf  
4-10 J.
- 16:00 **Wolkenbruch und**  
Brombeersaft  
Bücherhalle Volksdorf  
Bilderbuchkino, 4-5 J.

**14 Mittwoch**

- 11:00 **Das Geheimnis der Bäume -**  
Die Abenteuer  
von Dolores & Mike  
Planetarium
- 14:00 **Das Geheimnis der**  
Papierrakete  
Planetarium
- 14:00 **Knerten traut sich**  
Eidelstedter Bürgerhaus  
Kinderkino, +6 J., 1 €
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 15:30 **Holzletternmanufaktur**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 16:00 **Flattertom und Flederlilly**  
ErlebnisWald Trappenkamp  
Ein Fledermausmusical  
für Kinder

**15 Donnerstag**

- 10:00 **Die Olchis - so schön ist es im**  
Kindergarten  
Bücherhalle Horn  
Bilderbuchkino, 3 J.
- 11:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
Planetarium

**Liebe Kinder,**

„Mein Kinderlachen“ heißt Euch  
Herzlich Willkommen!

Kommt herein und lasst Euch überraschen!  
Wir und Zumi werden euren Besuch zu einem  
ganz besonderen Erlebnis machen!

Eure Luisa de Jonquières und Kollegen *und Zumi*

**Mein Kinderlachen**  
Zahnärztliche Praxis | Patrick Busch  
Kinder- und Jugendzahnmedizin  
Rothenbaumchaussee 119 | 20149 Hamburg  
Fon: 040-658 650 76 | Fax: 040-658 650 77  
E-Mail: [info@mein-kinderlachen.de](mailto:info@mein-kinderlachen.de)  
[www.mein-kinderlachen.de](http://www.mein-kinderlachen.de)




HanseMerkur   
Reiseversicherung AG

**Reiseschutz vom Testsieger**  
EINFACH CLEVER!



Young Travel,  
die Spezial-Produkte  
der HanseMerkur für:

- ✓ Junge Leute
- ✓ Schüler
- ✓ Au-Pairs
- ✓ Work & Travel
- ✓ Studenten
- ✓ Praktikanten
- ✓ Doktoranden

... und vieles mehr.  
Informieren lohnt sich!

Service-Hotline:  
040 4119-3000

E-Mail:  
[reiseservice@hansemerkur.de](mailto:reiseservice@hansemerkur.de)

**Stiftung Warentest SEHR GUT (1,2)**  
Finanztest  
in Test: Tarife und Leistungen für Auslandsreisen  
Reiseversicherungen  
Tarif Young Travel Basis  
Ausgabe 06/2012

**Stiftung Warentest TESTSIEGER (1,0)**  
Finanztest  
in Test: Tarife und Leistungen für Auslandsreisen  
Reiseversicherungen  
Tarif Young Travel Premium  
Ausgabe 06/2012

A 541 0813





**geburtstagsfee.de**  
Alles für Ihre unvergessliche Geburtstagsparty

- Mottopartys und Sets
- Folien- und Heliumballons
- Glitzer tatoos und Kinderschminke
- Mitgebsel und Spielzubehör
- 100erte Ausstech- und Backformen
- Süßigkeiten und Kinderserk

- 16:00 **Vorlesen für Kinder** Bücherhalle Lokstedt
- 16:00 **Wolkenbruch und Brombeersaft** Bücherhalle Volksdorf Bilderbuchkino, 4-5 J.
- 17:00 **Vorlesen für Kinder** Bücherhalle Wilhelmsburg 4-7 J.

### 16 Freitag

- 10:30 **Frederick** Bücherhalle Kirchdorf Bilderbuchkino, 5 J.
- 10:30 **Bilderbuchkino: „Frosch hat Angst“** Bücherhalle Wilhelmsburg 3-7 J.
- 11:00 **Sonne, Mond und Sterne für Kinder** Planetarium
- 14:00 **Kaluoka' Hina - Das Zauberriff** Planetarium
- 14:00 **igs Jedermann-11-Kampf igs 2013** Spielerischer Wettbewerb zum Mitmachen in der Welt der Bewegung
- 15:00 **Kinderfest im Barmbek\*Basch Kulturpunkt**
- 16:00 **Kinderfest im Barmbek Basch** Bücherhalle Dehnhaide 5-13 J.

- 16:00 **Wo stecken die Jungtiere?** Wildpark Schwarze Berge Anmeldung: 040-819 77 47 0
- 20:00 **Taschenlampenkonzert igs 2013** von und mit Rumpelstil

### 17 Samstag

- 11:00 **Kindermusikfest Wotersen Reithalle KMF 1** Das Musikfest zum Anfassen und Mitmachen, 18 €
- 11:00 **Werkspione Bucerius Kunst Forum** Familienführung, +6 J.
- 13:00 **Meine Heimat Unser Blauer Planet** Planetarium
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.** Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Geschichte entdecken: Familien-Rallye** Hamburg Museum Familienführung
- 14:00 **Kleiner Stern im großen All** Planetarium Familienführung
- 15:00 **Kinderolymp: Helldunkel** Altonaer Museum
- 15:00 **Photocollagen. Atelierkurs** Bucerius Kunst Forum 8-12 J.
- 15:00 **Hausfest – 15 Jahre!** KulturA, Kulturzentrum Neuallermöhe
- 15:00 **Hausfest – 15 Jahre!** KulturA, Kulturzentrum Neuallermöhe

### 18 Sonntag

- 10:00 **Offenes Frühstückstreffen für Alleinerziehende** Ev. Familienbildung Eppendorf
- 11:00 **Der kleine Tag** Das Sternenmusical Planetarium
- 11:00 **Kindermusikfest Wotersen Reithalle KMF 1** Das Musikfest zum Anfassen und Mitmachen, 18 €
- 11:30 **Familienführung „Kinderolymp: Helldunkel“** Altonaer Museum
- 12:00 **Tuschetiger igs 2013**
- 13:00 **Kaluoka' Hina - Das Zauberriff** Planetarium
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.** Wildpark Schwarze Berge
- 13:00 **Geschichte entdecken: Familien-Rallye durch das** Hamburg Museum

- 13:30 **Hamburg Museum Familienführung Stenzen, Prägen, Emailieren** Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:00 **Das Geheimnis der Bäume - Die Abenteuer von Dolores & Mike** Planetarium
- 14:00 **Unsere Museumsschätze** Maritimes Museum Hamburg Familienführung
- 14:00 **Unsinkbare Boote?!? mit Stapellauf auf dem Stuhlmännbrunnen** Altonaer Museum 2 € Mat.
- 14:00 **Was geschah, geschieht und wird geschehen? Besondere Notizhefte für kleine Geschichtenerzähler** Hamburg Museum +5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Feuer und Licht Helms-Museum** ab 8 J., 3 €, Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Offene Werkstatt** Museum für Völkerkunde +8 J., 3 € Mat.
- 15:00 **Fische Loki-Schmidt-Garten** Arbeiten mit Pappmaschee
- 15:00 **Im Wald und auf der Heide – besondere Fundstücke** Hamburger Kunsthalle Familienführung
- 15:00 **Kunstspeisezeit** Museum für Kunst und Gewerbe Gestaltung von der Hand in den Mund.

### 20 Dienstag

- 11:00 **Das Geheimnis der Bäume - Die Abenteuer von Dolores & Mike** Planetarium
- 14:00 **Nägel mit Köpfen** Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern** Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 15:00 **Ich will! ich will!** Bücherhalle Mümmelmannsberg Bilderbuchkino, 4 J.
- 16:00 **Der Apfelbaum von Mira Lobe und Angelika Kaufmann** Bücherhalle Volksdorf Bilderbuchkino, 4-5 J.
- 16:30 **Vorlesestunde** Bücherhalle Finkenwerder

### 21 Mittwoch

- 11:00 **Sonne, Mond und Sterne für Kinder** Planetarium
- 14:00 **Nägel mit Köpfen** Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern** Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 15:30 **Holzletternmanufaktur** Museum der Arbeit 2 € Mat.

### 22 Donnerstag

- 11:00 **Meine Heimat - Unser Blauer Planet** Planetarium
- 16:00 **Der Apfelbaum von Mira Lobe und Angelika Kaufmann** Bücherhalle Volksdorf Bilderbuchkino, 4-5 J.
- 16:30 **Vorlesen für Kinder** Bücherhalle Wandsbek 4-10 J.
- 17:00 **Vorlesen für Kinder** Bücherhalle Wilhelmsburg 4-7 J.

### 23 Freitag

- 10:30 **Die Torte ist weg** Bücherhalle Kirchdorf Bilderbuchkino, 3 J.
- 10:30 **Die kleine Raupe Nimmersatt** Bücherhalle Wilhelmsburg 4-7 J.
- 11:00 **Kleiner Stern im großen All** Planetarium
- 15:30 **Als das Nilpferd Sehnsucht hatte** Bücherhalle Hohenhorst Bilderbuchkino, +3 J.
- 15:30 **Probetag Schauspiel, Tanz, Gesang, Gutschein hier im Heft** Stagecoach Anmeldung: 0800-588 84 50
- 16:00 **PimK Philosophieren mit Kindern zum Thema „Freundschaft“** Kulturpunkt 7-10 J., 4 €.

### 24 Samstag

- 10:00 **Gelebte Geschichte 1804** Freilichtmuseum am Kiekeberg
- 10:00 **Probetag Schauspiel, Tanz, Gesang, Gutschein hier im Heft** Stagecoach Anmeldung: 0800-588 84 50

Anzeigen

**ERLEBNISWALD TRAPPENKAMP**

**DER SOMMERWALD!**

04.08. SCHMETTERLINGSFEST  
11.08. WALD NACHT FIT!  
14.09. WALDTHEATER

Direkt an der A21, Abfahrt Daldorf

MEHR INFOS: WWW.FORST-SH.DE

**DER ZEHNTE HAMBURGER FAMILIENTAG**

INFORMATION UND SPASS  
EINTRITT FREI RATHAUS-INNENHOF  
UND HANDELSKAMMER 11 – 18 UHR

**31. AUGUST**

**WWW.HAMBURG.DE/FAMILIENTAG**

- 13:00 **Der kleine Tag**  
Das Sternemusical  
Planetarium
- 13:00 **Die Erfindung des Sofas**  
- wie die Hamburger früher  
wohnten  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 13:00 **Familien-Trendsporttag**  
igs 2013
- 14:00 **Wolfstag**  
Wildpark Lüneburger Heide
- 14:30 **Das Geheimnis der**  
Papierrakete  
Planetarium
- 15:00 **Familienführung**  
„Kinderolymp: Helldunkel“  
Altonaer Museum
- 15:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
3-4 J., 3 € Mat.
- 19:30 **Entdeckertouren:**  
Fledermausexkursion  
für Familien  
Biosphaerium Elbtalau  
Anmeldung: 05852 - 95 14 15

## 25 Sonntag

- 10:00 **Großes Kindersommerfest im**  
Altonaer Museum  
Altonaer Museum 3 €
- 10:00 **Hundetag**  
Arche Warder
- 10:00 **Gelebte Geschichte 1804**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg
- 11:00 **Der kleine Tag**  
- Das Sternemusical  
Planetarium
- 11:00 **Sommerfest 2013**  
Tierpark Neumünster
- 11:30 **Familienführung**  
„Kinderolymp: Helldunkel“  
Altonaer Museum
- 13:00 **Kaluoka' Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 13:00 **Die Erfindung des Sofas**  
- wie die Hamburger früher  
wohnten  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 13:30 **Stanzten, Prägen, Emaillieren**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
für Kinder  
Planetarium
- 14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung
- 14:00 **Volle Kraft voraus! Dampfer**  
und Schiffe aus Styropor,  
Korken und Stoff  
Altonaer Museum

- 2 € Mat.
- 14:00 **Eingerichtet! Hamburger**  
"gute Stuben" im Pappkarton  
nach eigenem Entwurf  
Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Römische Spiele**  
Helms-Museum + 8 J., 3 €,  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.
- 15:00 **Keramikworkshop**  
Schwedenspeicher  
Mürrisch, sauer, ungeduldig?  
Kinder auf Bildern  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung
- 15:00 **Redezeit**  
Museum für Kunst und  
Gewerbe  
Kinder führen Familien
- 16:00 **Schnipp-Schnapp-Pappe-La-**  
Papp  
Hamburger Kinderbuchhaus  
Ein Theaterspiel mit Büchern  
und Bildern, +5 J.

## 26 Montag

- 15:30 **Robbi, Tobbi und**  
das FlieWaTüt  
Bücherhalle Harburg 4 J.

## 27 Dienstag

- 10:00 **Gedichte für Wichte**  
Bücherhalle Billstedt 3 J.
- 10:30 **Buchstart**  
„Gedichte für Wichte“  
Bücherhalle Schnelsen 3 J.
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 16:00 **Opä Jan und der gigantische**  
Hauptgewinn  
Bücherhalle Volksdorf  
Bilderbuchkino, 4-5 J.

## 28 Mittwoch

- 10:00 **Die Olchis - so schön ist es**  
im Kindergarten  
Bücherhalle Horn  
Bilderbuchkino, 3 J.
- 11:00 **Kaluoka' Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.

- 15:30 **Holzletternmanufaktur**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.

## 29 Donnerstag

- 11:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
für Kinder  
Planetarium
- 12:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium
- 15:00 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Steilshoop 5-10 J.
- 15:30 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Barmbek  
4-10 J.
- 16:00 **Opä Jan und der gigantische**  
Hauptgewinn  
Bücherhalle Volksdorf  
Bilderbuchkino, 4-5 J.
- 16:30 **Vorlesen für Kinder**  
Bücherhalle Wandsbek  
4-10 J.
- 16:30 **Der Bücherkoffer bei**  
der Polizei  
Kulturhaus Langenhorn  
+6 J.

## 30 Freitag

- 10:30 **Barnie**  
Bücherhalle Kirchdorf  
Bilderbuchkino, 4 J.
- 10:30 **Henriette Bimmelbahn**  
Bücherhalle Wilhelmsburg  
Bilderbuchkino, 3-7 J.
- 16:00 **Libellenmobile**  
Bücherhalle Osdorfer Born  
Bastelstunde, 6-12J.
- 18:00 **Der Zeit-Tausch-Pakt**  
Fundus Theater 8-12 J.
- 18:15 **HipHop Workshop**  
igs 2013  
Mit einem der besten HipHop-  
Tänzer der Welt

## 31 Samstag

- 10:00 **Mittelalter LIVE**  
Arche Warder

Anzeige

**KräuterPark**  
Stolpe

Samstag, 31. August 2013  
15.00-18.00 Uhr (für Kinder)  
ab 19.30 Uhr (für Erwachsene)

„Märchenfest“  
Märchen, Spiele, Musik u. v. m.

KräuterPark Stolpe  
Am Pfeifenkopf 9, 24601 Stolpe, 04326-289390,  
www.kraeuterpark.de

- 13:00 **Meine Heimat**  
- Unser Blauer Planet  
Planetarium
- 13:00 **Störtebeker und Co.**  
- Hamburg und die Piraten  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 14:00 **Das Geheimnis der**  
Papierrakete  
Planetarium
- 15:00 **Familienführung**  
Kinderolymp: Helldunkel  
Altonaer Museum
- 15:00 **Märchenfest**  
Kräuterpark Stolpe

Anzeige

**h20**

**AUGEN AUF!**

Für unser Schülermagazin h20  
suchen wir engagierte ...

- **SCHÜLERREPORTER** schreibe eigene Artikel,  
zeichne Deinen eigenen Comic oder gestalte eine Fotoserie.

h20 ist das Schülermagazin für Hamburg.  
Infos + Anmeldung bis zum 20.9. unter:  
040-70 38 47-26 oder kontakt@h20-magazin.de

Neuer Workshop in den  
Herbstferien  
7.-11. Oktober  
2013

Das Projekt wird aus dem Europäischen Sozialfonds ESF sowie von der Freien und Hansestadt Hamburg gefördert

Europäische Union  
Europäischer Sozialfonds ESF  
Danke ist Hamburg beschäftigt!

Hamburg

**Schmusfreund-Aktion**

Die sympathische Aktion für schwangere Frauen und wachsende Familien in Hamburg. Die Schmusfreund-Püppchen tragen attraktive Gutscheine und Informationen ausgesuchter Unternehmen und werden von den teilnehmenden gynäkologischen Praxen verteilt. Sichern auch Sie sich Ihren Schmusfreund-Vorteil. Weitere Infos unter [www.schmusfreund.de](http://www.schmusfreund.de).

**Mach mit!-Angebote & Gewinne**

Gutscheine & Informationen

Benefiz & Fair Trade

Glückwunsch & Willkommen



# Von wegen kreativ!

Rechtschreibung will richtig und frühzeitig gelernt sein

**Können Grundschüler wirklich selbst entscheiden, wann sie welchen Buchstaben üben wollen? Oder bestimmen, mit welcher neuen Rechtschreibregel sie sich nun befassen wollen?**

Seit Jahren predigen Reformer, dass Kreativität im Schreiben Priorität vor der richtigen Rechtschreibung haben müsse. Experten, Hirnforscher und Sprachwissenschaftler dagegen warnen, dass Falschgelerntes sich verfestige und den Schülern später kaum oder nur sehr schwer abzugewöhnen sei. Eine neue Studie der Uni Siegen belegt, dass die Rechtschreibung unserer Kinder immer schwächer wird. Machten Viertklässler in einem Aufsatz (über einen Film) mit 100 Wörtern Umfang 1972 nur 6,9 Fehler im Schnitt,

verdoppelte sich der Wert bereits 2002 nahezu auf 12,3. Zehn Jahre später, 2012, stieg die Anzahl der Fehler sogar auf 15,9. Sorgen bereiten muss vor allem die Tatsache, dass besonders Kinder aus der „Unterschicht“ sich rapide in der Rechtschreibung verschlechtern. Ihre Fehlerquote stieg von 7,2 (im Jahr 1972) auf 18,8 im Jahr 2012.

**Reformpädagogik will kreatives Schreiben fördern.** Laut SPIEGEL (Nr. 25) ist dies alles auf den Siegeszug der Idee des Schweizer Reformpädagogen Jürgen Reichen (1939-2009) zurückzuführen. Ihm ging es darum, den Lern-Drill abzuschaffen und Kinder zu kreativeren Menschen zu erziehen. Damit die Kinder Lust an der Sprache entwickeln, dürfen und sollen sie munter drauflos schreiben – und dabei gerne einen wirren Buchstaben-Salat produzieren. Denn: Der Inhalt der Texte sei wichtiger als die Orthographie. „Lesen durch Schreiben“ – so nannte er sein Konzept, das jedes Jahr von neuem

auch Hamburger Eltern von Erstklässlern vorgestellt wird. Reichen glaubte, dass Schüler sich die Schriftsprache selbst erarbeiten können. Dazu konzipierte er die sogenannte Anlauttabelle mit passenden Bildchen für jeden Buchstaben. Und so schreiben dann die Kleinen munter drauflos und produzieren Wörter wie „buta“ (= Butter), „oile“ (= Eule) oder „vata“ (Vater), ohne dass Eltern oder Lehrer sie korrigieren dürfen. Die Regeln der Rechtschreibung kommen manchmal dann erst Ende der ersten, zweiten Klasse ins Spiel – manche sogar erst in der dritten.

**Fatale Methode für Kinder mit Migrationshintergrund oder aus bildungsfernen Schichten und Legastheniker.** Schüler werden folglich erst einmal zu „Rechtschreib-Anarchisten“ erzogen – und die Eltern müssen sich jeglicher Korrektur enthalten – um das Kind nicht zu verwirren! Doch nun scheint sich Widerstand gegen diese wissenschaftlich unhaltbare Methode zu formieren.



Denn besonders fatal ist diese Methode vor allem für zwei Gruppen von Schülern: Für Kinder mit Lese-Rechtschreib-Schwächen, die durch das tolerierte „Buchstaben-Tohuwabohu“ in den ersten Jahren der Grundschulzeit überhaupt nicht auffallen. Und wenn besorgte Eltern dann doch irgendwann stutzig werden, versichert wird: „Das wächst sich schon wieder aus, alles ganz normal. Ihr Sohn / Ihre Tochter ist vielleicht etwas langsamer als die anderen Schüler.“

Und für sogenannte Risikokinder, die in einer wenig sprachfördernden Umgebung aufwachsen oder mit Deutsch als Zweitsprache. Sie lernen die Schriftsprache möglicherweise niemals richtig und sind dadurch gehandicapt auf ihrem weiteren Lebensweg. Denn wenn Texte nur so von Rechtschreibern strotzen, erhalten Kinder keinesfalls eine Gymnasial-Empfehlung – und später auch nur schwer eine Lehrstelle. Denn ein gutes schriftliches Ausdrucksvermögen ist für Industrie und Handel nach wie vor von zentraler Bedeutung – welcher Kunde möchte schon fehlerhafte und oder schlecht formulierte Anschreiben lesen?

**Zurück zu Drill und Diktaten?** Und wie lautet nun das Patentrezept? Wieder zurück zu Drill und Diktaten? Der Sprachwissenschaftler Günther Thomé von der Uni Frankfurt, der eine Legasthenie-Studie leitet, fordert, man müsse Kindern von Anfang die richtige Grundstruktur der Schriftsprache beibringen, aber nicht durch Diktate, die seien Unsinn. Überhaupt sei die Ausbildung der Lehrer nicht auf dem neuesten Stand – dort herrsche teilweise „Dilettantismus“ – da keiner so richtig wisse, wie die deutsche Orthografie funktioniere. Auch der Hirn- und Lernforscher Henning Scheich aus Magdeburg argumentiert, dass Rechtschreibung ein prozeduraler Lernprozess ist. Das bedeutet, Lernen durch Ausprobieren, Korrigieren, Wieder-Ausprobieren, Korrigieren. Entscheidend sei die prompte Lernkontrolle, damit sofort erkannt werde, was richtig und was falsch war. Wenn Kinder aber länger als ein Jahr Wörter falsch schreiben dürften, ohne korrigiert zu werden, werde man diese fehlerhaften Schreibweisen möglicherweise nie mehr los. So wie es aussieht, sind doch wieder wir Eltern gefragt: Einerseits, um bei Lehrern und Schulleitern nachzufragen und auf eine gute Vermittlung von Rechtschreibung zu pochen. Andererseits, um auch zu Hause mit Kindern viel zu lesen, sie viel schreiben zu lassen und die richtige Schreibweise von Wörtern intensiv mit ihnen zu üben. Denn Lesen und Schreiben sind immer noch die wichtigsten Schlüsselqualifikationen für die Welt von morgen. Schließlich gilt auch im Google-Zeitalter:

Wer Rechtschreibung nicht beherrscht, kann auch nicht im Internet suchen.

Und wer nur schlecht schreiben kann, tut sich auch mit dem Lesen schwer. Und alle Studien belegen: Umfassende Lektüre ist nach wie vor entscheidend für den Bildungserfolg.

Gaby Friebel

**Weitere Infos zum Widerstand gegen die an den Grundschulen vermittelte Methode Lesen durch Schreiben:**  
[www.grundschulservice.de](http://www.grundschulservice.de)



**STAPLES**

# SCHULE START!

Total **VERRÜCKT** nach Schule

Schulartikel zu Wahnsinns-Preisen!

**STAPLES** Einzulösen in allen Hamburger Staples-Filialen Gültig bis 30.9.2013

## 5€ RABATT-GUTSCHEIN\*

ab 20€ Einkaufswert

\* Bei Vorlage dieses Gutscheins an der Kasse in Ihrer Staples-Filiale erhalten Sie einmalig 5€ Rabatt ab einem Einkaufswert von 20€ auf das gesamte Sortiment (außer Auflade-, Bezahl-, Geschenk- und Telefonkarten, Geschenkgutscheine, Bücher und Produkte der Marke Apple). Nicht gültig im Staples-Versandgeschäft und nicht unter [www.staples.de](http://www.staples.de). Nur ein Gutschein je Einkauf einlösbar und nicht mit anderen Gutscheinen kombinierbar. Barauszahlungen, auch in Teilbeträgen, sind nicht möglich.

6202180000000932

10x in Hamburg: [www.staples.de/filialsuche](http://www.staples.de/filialsuche)  
Aktuelle Werbung unter [www.staples.de/filialangebote](http://www.staples.de/filialangebote)

# Rund um die Schule

## AD(H)S, Dyskalkulie?

### Lese-Rechtschreibschwäche

**Immer mehr Schüler erhalten den Stempel „ADS, ADHS, LRS oder Dyskalkulie“.** Was sind die Gründe? Wie kann man effektiv helfen? Zunächst kann man feststellen, dass die Einteilung in Schubladen nicht weiterhilft. Qualifizierte moderne Institute, die auf international anerkannte wissenschaftliche Methoden und Techniken zurückgreifen können, betrachten grundsätzlich u. a. folgende Störungsfelder: Ängste, Traumata, Wahrnehmungsdefizite, Medienkonsum, Lernumgebung. Eine ganzheitliche Betrachtung und genaue Analyse sind die Basis für eine erfolgreiche Lerntherapie. Mit diesem Know-how arbeitet das Lernwerk bereits seit 10 Jahren und ist maßgeblich an der Verbreitung modernster wissenschaftlicher Erkenntnisse beteiligt. Zahlreiche Leistungen sind sogar über die Krankenkassen abrechenbar. Beratungsgespräche sind stets kostenfrei. Die Lernwerk Akademie bietet Schulen und Kitas sogar kostenfreie Infoabende an. Lehrern, Erziehern und Kita-Mitarbeitern vermittelt das Lernwerk in spannenden Workshops die Methoden und Möglichkeiten moderner Lerntherapien. Lernwerk Therapiezentren finden Sie in Bergedorf, Eimsbüttel, Alstertal, Niendorf, Geesthacht + Winsen. Tel. 040-79 68 56 66.

[www.lernwerk-ag.de](http://www.lernwerk-ag.de) • [www.ergolernen.de](http://www.ergolernen.de)

## Die UK-Nord rät

### Sicherheit auf dem Schulweg

**Morgens sieht man sie oft:** Kinder, die auf Trendsportgeräten wie Waveboards oder Kickboards zur Schule rollen. Doch mit der Geschwindigkeit steigt auch die Unfallgefahr. Schon ein kleiner Stein, ein Gullydeckel oder eine Unebenheit auf dem Gehweg kann die Räder abrupt stoppen. Die Unfallkasse Nord appelliert deshalb an Eltern, ihre Kinder nicht mit diesen Geräten zur Schule fahren zu lassen. Auf Wave- oder Kickboards sind die Kinder oft genauso schnell unterwegs wie ihre Schulkameraden auf dem Fahrrad. Allerdings haben Fahrräder viel größere Räder und eine Bremse. Über kleine Hindernisse oder unebene Wege fahren sie einfach hinweg. Anders auf dem Waveboard, einer Art Skateboard mit nur zwei Rollen oder dem Kickboard. Schon kleine Hindernisse bringen Fahrerinnen oder Fahrer aus dem Gleichgewicht, die Räder bleiben in Bodenrillen stecken und bremsen abrupt ab, so dass ein Sturz oft die Folge ist. Ein zusätzliches Risiko stellen Schultasche und Sportbeutel dar, die die Bewegungsfreiheit des Kindes einschränken oder in einer Hand getragen werden und so für Unsicherheit sorgen. Eine sichere Alternative sind daher Tretroller mit großen, luftgefüllten Reifen. [www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)

## Fördern durch Nachhilfe

### Lernschwächen früh erkennen

**Wenn das Kind unter einer Lese-Rechtschreibschwäche (Legasthenie) oder Rechenschwäche (Dyskalkulie) leidet,** besteht kein Grund zur Panik: Durch eine frühzeitige, gezielte Förderung können Lernschwächen gemildert oder sogar ganz beseitigt werden. Das Nachhilfeeinrichtung Studienkreis hat fünf Tipps zusammengestellt:

- Suchen Sie das Gespräch mit dem Fach- und/oder Klassenlehrer: Er kennt Ihr Kind und seine Leistungen genau und kann Ihnen vielleicht Experten empfehlen.
- Testen Sie die Sinneskanäle: Hören und Sehen sind für das Lesen und Schreiben lernen von großer Bedeutung. Gehen Sie zu Augen- und HNO-Arzt.
- Nehmen Sie professionelle Hilfe in Anspruch: Suchen Sie Experten auf – ein entsprechend spezialisiertes Institut oder einen Lerntherapeuten.
- Geben Sie Ihrem Kind ein gutes Gefühl: Kinder mit Lernschwächen neigen zu Leistungsängsten und mangelndem Selbstwertgefühl.
- Sorgen Sie für Abwechslung: Suchen Sie gezielt Aktivitäten aus, in denen Ihr Kind stark ist und Erfolgserlebnisse verbuchen kann.

[www.studienkreis.de](http://www.studienkreis.de)

**Damit Lernen Spaß macht, verlosen das Nachhilfeeinrichtung Studienkreis und BANGERANG 3 tolle Lernspielpakete für Eltern und Kinder (7 - 10 Jahre), Näheres siehe S. 24.**

Anzeige

Lieblings (lern) platz

**STEINKAMP**  
das wohnstudio

Hamburger Straße 144 | 22083 Hamburg  
Tel. [0 40] 29 36 28 | [www.wohnstudio-steinkamp.de](http://www.wohnstudio-steinkamp.de)

## Nichts mehr aus den Augen verlieren

### Gutmarkiert in den Kindergarten und die Schule!

**Ein praktisches Geschenk für die Schultüte** sind die Aufkleber und Etiketten von Gutmarkiert. Sie können Kindern dabei helfen, ihre eigenen Sachen leichter wiederzuerkennen. Da man neben dem Namen auch eines der fröhlichen Symbole wählen kann, gelingt dies auch schon Kindern, die noch nicht lesen können. Viele Eltern erhielten die bereits verloren geglaubten Pullis, Jacken, Turnschuhe, Stofftiere oder Schulsachen ihrer Kinder zurück, da sie mit Namen, Adresse oder Telefonnummer markiert waren. Auch Schulen, Kindergärten und Sportvereine sind froh, wenn sich Fundsachen so leicht dem Eigentümer zuordnen lassen. Neu ab diesen Sommer: Formaufkleber! Größere Namensaufkleber in der Form von unterschiedlichen Motiven wie zum Beispiel Piratenflagge, Auto, Schmetterling oder Prinzessin.

[www.gutmarkiert.de](http://www.gutmarkiert.de)





**TOYOTA**

NICHTS IST  
UNMÖGLICH



# DER NEUE VERSO.

**Mehr Spaß am Abenteuer Familie.**

Sparsam, flexibel, bis zu 7 Sitze, Easy-Flat-Sitzsystem. Mehr dazu auf [toyota.de/verso](http://toyota.de/verso)  
Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 8,7–5,9/5,8–4,4/6,8–4,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen  
kombiniert 169–129 g/km (nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt Verso mit Sonderausstattung.

**Auto  
Bild** QUALITÄTS  
REPORT  
2012

Toyota ist erfolg-  
reichste Marke im  
Auto Bild Qualitäts-  
report. Mehr in der  
Ausgabe 50/2012.



**Kids, aufgepasst!**  
Jetzt eigene  
Familien-Abenteuer  
erleben auf  
[toyota.de/verso](http://toyota.de/verso)

# Lesespaß zum Schulstart



ab 7 Jahren (Lesestufe B)

## Traumfee Lula & der Flüsterzauber

**Lula, die Traumfee**, ist unheimlich aufgeregt: Heute soll sie den

Bewohnern der Birkenallee zum ersten Mal Träume bringen. Sie darf sich beim Träumeflüstern nur nicht von den Menschen erwischen lassen. Und keinesfalls nur schöne Träume bringen, sonst droht der Putz- und Kochdienst. Mit Bauchkribbeln fliegt Lula von ihrem Traumschloss los, schließlich will sie ja alles richtig machen. Doch dann kommt ihr der übelriechende Kater Dschango dazwischen, der sich ständig an ihre Fersen heftet ... Ein bezauberndes Buch mit einer süßen, gewitzten Fee, die ohne Kitsch und Glitzer auskommt: Ganz großartig!

Tulipan Verlag • 7,95 €

ab 7 Jahren (Lesestufe B)

## Prinzessin Fibi und der verliebte Drache

**Prinzessin Fibi liebt Probleme.** Gerade als sie über einer Maschine tüfelt, die gleichzeitig Eier kochen, Brot backen und Kaffee aufbrühen kann, kracht ihr Freund, der Drache, auf den Schlossturm. Dieses Mal hat er Liebesprobleme. Er ist unsterblich in die Drachenfrau verliebt, traut sich aber nicht, ihr seine Liebe zu gestehen. Fibi soll helfen und an



seiner Stelle beim mittleren der Sieben Hügel nahe der Großen Wüste bei der Drachenfrau vorstellig werden ... Ein tolles, liebevoll gestaltetes Buch, sehr lesenswert und witzig!

Tulipan Verlag • 7,95 €



ab 7 Jahren

## Wandas erster Schulausflug

Für Erstleser geeignet

**Nun ist es endlich soweit:** Wanda und ihre Klasse machen einen Ausflug in den Wildpark. Doch vorher muss noch so viel vorbereitet werden: Tiere zeichnen üben, eine Proviantliste für den Ausflug erstellen. Frau Lange, die „beste Lehrerin der Welt“, erklärt, wie man sich im Bus und im Wildpark benehmen muss. Doch als die Kinder im Park die Tiere entdecken, vergisst der eine oder andere, was vorher abgemacht war: Und Frau Lange hat alle Hände voll zu tun, ihre Kinder unter all den Waschbären, Wisenten, Hängebauchschweinen und Ziegen nicht zu verlieren. Zum Glück helfen Wanda und Katti tüchtig mit ...

Ein piffiges Bilderbuch mit amüsanten Reimen, witzig und abwechslungsreich gemacht!

dtv • 9,95 €

Anzeige



**UK Nord**  
Unfallkasse Nord

## Lernen – aber sicher!

Im Unterricht, bei der Klassenfahrt, auf dem Schulweg: Die Unfallkasse Nord schützt Ihre Kinder vor Unfällen. Und wenn doch etwas passiert, sind wir für Sie und Ihre Liebsten da – beitragsfrei.

[www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)

## Deutsch- und Mathe-Kenntnisse mit Online-Portal festigen: Grundschüler lernen digital und parallel zum Schulbuch

Die Hauptfächer Deutsch und Mathematik legen die Basis für den weiteren Bildungsweg von Grundschulkindern. Umso wichtiger ist es, dass die erfordernten Kenntnisse und Fähigkeiten durch nachhaltiges und gezieltes Üben gefestigt werden. Dritt- und Viertklässler, die in Grammatik, Rechtschreibung und Rechentechniken sicher sein wollen, können nun mit Hilfe des Online-Lernportals [www.lerncoachies.de](http://www.lerncoachies.de) in Ruhe am Nachmittag arbeiten.

Das Portal präsentiert Schulbücher des Cornelsen Verlages in digitaler Form, ergänzt um einen auf den Unterrichtsstoff abgestimmten Pool an Erklärfilmen, Übungen, interaktiven Tests und Prüfungen. Eltern können auf diese Weise sicher sein, dass ihre Kinder die richtigen Inhalte nach didaktisch sinnvollen Methoden lernen. Sie finden außerdem Tipps in einem digitalen Ratgeber und haben jederzeit die Möglichkeit, die Entwicklungen ihrer Sprösslinge mitzuverfolgen. Das Online-Lernportal ist werbefrei, ein Monatspaket ist bereits ab 9,95 € zu haben.

**LernCoachies.de**  
Besser lernen. Besser werden.

**LernCoachies.de**  
kostenlos testen mit dem Aktionscode:  
**Schulstart2013**

Am Nachmittag gezielt und digital üben mit [LernCoachies.de](http://LernCoachies.de)

ab 8 Jahren (2./3. Klasse)

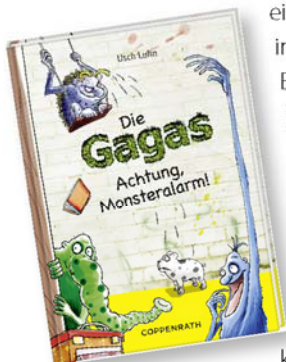
## Die Gagas –

Achtung, Monsteralarm!

Unglaublich – an der Regenbogen-Schule geht es nicht mit rechten Dingen zu. Ausgerechnet jetzt, wo die große Jubiläumsfeier ansteht und alle so viel zu tun haben, stürzen fünf schrecklich freche Monster

eine ganze Schule ins Mega-Chaos. Eine leuchtend blaue Hand stiehlt die Kreide. Ein knallgrüner Rüssel verschlingt Pausenbrote und die dauernden Pupsereien kann auch bald kei-

ner mehr aushalten. Doch Frida, Luis, Julie und Matti wissen Rat, wie Zankus, Rüssel und Co. wieder zu bändigen sind ... Witziges Buch zum Vorlesen, Mitlesen oder Selberlesen! **Coppentrath Verlag • 8,95 €**



ab 5 Jahren

## Buchstaben-Detektive

Neue Abenteuer mit Isidor Kugelblitz

Leserem-Spaß für die Jüngsten bietet Ursel Scheffler mit ihrem kugelrunden, blitzgescheiten Isidor Kugelblitz, Hamburgs sympathischster Kriminal-Kommissar. Im letzten Jahr feierte er sein dreißigstes Dienstjubiläum. „Meine Intention ist es, Kinder aktiv in die Fälle einzubeziehen und zum Mitdenken anzuregen“, sagt die Autorin. Das gelingt ihr eindrucksvoll. Mehr als dreißig Bände sind bislang erschienen. Ein solch dauerhafter Erfolg ist selten. Erklärbar auch dadurch, dass die Autorin ihre jungen Leser ernst nimmt. „Sie wollen sich nicht nur sportlich, sondern auch intellektuell messen und dabei ihren Grips testen. Man muss sie nur lassen“, weiß die mehrfache Mutter und Großmutter. Jetzt ist ein wunderbares Mehrfach-Vorlese-, Nachlese-, Mitlese-, Spaß-, Quatsch-, Kreuz- und Querlesebuch erschienen: KK und die Buchstaben-Detektive ermitteln.

Bei den Mitmach-Lesungen der Buchhandlung Heymann können Mädchen und Jungen ab 5 Jahren gemeinsam mit Ursel Scheffler die wunderbare Welt der Buchstaben entdecken.

**Info zum Buch:** Autorin Ursel Scheffler, Illustrator Max Walther, Carlsen Verlag, 156 Seiten (mit Buchstaben-Drehscheibe), Preis: 12,90 €  
**Lesungen mit Ursel Scheffler:** 3.9. um 16 Uhr / Stadtbücherei Buchholz • 14.9. um 11 Uhr / Stadtbücherei Ahrensburg • 17.9. um 17 Uhr / Bücherhallen Hamburg • 18.9. um 11 Uhr / Stadtbücherei Wedel.  
Eintrittspreis: jeweils 6 €, Karten sind in allen Heymann-Buchhandlungen erhältlich. [www.heyman-buecher.de](http://www.heyman-buecher.de)



Anzeige

# Wir sind stark!

Mütter und Väter, die ihre Kinder bei der Entwicklung zu selbstbewussten, starken Persönlichkeiten unterstützen, machen sie damit auch stark für ein Leben ohne Suchtmittel.

Die Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) bietet Eltern hierzu umfangreiche Informationen.

**Jetzt kostenlos bestellen:**  
Das neue Elternmagazin „Starke Kinder“.



**Live vor Ort!**  
**15. September '13**  
beim **Weltkinderfest**  
**Hamburg**  
**Große Wallanlagen**

**BZgA** Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung

[www.kinderstarkmachen.de](http://www.kinderstarkmachen.de)





# Stöberecke

ab 2 Jahren



## Axel Schefflers Mix Max

Der Schöpfer des „Grüffelo“ hat nachgelegt und wieder ein witziges Bilderbuch geschaffen: Kuh, Schaf, Schwein, Hund, Pferd – alle Tiere werden in Reimform vorgestellt. Das Besondere aber sind die zweigeteilten Seiten – so kann man das Oberteil des Truthahns mit dem Unterkörper eines Lämmchens mixen. 121 Kombimöglichkeiten – herrlich und immer wieder aufs Neue amüsant! **Carlsen Verlag, 12,90 €**

ab 4 Jahren



## Olivia und das große Geheimnis

Molly verrät Olivia ein Geheimnis, verlangt aber: „Du darfst es aber niemandem erzählen.“ – „Nie und nimmer!“, verspricht Olivia, doch das ist gar nicht so leicht. Dauernd muss sie an das Geheimnis denken und schließlich erzählt sie Jan davon. Dieser verrät es Paul und so macht das Geheimnis seine Runde – bis es wieder bei Molly ankommt ... Pfiffiges, schön illustriertes Kinderbuch. **Orell Füssli Verlag, 19,95 €**

ab 10 Jahren



## Geheimsache Labskaus

Hätte Zack bloß Oskar kein Eis zum Geburtstag ausgegeben! Dann wäre nicht „Beißer“, die Pudeldame, vor der Eisbude geklaut worden. Sie hätten nicht in das dubiose Kinderbesserungsheim Elbstrand gemusst und wären nicht in einen Kriminalfall mit irren Wissenschaftlern, Killer-Aalen und einem Dosengericht verwickelt worden ... Witziger Hamburg-Krimi, prima für Jungs! **Residenz Verlag, 12,90 €**

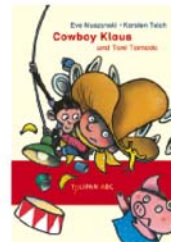
ab 3 Jahren



## Freunde

Mies van Houts Bilderbücher fallen ins Auge: Leuchtende Farben auf schwarzem Grund. Ihr 2012 erschienenes Werk „Heute bin ich“ hat das Potential zum Klassiker – auch ihr jüngstes Buch zum Thema Freundschaft besticht: Spielen, Ärgern, Schmolten, Verzeihen, Lachen und Knuddeln, für die ganze Bandbreite an Emotionen findet sie fantastisch farbenprächtige Bilder. Genial! **aracari Verlag, 13,90 €**

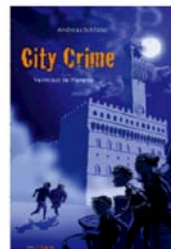
ab 6 Jahren



## Cowboy Klaus und Toni Tornado

Ein Wirbelsturm kann so manches durcheinander bringen – auch das gemütliche Leben von Cowboy Klaus. Das auf der Farm gestrandete Äffchen Toni Tornado verbreitet jedenfalls Chaos und Unordnung, doch Lisa und Rosa sind ganz vernarrt in den niedlichen Affen und Klaus ist abgemeldet ... Ein tolles Buch für Lesanfänger! Tipp: Die „Cowboy Klaus“-Reihe bietet noch mehr Geschichten! **Tulipan Verlag, 7,95 €**

ab 10 Jahren



## City Crime – Vermisst in Florenz

So ein Pech! Finn wollte zusammen mit seiner Schwester Johanna und seinem Vater zwei chillige Wochen in Florenz verbringen. Doch als Papa plötzlich verschwindet, unheimliche Männer die Geschwister verfolgen und sie seltsame Codes in Vaters Notizbuch finden, ahnen die beiden: Alarmstufe rot ... Ein packender Stadtkrimi – toll, die italienischen Redewendungen im Anhang! **Tulipan Verlag, 11,95 €**

Anzeige

In andere Welten eintauchen  
und Abenteuer erleben

**BÜCHER UND MEHR**

Treffpunkt Bücher  
**HEYMANN**

[www.heyman-buecher.de](http://www.heyman-buecher.de)

# Stagecoach Hamburg wächst!

**Junge Bühnentalente haben jetzt in Hamburg noch mehr Gelegenheit, sich zu entfalten.** Stagecoach, die Theaterschule für Kinder und Jugendliche, startet im August ins neue Trimester mit einem zusätzlichen Schultag in Hamburg-West und einem zweiten Standort in Hamburg-Mitte. Ab sofort haben Schüler in allen Altersklassen von 6-18 Jahren in **Hamburg-West** die Wahl zwischen Kursen am Freitag und Samstag. Immer mehr Teilnehmer suchen eine fundierte Grundausbildung in den klassischen Bühnenfächern. „Mit der Freitagsschule machen wir den Familien ein super Angebot – losgelöst vom Wochenende“, freut sich Schulleiterin Ann-Katrin Greie.

Bei Stagecoach dauert jeder Unterrichtstag 3 Stunden: je eine für Schauspiel, Gesang, Tanz. Das Konzept macht nicht nur Spaß, es ist international erfolgreich.

Sebastian Kraft, Leiter der neuen **Stagecoach Hamburg-Mitte**, ist sicher, dass die Hamburger Musicalszene mehr qualifizierten Nachwuchsbau braucht – gleichermaßen Mädchen wie Jungen. Deshalb setzen beide Schulen auf aktive Darsteller als Lehrkräfte.



**Die Neueröffnungen werden gefeiert:** Am **16. August** in Hamburg-West (Tanzfabrik, Boschstraße 15) und am **17. August** in Hamburg-Mitte (Stadtteilschule am Hafen, Neustädter Straße 60).

Spaß macht auch ein Probetraining - dafür gibt es jetzt einen Rabatt-Gutschein über 35 € für 2 Probetage nach Wahl (im BANGERANG auf Seite 10). Am besten gleich anmelden und einen Platz sichern.

**Infos unter [www.stagecoach-hamburg.de](http://www.stagecoach-hamburg.de); Tel. Hamburg-West 0800-588 84 50;**

**Tel. Hamburg-Mitte 0800-723 86 82.**

Anzeige



# JAKO-O

Kindersachen mit Köpfchen!

## IN HAMBURG

neben St.-Petri-Kirche, Mönckebergstraße  
Mo bis Sa 10-19.30 Uhr



### Die NEUE KOLLEKTION ist DA!

Jetzt Herbsttrends entdecken!



AB ENDE AUGUST  
IN IHRER FILIALE





## LEGO City Einsatztag



**LEGO Fans aufgepasst!** Am 17. August findet in Hamburg der LEGO City Einsatztag statt. Die LEGO GmbH lädt Kinder ab 5 Jahren zusammen mit ihren Partnern, der Feuerwehr Hamburg und dem Technischen Hilfswerk (THW) Hamburg, zu einem richtigen Abenteuer an die Elbe ein. Die Kinder werden dabei von erfahrenen Feuerwehrleuten und Wasserrettungskräften zu kleinen Nachwuchsrettern ausgebildet und erhalten wertvolle Tipps für ihren Alltag.

Mit den Themen **LEGO City Küstenwache** und

**LEGO City Feuerwehr** dreht sich bei LEGO City alles um die Elemente Feuer und Wasser in der Stadt. Kleine Entdecker kommen voll und ganz auf ihre Kosten: Echte Feuerwehrleute und THW-Mitglieder zeigen den Kindern, was sie machen, wenn ein Schiff brennt oder andere Unfälle auf dem Wasser passieren. Außerdem erfahren die Kleinen die spektakulären Geschichten aus dem Einsatzalltag hautnah. Die LEGO City Produkte bieten den Kindern authentische Spielerlebnisse, die ihre Fantasie anregen und sie zu Rettern werden lassen.

**BANGERANG** verlost zusammen mit der LEGO GmbH Eintrittskarten für diese einmalige Veranstaltung: Dafür gilt es, folgende zwei Fragen bis zum 13.8. zu lösen. Schickt die Lösungen an: [gewinnspiel@bangerang.de](mailto:gewinnspiel@bangerang.de)

**Frage 1:** Wie heißt das Boot, mit dem die Feuerwehr Schiffsbrände aller Art bekämpft?

**Frage 2:** Wofür steht die Abkürzung THW?

Hinweis: Name und Alter des Kindes sowie Email-Adresse und Telefon angeben (sonst können die Gewinner nicht benachrichtigt werden)

**Zu gewinnen gibt es:**

- 1. Preis:** 10 x 2 Karten für die Teilnahme am **LEGO City Einsatztag** am 17. August (für das Gewinnerkind und eine erwachsene Begleitperson)
- 2. Preis:** 1x1 LEGO City „Einsatz für die Küstenwache“
- 3. Preis:** 1x1 LEGO City „Flugzeug der Küstenwache“
- 4. Preis:** 1x1 LEGO City „Küstenwachenfahrzeug“ mit Schlauchboot



## Sommer-Gewinnspiel



**Seid kreativ und zeichnet oder schreibt:** Im Spiel **LEGO City Undercover** schlüpft der Hauptcharakter **Chase McCain** immer wieder in Kostüme, die ihm coole Spezial-Fähigkeiten verleihen, um verdeckt zu ermitteln. Bastelt oder malt uns ein lustiges Kostüm für Eure Lego Figur und schickt uns ein Bild. Wer mag, kann auch gerne die besondere Fähigkeit des Outfits beschreiben.

Die drei besten Einsendungen erhalten wahlweise ein Spiel für **Wii U** oder **Nintendo 3DS**. [www.nintendo.de](http://www.nintendo.de)

Schick Deine Idee an: **Bangerang, Postfach 560 170, 22551 Hamburg** oder per Mail an: [gewinnspiel@bangerang.de](mailto:gewinnspiel@bangerang.de) Wichtig: Namen, Alter, Adresse + Wunschpreis nicht vergessen! Einsendeschluss: 30. August 2013, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Das gibt es außerdem zu gewinnen:**

- 4 x 2** Karten für die Lesung **Kugelblitz** mit Ursel Scheffler. Bitte den Wunschort mit angeben: 3. 9., um 16 Uhr, in der **Stadtbücherei Buchholz** / 14. 9., 11 Uhr in **Ahrensburg** / 17. 9., um 17 Uhr, **Bücherhallen Hamburg**, Hühnerposten 1 / 18. 9., um 11 Uhr, **Stadtbücherei Wedel**
- 1 x 1** einen Rabatt-Gutschein über 35 € für 2 Probetage nach Wahl, für **Stagecoach Hamburg-Mitte** oder **Stagecoach Hamburg-West**.
- 3 x 1** Familienkarte für die **Nacht der Pferde** am 14. 9.
- 3 x 1** Gewinnset zur Einschulung von Studienkreis: 1x **Lesen-Schreiben-Rechnen-Koffer** und 1x Ravensburger Rechenspiel **Rund um das Taschengeld** im Wert von je 70 €
- 2 x 1** Buch + Kunstkarten-Set **Heute bin ich** vom aracarí Verlag
- 3 x 1** DVD **Warm Bodies** von Concorde Home Entertainment
- 3 x 1** Fan-Paket zum Film **Chroniken der Unterwelt – City of Bones**



**Lösungen Seite 28:**

Der richtige Dreh  
4-6 und 12: gegen den Uhrzeigersinn  
9 im Uhrzeigersinn  
Luftballons: 1-7//4-3//5-2//6-8

## September

### 01 Sonntag

- 09:00 **Tag der Biene**  
Wildpark Schwarze Berge
- 10:00 **Mittelalter LIVE**  
Arche Warder
- 10:30 **Es war einmal ...**  
Bremer Stadtmusikanten und andere Märchentiere  
Tierpark Neumünster

— Anzeige —

**FUNDUS THEATER**

**KINDER  
FORSCHUNG  
THEATER**

WWW.FUNDUS-THEATER.DE

- 11:00 **Der kleine Tag**  
Das Sternemusical  
Planetarium
- 11:00 **Kleiner Dodo, was spielst du?**  
Theater für Kinder
- 11:00 **Moisburger Mühlenfest**  
Mühlenmuseum Moisburg
- 11:00 **Wennerstorfer Landmarkt**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf
- 11:30 **Skateschule igs 2013**
- 13:00 **Kaluoka'Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 13:00 **Störtebeker und Co.**  
– Hamburg und die Piraten  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium
- 14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung
- 14:00 **Jüdische Feste für die ganze**  
Familie Roschha-Schana  
Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.
- 14:00 **Bau mit!**  
Helms-Museum + 8 J., 3 €  
Anmeldung: 040-42871-2497
- 14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.
- 15:00 **Kunsthaukunst -**  
Bildergeschichten  
Schwedenspeicher
- 15:00 **Sonderbare Farbgeschichten**  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung
- 15:00 **Pianoon. Flöte mal historisch**  
Museum für Kunst und  
Gewerbe
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 4 €
- 16:00 **LIQUIDS**  
Fundus Theater 2-10 J.

### 03 Dienstag

- 10:00 **LIQUIDS**  
Fundus Theater 2-10 J.
- 10:00 **Kaluoka'Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 11:00 **Das Geheimnis der Bäume -**  
Die Abenteuer



- von Dolores & Mike  
Planetarium  
14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.  
14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

## 04 Mittwoch

- 10:00 **LIQUIDS**  
Fundus Theater 2-10 J.  
10:00 **Meine Heimat**  
- Unser Blauer Planet  
Planetarium  
11:00 **Das Geheimnis der**  
**Papierrakete**  
Planetarium  
14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.  
14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.  
15:30 **Holzlettemanufaktur**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

## 05 Donnerstag

- 10:00 **LIQUIDS**  
Fundus Theater 2-10 J.  
10:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
Planetarium  
15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf  
19:30 **Nein sagen und Grenzen**  
**setzen**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

## 06 Freitag

- 10:00 **Das Geheimnis der Bäume -**  
**Die Abenteuer**  
von Dolores & Mike  
Planetarium

## 07 Samstag

- 09:00 **Tage des Holzes**  
Wildpark Schwarze Berge  
10:00 **Landleben in den 30ern**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf  
11:00 **Werkspione. Familienführung**  
Bucerius Kunst Forum +6 J.  
11:00 **Fang mit mir den**  
**REGENBOGEN**  
igs 2013  
Zauberhafte Show  
13:00 **Der kleine Tag**  
-Das Sternenmusical  
Planetarium  
13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge  
14:30 **Das Geheimnis der**  
**Papierrakete**  
Planetarium  
15:00 **Rot, Gelb und Blau**  
Bucerius Kunst Forum  
Atelierkurs, 3-6 J.

## 08 Sonntag

- 09:00 **Tage des Holzes**  
Wildpark Schwarze Berge  
10:00 **Entdeckertouren: Apfel pur**  
Biosphaerium Elbtalau  
10:00 **Viehauktion & Viehmarkt**  
Arche Warder  
11:00 **Der kleine Tag**  
Planetarium  
13:00 **Kaluoka' Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium  
13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge  
13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

- 14:00 **Das Geheimnis der Bäume -**  
**Die Abenteuer**  
von Dolores & Mike  
Planetarium  
14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung  
14:00 **Rangierbahnhof und**  
**Wartesaal - Gebäude-Bau für**  
**die Modelleisenbahn**  
Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.  
14:00 **Schiff ahoi!**  
Helms-Museum + 8 J., 3 €  
Anmeldung: 040-42871-2497  
14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.  
15:00 **Naturbilder - Vögel**  
**Schwedenspeicher**  
15:00 **Alles, was fliegt**  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung  
15:00 **Kleiderzeit**  
Museum für Kunst und  
Gewerbe  
Kinder schlüpfen in  
Geschichte(n)  
15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 4 €  
16:00 **Don Quijote**  
Fundus Theater ab 8 J.  
16:00 **Premiere Lesung**  
Theater Zeppelin

## 09 Montag

- 19:00 **Konzentration und**  
**Lernvermögen und der**  
**moderne Funkverkehr**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

## 10 Dienstag

- 10:00 **Drachen Probe**  
Fundus Theater  
5 - 12 J.  
11:00 **Das Geheimnis der**  
**Papierrakete**  
Planetarium  
14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.  
14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

## 11 Mittwoch

- 10:00 **Drachen Probe**  
Fundus Theater 5-12 J.  
10:00 **Kaluoka' Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium  
14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.  
14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.  
15:30 **Holzlettemanufaktur**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

## 12 Donnerstag

- 10:00 **Drachen Probe**  
Fundus Theater 5 - 12 J.  
15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf  
19:00 **Das hochsensible Kind**  
Ev. Familienbildung  
Poppenbüttel

## 13 Freitag

- 10:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
für Kinder  
Planetarium



## Faszination Fliegen hautnah erleben

Werfen Sie einen beeindruckenden Blick hinter die Kulissen von Hamburg Airport bei der Vorführung der Flughafen-Modellschau oder der Rundfahrt über das Vorfeld - an 365 Tagen im Jahr! Weitere Infos und Anmeldung unter 040/50 75-26 44 oder [www.hamburg-airport.de](http://www.hamburg-airport.de)

[hamburg-airport.de](http://hamburg-airport.de)



„Kinder, Küche und Karriere sind Männersache.“  
Prof. Dr. Ulrike Detmers,  
Initiatorin Mestemacher Preis Spitzenvater des Jahres

**Spitzenväter gesucht**  
**PREISAUSSCHREIBEN**

Die Großbäckerei Mestemacher schreibt für 2014 zum neunten Mal den **Mestemacher Preis Spitzenvater des Jahres** aus. Das Preisgeld beträgt zweimal 5.000 Euro. Die Teilnahmebedingungen können von der Website geladen werden [www.mestemacher.de/social-marketing/spitzenvater-des-jahres/info](http://www.mestemacher.de/social-marketing/spitzenvater-des-jahres/info) oder angefordert werden bei **Mestemacher the lifestyle-bakery**

Einsendeschluss ist der 31.12.2013

Mestemacher GmbH · Prof. Dr. Ulrike Detmers · Postfach 2451 · 33254 Gütersloh · Telefon 05241 87 09 - 68  
[ulrike.detmers@mestemacher.de](mailto:ulrike.detmers@mestemacher.de)



- 16:00 **Odysseus Abenteuer**  
- und sein Traum vom Fliegen  
Theater Zeppelin
- 20:00 **Nachtwanderung**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0

## 14 Samstag

- 10:00 **Landleben früher:**  
**Befreiungskriege 1813**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg
- 10:00 **Landleben in den 30ern**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf
- 11:00 **Ein Besuch im K!ck Museum**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf  
K!ckmuseum, Achtern Born  
127, 22549 Hamburg
- 13:00 **Meine Heimat**  
- Unser Blauer Planet  
Planetarium
- 13:00 **Familienrallye durch**  
**Hamburgs Geschichte!**  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 14:00 **Flohmarkt für Baby- und**  
**Kinderkleidung**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf
- 14:00 **Das Geheimnis der Bäume**  
- Die Abenteuer  
von Dolores & Mike  
Planetarium
- 15:00 **Rocco Randale**  
Hamburger Kinderbuchhaus  
Lesung mit dem Autor, +6 J.  
Tickets 0180-50 15 730

- 15:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
3-4 J., 3 € Mat.
- 18:30 **Jäger der Nacht**  
Wildpark Lüneburger Heide
- 14:30 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 15 Sonntag

- 10:00 **Landleben früher:**  
**Befreiungskriege 1813**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg
- 11:00 **Der kleine Tag**  
- Das Sternenmusical  
Planetarium
- 11:00 **Kleiner Dodo, was spielst du?**  
Theater für Kinder
- 11:00 **Weltkinderfest**  
KinderKinder eV.  
Große Wallanlagen
- 13:00 **Kaluoka`Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium
- 13:00 **Familienrallye durch**  
**Hamburgs Geschichte!**  
Hamburg Museum  
Familienführung
- 13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
für Kinder  
Planetarium
- 14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung
- 14:00 **Flattertom & Flederlilly**  
Arche Warder Theater, +4 J.
- 14:00 **Steinzeitbrot**  
Helms-Museum +8 J., 3 €  
Anmeldung: 040-42871-2497

- 14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.

- 15:00 **Der Boden leuchtet**  
(zur Sonderausstellung  
„Bodenschätze“)  
Schwedenspeicher  
Vogelkopf und  
Menschenfuß.  
Tierische Bilderrätsel  
Hamburger Kunstthalle  
Familienführung
- 15:00 **Kunstspeisezeit**  
Museum für Kunst und  
Gewerbe  
Gestaltung von der Hand in  
den Mund
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 4 €
- 16:00 **Gans der Bär**  
Fundus Theater +4 J.
- 16:00 **Lesung**  
Theater Zeppelin
- 14:30 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 16 Montag

- 11:00 **Verzopft**  
K3 - Kampnagel P1  
6 - 12 J., Philipp van der Heijden

## 17 Dienstag

- 10:00 **Den beruflichen**  
**Wiedereinstieg planen und**  
**gestalten**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf
- 10:00 **Gans der Bär**  
Fundus Theater +4 J.
- 10:00 **Kaluoka`Hina**  
**Das Zauberriff**  
Planetarium
- 11:00 **Verzopft**  
K3 - Kampnagel P1  
6 - 12 J., Philipp van der  
Heijden
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 19:30 **Raus aus der Brüllfalle**  
**Film und Gespräch**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

## 18 Mittwoch

- 10:00 **Gans der Bär**  
Fundus Theater +4 J.
- 10:00 **Sternbilder und Legenden**  
der Herbstnacht  
Planetarium
- 11:00 **Verzopft**  
K3 - Kampnagel P1  
6 - 12 J. Philipp van der  
Heijden
- 14:00 **Merida - Legende der**  
**Highlands**  
Eidelstedter Bürgerhaus  
Kinderkino, +8 J., 1 €
- 14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 15:30 **Holzletternmanufaktur**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.
- 19:30 **Gesprächskreis für Eltern von**  
**hochsensiblen Kindern**  
Ev. Familienbildung  
Blankenese

## 19 Donnerstag

- 10:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium
- 11:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
für Kinder  
Planetarium
- 15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf
- 19:30 **Gesprächskreis für Eltern von**  
**hochsensiblen Kindern**  
Ev. Familienbildung Harburg

## 20 Freitag

- 10:00 **Meine Heimat**  
- Unser Blauer Planet  
Planetarium
- 10:00 **Spiel und Spaß mit**  
**Max & Flocke**  
igs 2013
- 16:00 **Jetzt nehme ich mir Zeit - nur**  
**für Dich!**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf
- 20:00 **Nachtwanderung zur Brunft**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0
- 16:00 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 21 Samstag

- 10:00 **Kiekeberger**  
**Lebensmittelmesse**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg
- 10:00 **Landleben in den 30ern**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf
- 13:00 **Kaluoka`Hina**  
**Das Zauberriff**  
Planetarium
- 13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge
- 14:00 **Das Geheimnis der**  
**Papierrakete**  
Planetarium
- 15:00 **Ritter Rost**  
Hamburger Kinderbuchhaus  
Zusammen mit dem Ritter-  
Rost-Erfinder, +4 J.  
Tickets: 0180-50 15 730
- 16:00 **Premiere:**  
**Wissen die Götter Rat**  
Theater Zeppelin
- 17:00 **Führung zur Brunft**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0
- 14:30 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 22 Sonntag

- 10:00 **Kiekeberger**  
**Lebensmittelmesse**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg
- 10:30 **Textiles Gestalten:**  
**Kiekeberger Filzwerkstatt IV**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg  
Anmeldung: 040-790176-0
- 11:00 **Der kleine Tag**  
-Das Sternenmusical  
Planetarium
- 11:00 **Fest zum Weltkindertag**  
Eidelstedter Bürgerhaus
- 11:00 **flying art circus**  
igs 2013 Kinderkunstprojekt  
zum Mitmachen
- 13:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium

Anzeige

Bunt sind schon die Wälder,  
Gelb die Stoppelfelder,  
Und der Herbst beginnt...

# 13. Raphaelmarkt

am 21. September 2013  
12-17 Uhr

mit  
Holzwerkstatt Moosgärtchen  
Ponyreiten  
Puppenspiel Lagerfeuer  
und Kinderflohmarkt

Café Bio-Würstchen vom Grill Bistro

lernen fördern heilen  
**Raphael-Schule Hamburg**  
Heilpädagogische Waldorfschule  
Quellentall 25 · 22609 Hamburg

[www.raphaelschule-hamburg.de](http://www.raphaelschule-hamburg.de)

Die Nutzung von öffentlichen Verkehrsmitteln wird empfohlen.

13:00 **Futtertour zu Wolf & Co.**  
Wildpark Schwarze Berge

13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit  
2 € Mat.

14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung

14:00 **Windvögel selbst gemacht!**  
ErlebnisWald Trappenkamp  
Eine kleine Bastelaktion. Nicht  
nur für Väter und Söhne!

14:00 **Sonntagskinderwerft – vom**  
Einbaum zum Containerschiff  
Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.

14:00 **Cooler Sound!**  
Helms-Museum ab 8 J., 3 €  
Anmeldung: 040-42871-2497

14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.

15:00 **Schmuckwerkstatt:**  
Bernstein schleifen  
Schwedenspeicher

15:00 **Weite Wiesen, tiefe Himmel,**  
ferner Horizont – Dänische  
Landschaften  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung

15:00 **Redezeit**  
Museum für Kunst und  
Gewerbe  
Kinder führen Familien

15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf 4 €

16:00 **onetwothree 1 2 3**  
Fundus Theater + 4 J.

16:00 **Wissen die Götter Rat**  
Theater Zeppelin

17:00 **Führung zur Brunft**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0

14:30 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 23 Montag

10:30 **Papiermond**  
Theater Gaußstraße  
3-7 J., Meridiano Theater

17:00 **Papiermond**  
Theater Gaußstraße  
3-7 J., Meridiano Theater

## 24 Dienstag

10:00 **onetwothree 1 2 3**  
Fundus Theater +4 J.

10:30 **Papiermond**  
Theater Gaußstraße

3-7 J., Meridiano Theater

14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

17:00 **Papiermond**  
Theater Gaußstraße  
3-7 J., Meridiano Theater

## 25 Mittwoch

10:00 **onetwothree 1 2 3**  
Fundus Theater +4 J.

10:00 **Geheimnis der Papierrakete**  
Planetarium

10:00 **Premiere Odysseus und die**  
Windbeutel  
Theater Zeppelin +3 J.

14:00 **Nägel mit Köpfen**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

14:30 **Elefantenschleudern**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

15:30 **Holzletternmanufaktur**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

## 26 Donnerstag

10:00 **onetwothree 1 2 3**  
Fundus Theater +4 J.

10:00 **Sonne, Mond und Sterne**  
für Kinder  
Planetarium

10:00 **Die Odyssee**  
Theater Zeppelin +6 J.

15:00 **Kinderbauernhof**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf

16:00 **Ernte wie vor 100 Jahren**  
Loki-Schmidt-Garten  
Führung für Kinder und  
Begleitung, 3 €

## 27 Freitag

09:30 **Herbstzeit - Erntezeit -**  
Erntedank  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

10:00 **Sternbilder und Legenden**  
der Herbstnacht  
Planetarium

15:30 **Rumpelstilzchen**  
Eidelstedter Bürgerhaus  
Figurentheater, +4 J., 3,50 €

16:00 **Zwei, drei, vier –Musik!**  
Miralles Saal -  
Jugendmusikschule  
+6 J., Kinderliedkongress

16:30 **Rotwildwoche**  
Wildpark Lüneburger Heide

18:00 **Auf zur Abendpirsch!**  
ErlebnisWald Trappenkamp

20:00 **Nachtwanderung zur Brunft**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0

16:00 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 28 Samstag

09:15 **Familien gemeinsam in**  
Aktion  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

09:30 **Erste Hilfe am Kind**  
Ev. Familienbildung  
Eppendorf

10:00 **Landleben in den 30ern**  
Museumsbauernhof  
Wennerstorf

13:00 **Kaluoka'Hina - Das Zauberriff**  
Planetarium

13:00 **Als Hamburg aus allen**  
Nähten platzte. Oder: Wie  
wächst eine Stadt?  
Hamburg Museum  
Familienführung

14:00 **Das Geheimnis der**  
Papierrakete  
Planetarium

15:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
3-4 J., 3 € Mat.

16:00 **Gerhard Schöne**  
Jule wäscht sich nie – Konzert  
Fundus Theater  
+5 J., Kinderliedkongress

16:30 **Rotwildwoche**  
Wildpark Lüneburger Heide

17:00 **Führung zur Brunft**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0

14:30 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 29 Sonntag

10:00 **Die Odyssee**  
Theater Zeppelin +6 J.

10:00 **Pferdetag**  
Freilichtmuseum am  
Kiekeberg

10:00 **Zwillingflohmarkt**  
Grindelberg 13-17  
für Kinder von 0-6 Jahren

11:00 **Der kleine Tag - Das**  
Sternenmusical  
Planetarium

11:30 **Sachse Saalmann**  
Jazz und Lyrik  
Miralles Saal -  
Jugendmusikschule  
+7 J. Kinderliedkongress

13:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium

13:00 **Als Hamburg aus allen**  
Nähten platzte. Oder: wie  
wächst eine Stadt?  
Hamburg Museum  
Familienführung

13:30 **Stanzen, Prägen, Emailieren**  
Museum der Arbeit 2 € Mat.

14:00 **Sternbilder und Legenden**  
der Herbstnacht  
Planetarium

14:00 **Unsere Museumsschätze**  
Maritimes Museum Hamburg  
Familienführung

14:00 **Festungsstadt Hamburg –**  
eine Miniaturbastion aus  
Pappe und Papier  
Hamburg Museum  
+5 J., 2 € Mat.

14:00 **Schmuckwerkstatt**  
Helms-Museum ab 8 J., 3 €  
Anmeldung: 040-42871-2497

14:00 **Offene Werkstatt**  
Museum für Völkerkunde  
+8 J., 3 € Mat.

15:00 **Druckwerkstatt:**  
Druckexperimente  
Schwedenspeicher

15:00 **Fußspuren, Fingerabdrücke –**  
Zeichen setzen  
Hamburger Kunsthalle  
Familienführung

15:00 **Kleiderzeit**  
Museum für Kunst und  
Gewerbe  
Kinder schlüpfen in  
Geschichte(n)

16:00 **Mai Cocopelli und Suli**  
Puschban  
Miralles Saal -  
Jugendmusikschule  
+5 J. Kinderliedkongress

16:30 **Rotwildwoche**  
Wildpark Lüneburger Heide

17:00 **Führung zur Brunft**  
Wildpark Schwarze Berge  
Anmeldung: 040-819 77 47 0

14:30 **Der geheime Garten**  
Theater für Kinder

## 30 Montag

12:00 **Der kleine Tag - Das**  
Sternenmusical  
Planetarium

14:00 **Kleiner Stern im großen All**  
Planetarium

16:30 **Rotwildwoche**  
Wildpark Lüneburger Heide

Anzeige

15.9. bis 17.11.2013

Internationales  
Musik- und  
Theaterfestival

**KinderKinder**

Am 15.9. in den  
Großen Wallanlagen  
der wunderbare Auftakt:  
Das Weltkinderfest



[www.kinderkinder.de](http://www.kinderkinder.de)

Sachen markieren - nichts mehr verlieren!



Namensaufkleber, Bügeletiketten & Textilaufkleber  
in unterschiedlichen Größen und Farben. Halten  
in der Spülmaschine, bzw. Waschmaschine. Jetzt  
speziell für Schule und Kindergarten praktische  
Kombipaket! Sonderangebot zum Schulanfang.  
Nur für begrenzte Zeit lieferbar!  
Bis zu 30% günstiger.

TIPP:  
Für die Schultüte!

gutmarkiert®



[www.gutmarkiert.de](http://www.gutmarkiert.de)

# Knobel-Seite

Verbinde die Luftballons mit dem dazugehörigen Schatten!

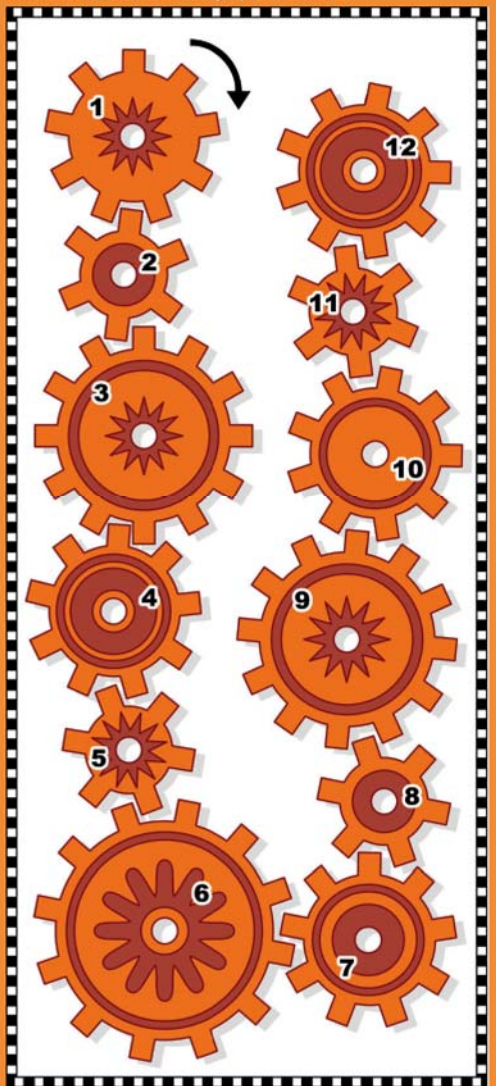


Hilf den Bleistiften, den Weg zur Labyrinth-Mitte zu finden und die Blumen und den Schmetterling anzumalen.



## Der richtige DREH!

Dreh gedanklich am Zahnrad Nummer 1 im Uhrzeigersinn. In welche Richtung dreht sich Zahnrad Nummer 4, 6, 9 und 12?



Alle Lösungen auf Seite 24



## Die Schlümpfe 2

### Der böse Zauberer

**Gargamel** erschafft ein paar unartige, schlumpfähnliche Kreaturen – die Lümmel. Er hofft, dass er durch sie endlich in den Besitz der allmächtigen, magischen Schlumpf-Essenz kommen

kann. Doch schon bald muss er feststellen, dass nur ein echter Schlumpf ihm das geben kann, was er will. Da die Lümmel nur durch einen geheimen Zauberspruch, den nur Schlumpfine kennt, in richtige Schlümpfe verwandelt werden können, entführt Gargamel Schlumpfine nach Paris. Dort ist es ihm bereits gelungen, von Millionen Franzosen als der größte Zauberer der Welt verehrt zu werden.

Nun liegt es an Papa Schlumpf, Clumsy, Muffi und Beauty in unsere Welt zurück zu kehren und mit Hilfe ihrer menschlichen Freunde Patrick und Grace Winslow Schlumpfine zu retten! ...

**Kinostart: 1. August**



## Planes

### Dusty ist ein Sprühflugzeug

mit Höhenangst, dessen größter Traum es ist, eines Tages beim legendären „Wings around the Globe“, dem berühmtesten Flugzeugrennen der Welt anzutreten... Doch Dusty ist nicht unbedingt für derartige Wettkämpfe geeignet, daher wendet er sich an Skipper, einen erfahrenen Marineflieger, der ihn als Mentor in seinem Vorhaben bestärkt. Anfangs von allen belächelt, bahnt sich Dusty mit Hilfe seiner lustigen und liebenswerten Crew mutig seinen Weg, tritt gegen mächtige Konkurrenten an und erlebt schließlich das größte Abenteuer seines Lebens. Doch kann ein kleines Propellerflugzeug wirklich mit den besten Fliegern der Welt mithalten und über sich selbst hinausfliegen? **Kinostart: 29. August**

Anzeigen

BIG BANG



## Jurassic Park (3D)

**20 Jahre nachdem Steven Spielberg** mit seinem epochalen Meisterwerk *Jurassic Park* das Fantasy-Kino mit noch nie gesehener Tricktechnik revolutioniert hat, kommt der Filmklassiker nun im 3D-Format auf die Leinwand. Auch langjährige Fans werden ihren Lieblingsfilm mit anderen

Augen sehen. Nach dem Erfolgsroman von Michael Crichton erzählt *Jurassic Park* die Geschichte einer Gruppe von Wissenschaftlern in einem gigantischen Dinosaurier-Vergnügungspark, die bei ihren Exkursionen von einem wild gewordenen Tyrannosaurus Rex und anderen Killer-Echsen attackiert werden. Der fantastische Urzeit-Thriller sorgt immer wieder für Gänsehaut pur ... **Kinostart: 5. September (FSK 12)**

BIG BANG



## Chroniken der Unterwelt: City of Bones

**Clary entdeckt**, dass sie einer viele Generationen alten Gruppe von Schattenjägern angehört, einem Geheimbund von Halbengel-Kriegern, die dafür kämpfen, unsere Welt vor Dämonen zu bewahren. Nach dem rätselhaften

Verschwinden ihrer Mutter schließt sich das Mädchen einer Gruppe von Schattenjägern an, die ihr das New York einer Parallelwelt zeigen – voll mit Dämonen, Zauberern, Werwölfen, Vampiren und anderen tödlichen Kreaturen. Gemeinsam mit den Schattenjägern Jace, Alec und Isabelle macht sich Clary auf die Suche nach ihrer Mutter. Außerdem müssen die vier verhindern, dass der finstere Valentine Morgenstern in den Besitz des mächtigen Kelchs der Engel gelangt ... **Kinostart: 29. August (FSK 12)**

**KINDER GEBURTSTAG**  
DEINE GEBURTSTAGSPARTY IM KINO!



Mit einem tollen Kinderfilm aus dem aktuellen Programm, Kiddy Menü und einer kleinen Geburtstagsüberraschung für nur 7,- € pro Kind! Das Geburtstagskind ist natürlich eingeladen.

\*Gültig bei mindestens 5 teilnehmenden Kindern bis einschließlich 11 Jahre zzgl. Zuschläge.

**3x in Hamburg** - Alle Informationen, Konditionen und Reservierung direkt im Kino!



Hier könnte in der nächsten Ausgabe Ihre Anzeige stehen ...  
**Anzeigenschluss: 18. 9.**



Rufen Sie uns an.  
Wir beraten Sie gerne

**040-70 38 47-0**

THEATER-TIPP

## Räuberhände



**Große Ehre:** 2014 ist der Debütroman „Räuberhände“ des jungen Hamburger Autors Finn-Ole Heinrich sogar Abi-Prüfungsthema, dieses Jahr steht er auf dem Spielplan des Thalia Theaters. Kein Wunder, werden hier doch große Themen wie Heimat, Sehnsucht, Identität und Freundschaft behandelt. In ihrer Schrebergartenlaube „Stambul“ lernen Samuel und Janik fürs Abitur und träumen von der Zukunft. Während Janik versucht, sich von seinen wohlstuierten Lehrer-Eltern zu distanzieren, bemüht sich sein bester Freund Samuel, Sohn einer Alkoholikerin, um Ordnung und Normalität. Als ihre Freundschaft zu zerbrechen droht, reisen sie spontan nach Istanbul, um Samuels unbekanntem Vater zu finden, der vielleicht Türke ist. Für Samuel bekommt die Sehnsucht nach Identität und Zugehörigkeit mit Istanbul ein konkretes Gesicht, für Janik aber wird das „Halbtürkischsein“ seines Freundes zur Barriere und der Trip durch Istanbul nimmt für ihn mehr und mehr albraumhafte Züge an.

**Premiere: 16. August im Thalia in der Gaußstraße,**  
weitere Vorstellungen: [www.thalia-theater.de](http://www.thalia-theater.de)



## STRESS

WENN DIE SCHULE STARTET, FÜHLEN SICH VIELE SCHÜLER GLEICH WIEDER GESTRESST. WEGEN DES LERNPENSUMS, WEGEN DEN ANSPRÜCHEN VON ELTERN, LEHRER UND CLIQUEN. STARKER STRESS KANN AUF DAUER SOGAR KRANK MACHEN. DIESES 10-PUNKTE-PROGRAMM HILFT:

- BEWEG DICH: KÖRPERLICHE AKTIVITÄT BAUT STRESS AB.
- GESUNDE ERNÄHRUNG: TÄGLICH MINDESTENS 1,5 LITER WASSER UND FRISCHE KOST.
- ENTSPANNUNGSTECHNIKEN ANWENDEN: ATEMTECHNIKEN, MUSKELENTSPANNUNG, MEDITIEREN.
- LERNE, DICH SELBST ZU BEHAUPTEN: FORMULIERE DEINE BEDÜRFNISSE UND WÜNSCHE.
- KNÜPFE EIN SICHERHEITSNETZ AUS FAMILIE UND FREUNDEN: SUCH DIR UNTERSTÜTZUNG.
- ÜBERNIMM DIE REGIE IN DEINEM LEBEN. SETZ DIR ZIELE UND VERSUCHE SIE IN KLEINEN ETAPPEN ZU ERREICHEN.
- MANAGE DEINE ZEIT: EINE TO-DO-LISTE MIT PRIORITÄTEN HILFT.
- VERSUCH ETWAS NEUES AUS UND SEI KEIN PERFEKTIONIST, DAMIT STEHST DU DIR NUR SELBST IM WEG.
- BEHALTE FESTE BODEN UNTER DEN FÜßEN: DENK BEI DEINEN ENTSCHEIDUNGEN IMMER AN DAS ERGEBNIS UND LÖSE DICH VOM GRUPPENZWANG.
- DENK POSITIV: NOTIERE JEDEN TAG, WAS DIR SCHÖNES PASSIERT IST UND WOFÜR DU DANKBAR SEIN KANNST.

BUCH-TIPP



Anmelden bis zu

Weitere Infos: [www.h20-tips.de](http://www.h20-tips.de)  
kontakt@h20-tips.de

## BUCH-TIPP

# BAUCH-ENTSCHEIDUNG

Ungläubig starrt Lizzie auf den Teststreifen: Schwanger? Mit 17? Kurz vor dem Abi? Kurz bevor sie endlich an die erhsehnte Uni kann? Verzweifelte Gedanken kreisen in ihrem Kopf: „Und das soll jetzt mein Schicksal sein: Die Mutter von irgendjemandem zu werden, bevor ich überhaupt ich gewesen bin?“ Was tun – das Kind behalten oder nicht? In sechs Kapiteln setzt Lizzie sich mit ihrer Familie, ihrem Freund und ihrer Freundin auseinander, um herauszufinden, was das Beste für sie ist. Wobei sie am Ende jedes Abschnitts immer wieder eine andere Entscheidung trifft. Ein toller Roman, der vorurteilsfrei vermittelt, dass es viele Möglichkeiten gibt. Aber am Ende doch die Bauchentscheidung des Mädchens zählt.

Rowohlt Verlag, 8,99 €

## DVD-TIPP



# WARM BODIES

Kann es süße Zombies geben? Wer Nicholas Hoult als R. sieht, kann nur heftig mit dem Kopf nicken. Er spielt den wohl süßesten Zombie aller Zeiten.

Schlurfend wankt er inmitten von Untoten durch den Airport zu seinem Flugzeugwrack, wo er es sich „gemütlich“ eingerichtet hat mit Musik, die schwache Erinnerungen an seine Zeit als Mensch weckt. Als er mit seiner Zombie-Truppe auf eine Gruppe Menschen trifft, verliebt er sich auf der Stelle in Julie und rettet ihr Leben. Blöd nur, dass er vorher ausgerechnet das Gehirn ihres Freundes gefuttert hat. Und dass Julies Vater um jeden Preis alle Zombies eliminieren will ... Eine ungewöhnliche „Horror“-Komödie mit smarten Dialogen und Darstellern – richtig „sweet“. FSK: ab 12 Jahren.

Concorde Home Entertainment, ab ca. 12 €

# LUST AUF

# JOURNALISMUS???

Werde Schüler-Reporter beim h20-Workshop

## FERIEN-WORKSHOP

Alle Schüler/innen ab Klassenstufe 8 und höher, die Lust haben, als Jugend-Reporter für das Hamburger Schülermagazin h20 loszulegen, können sich ab sofort für den kostenlosen h20-Herbstferien-Workshop anmelden. Dort könnt ihr kreativ sein, schreiben, fotografieren, Interviews führen, neue Leute kennenlernen, Spaß haben und eine Druckerei besuchen. Das alles kostet null Cent – und am Ende gibt es sogar noch ein Zertifikat über Eure Mitarbeit – super für Eure Bewerbungsmappe! **Termin: 7.-11. Oktober**



HAUPTFACH // IST MEIN FLEISCH

HEM STAR BIST DU ÄHNLICH // MUSIK // ON AIR // TSCHERN MIT 140 ZEICHEN

20.9. PP

azinde, azinde

# Adressen

3001 Kino, Schanzenstraße 75  
040-437679, [www.3001-kino.de](http://www.3001-kino.de)

## A

**ABATON-Kino**,  
Allende Platz 3, 040-41 32 03 20

**Alma Hoppes Lustspielhaus**  
Ludolfstr. 53, 040-55 56 55 56

**alpincenter HH-Wittenburg**  
Wittenburg, 0180 5 802121, [alpincenter.com](http://alpincenter.com)

**Alster-Rundfahrten**  
Anleger Jungfernstieg, 040-35 74 24-0

**Alsterdampfschiffahrt**  
Maria-Louisen-Str. 354, 040-41 30 37 37

**Altonaer Museum**,  
Stiftung Historische Museen Hamburg,  
Museumstraße 23,  
040-428 13 50, Di-So 10-18 Uhr, Do 10-22  
Uhr, Erw. 6 €, Fam. 10 €, [altonaermuseum.de](http://altonaermuseum.de)

**Altonaer Theater**, Museumstr. 17,  
040-41 30 62 25, [altonaer-theater.de](http://altonaer-theater.de)

**Aspria**, Rehagen 20, 040-520190-0

**Arche Warder**, Zentrum für alte Haus- u.  
Nutzterrassen e.V., Langwedeler Weg 11,  
24646 Warder, 04329-91340,  
[archewarder.de](http://archewarder.de)

**Atelier im Hof**, Forsmannstr. 10-12,  
040-29 88 05 47 o. 0176-231 76 274

**artefact Power Park**  
Bremsbergallee 35, 24960 Glücksburg,  
04631-6116-0, [artefact.de](http://artefact.de)

**Archäologisches Museum**  
Harburger Rathausplatz 5  
040-42871-2497, [helmsmuseum.de](http://helmsmuseum.de)

**Automuseum Prototyp**  
Shanghaiallee 7 / Lohseplatz (HafenCity),  
040-39 99 69 68, [prototyp-hamburg.de](http://prototyp-hamburg.de)

## B

**Badebucht** (Wedel)  
Am Freibad 12, 04103-91 47-0

**Bahrena**, Paul-Dessau-Str. 1, [bahrena.de](http://bahrena.de)

**babySignal**, Movimental,  
Hohelufthaussee 124-126, 040-420 25 50

**BallinStadt** Auswandererwelt Hamburg  
Veddeler Bogen 2, 040-31 97 91 6-0  
Mo-So: 10-18 Uhr, 9,80 €, Kin. (5-12 J.) 6,50 €  
[ballinstadt.de](http://ballinstadt.de)

**Bartels Noten**  
Große Theaterstr. 43, 040-298101-11

**Begegnungsstätte Bergstedt e.V.**  
Bergstedter Chaussee 203, 040-6040249

**Biosphäre Potsdam**  
Georg-Hermann-Allee 99, 14469 Potsdam,  
0331-550 740, [biosphaere.net](http://biosphaere.net)

**Biosphaerium Elbtaube**  
Schlossstraße 10, 21354 Bleckede  
058 52-95 14 14, [biosphaerium.de](http://biosphaerium.de)

**Blumenschule HH**  
Grandweg 62 B, 040-40 73 63

**Bossard - Kunststätte Bossard**  
Bossardweg 95, 21266 Jesteburg/Lüllau,  
04183-51 12

**botanika**, Deliusweg 40, 28359 Bremen,  
0421-36189777, Fam. 20 €, Mi-So 9-18 Uhr

**Botanischer Garten Hamburg**  
Ohnhorststrasse, 040-42816-47

**Botanischer Sondergarten Wandsbek**  
Walddorferstrasse 273

Fotos: Fotolia.com (andreas reimann, Alfonso de Tomás, picfive, Ben, Kess, Brian Weed, Stephanie Frey, Dan Kosmayer)



Brakula, Bramf. Chaussee 265, 040-642 170-0

BUCE RIUS  
KUNST  
FORUM



## Rodtschenko. Eine neue Zeit 8. Juni - 15. September 2013

**Bucerius Kunst Forum**  
Rathausmarkt 2, 20095 HH  
Tel. 040-36 09 96 0  
www.buceriuskunstforum.de

Öffnungszeiten: 11-19 Uhr  
donnerstags bis 21 Uhr  
Erw. 8 €, montags 5 €

### Bücherhallen:

- Bergedorf**, Kupferhof 1, 040-721 17 72
- Billstedt**, Möllner Landstr. 31, 040-732 52 20
- Bißa Bahrenfeld**, Mendelsohnstr. 86, 89070548 Elbvororte
- Sülldorfer Kirchenweg 1a, 040-38 64 07 83
- Bramfeld**, Herthastr. 18, 040-641 59 33
- Dehnhaid**, Vogelweide 20 B, 040-732 52 20
- Eidelstedt**, Alte Elbgastr. 8 b, 040-570 94 20
- Eimsbüttel**, Doormannsweg 12, 040-40 99 04
- Farmsen**, Rahlstedter Weg 10, 040-643 20 83
- Harburg**, Harburg Carree, 040-77 29 23
- Horn**, Rhiemsweg 65, 040-651 51 33
- Jenfeld**, Rodigallee 293, 040-654 79 41
- Jugendbibliothek HOB4U**  
Friedensallee 9, 040-390 39 99
- Kinderbibliothek Kibi**  
Hühnerposten 1, 040-42 606 206
- Kirchdorf**, Wilhelm-Strauß-W. 2, 040-754 23 58
- Neuallermöhe**, Fleetplatz 2 - 4, 040-739 94 70
- Osdorfer Born**, Bornheide 47 a, 040-832 01 71
- Schnelsen**, Wählingsallee 19, 040-550 92 93
- Steilshoop**, Schreyering 26, 040-631 84 64
- Volkdsdorf**, Weiße Rose 1, 040-609 122 90
- Winterhude-Eppendorf**  
Winterh. Marktpl. 6, 040-279 26 25
- Buddelschiff-Museum** (SH-Wedel)  
Schulauer Fährhaus, März-Okt. 10-18 Uhr
- Bühne im Bürgertreff**  
Gefonstr. 3, 040-42102710
- BUND-Umweltzentrum**  
Karlsöhe 60d, 040-600 38 60
- Bunkermuseum**, Wichernsw. 16, 040-25 13 927
- Bürgerhaus in Barmbek**  
Lorichsstr. 28a, 040-630 40 00
- Bürgerhaus Lokstedt**  
Sottorfallee 9, 040-56 52 12
- Bürgerhaus in Meisdorf**  
Saseler Str. 21, 040-678 91 22
- Bürgerhaus Niendorf**  
Niendorfer Kirchenweg 17, 040-58 97 66 43
- Bürgerhaus Wandsbek**  
Wandsbeker Al. 53, 040-68 75 59
- Bürgerhaus Wilhelmsburg**  
Mengestraße 20, 040-752 01 70
- Bürgertreff Altona-Nord**  
Gefonstr. 3, 040-42 10 26 81
- Cap San Diego Museumsschiff**  
Überseebrücke, 040-36 42 09
- CCH**, Marseiller Straße, 040-35 69-0
- CinemaxX**  
Hamburg Dammtor, Dammtordamm 1  
Hamburg-Harburg, Moorstr. 1

Hamburg-Wandsbek, Quarree 8-10  
Karten: 01805-24636299, [cinemaxx.de](http://cinemaxx.de)

**C. Bechstein Centrum**, Konzertsaal  
Europa Passage, 2. OG, 040-32 02 99 80

**Circus Mignon**  
Osdorfer Landstr. 380, 040-320 82 802

**Circusschule Die Rotznasen e.V.**  
Thadenstr. 147 (Altona), 040-43 25 15 55  
[circus-rotznasen.de](http://circus-rotznasen.de)

**Culturhaus Sternchance**, Schröderstiftstr. 7  
040-43 28 18 94, [sternchance.de](http://sternchance.de)

**Das kleine Hoftheater**  
Bei der Martinskirche 2, 040-68 15 72

**Der kleine KREISEL**  
Ehrenbergstraße 25, 040-38 55 83

**Das klingende Museum**  
Dammtorwall 46, 040-3575 23 43/44

**Deichtorhallen Hamburg**, Deichtorstr. 1-2,  
040-321030, Di-So 11-18 Uhr, [deichtorhallen.de](http://deichtorhallen.de)

**Deutscher Arbeitskreis für Familienhilfe e.V.**  
Mutter-/Vater-/Kind-Kuren  
HH-West: 040-38 61 46 37  
HH-Ost: 040-59 57 77

**Deutsches Schauspielhaus**,  
Kirchenallee 39, 040-24871-3

**Deutsches Zollmuseum Speicherstadt**  
Alter Wandrahm 16, 040-300876-11

**Dialogicum Energie Park** (Geesthacht)  
Elbuferstr. 49, 040-63 96 62 26

**Die Burg - Theater am Biedermannplatz**  
Volkmanstr. 6, 040-875 068 24

**Die Stadtteilbühne**  
Eckhoffplatz 16, 040-298 928 25

**Dinner Zirkus Dressurhalle**  
Gazellenkamp 155, 040-547 65 255

**Domkirche St. Marien**  
Danziger Str. 60, 040-24 30 15

**Downtown Bluesclub**  
Hindenburgstr. 2, 040-27 50 54

**DRK Ahrensburg**, Schulstr. 10a, 04102-41 000

**E**  
**Edelfettwerk**  
Schnackenburgallee 202, 040-30 03 32 70

**Eine Welt Netzwerk Hamburg e.V.**  
Große Bergstr. 255, 040-358 93 86,  
[ewnw-hamburg.de](http://ewnw-hamburg.de)

**Eisarena / Pflanzen un Blomen**, Nov.-März  
Holstenwall 30, Nov.-März, 040-3193546

**Elbe-Tideauzentrum Bunthaus**  
Moorwerder Hauptdeich 33, 040-75062-831

**ella Kulturhaus Langenhorn**  
Käkenflur 30, 040-533 271 50

**Elternschulen**  
Am Grindel u. Sternschanze, 040-428 01-3311  
Billstedt, 040-428 54-72 93  
Eidelstedt, 040-570 95 66  
Elternschule Eimsbüttel, 040-42801-37775  
Farmsen-Berne, 040-647 63 88  
Horner Geest, 040 - 653 13 82  
Hohenhorst-Rahlstedt, 040-672 07 27  
Jenfeld, 040 - 428 873 401  
Langenhorn, 040 - 527 02 40  
Lohbrügge, 040 - 739 84 54  
Mümmelmannsberg, 040-428 979 130  
Niendorf, 040 - 428 08 283  
Osdorf, 040 - 84 00 23 83  
Rothenburgsort / Veddel, 040 - 428 54 64 65  
Steilshoop, 040 - 428 980 600  
Wilhelmsburg, 040 - 753 46 14

**Eidelstedter Bürgerhaus**  
Alte Elbgastr. 12, 040-570 95 99

**Engelsaal**, Valentinskamp 40-42,  
040-300 51 444, [engelsaal.de](http://engelsaal.de)

**ErlebnisWald Trappenkamp**, 24635 Daldorf  
04328-17048-0, [erlebniswald-trappenkamp.de](http://erlebniswald-trappenkamp.de)

**Ernst-Barlach-Haus**  
Baron-Voght-Str. 50a, 040-82 60 85

**Ernst Deutsch Theater**  
Schütter-Platz 1, 040-22 70 14 20

**Ev. Familienbildung Blankenese**  
Sülldorfer Kirchenweg 1b, 040-970 794 610  
[fbs-blankenese.de](http://fbs-blankenese.de)

**Ev. Familienbildung Eppendorf**  
Loogeplatz 14-16, 20249 Hamburg  
040-460 793 19, [fbs-eppendorf.de](http://fbs-eppendorf.de)

**Ev. Familienbildung Hamm-Horn**  
Bei der Hammer-Kirche 16, 20535 Hamburg,  
040-651 22 21, [fbs-hamm.de](http://fbs-hamm.de)

**Ev. Familienbildung Harburg**  
Hölerwiete 5, 21073 Hamburg,  
040-519000-962, [fbs-harburg.de](http://fbs-harburg.de)

**Ev. Familienbildung Niendorf / Lokstedt**,  
Garstedter Weg 9, 040-2262297-70

**Ev. Familienbildung Norderstedt**  
Kirchplatz 1, 040-52 56 51 1

**Ev. Familienbildung Pinneberg**  
Pinneb. Bahnhofstr. 20, 04101-845 01 50

**Ev. Familienbildung Poppenbüttel**,  
Poppenbütteler Weg 97, 040-602 21 10

**Ev. Familienbildung Rahlstedt**  
Dreieckskoppel 13, 040-644 54 74

**Ev. Familienbildung Wedel**  
Rathauspl. 4, 22880 Wedel, 04103-146 76

## Sie vermissen Ihre Adress-Anzeige?

Sie bieten Veranstaltungen für  
Familien oder  
Erwachsene an?  
Dann rufen Sie  
uns an:  
**040-70 38 47-0**

**F**  
**FABRIK**, Barnerstraße 36, 040-39 10 70

**Feuerschiff City**, Sporthafen 040-36 25 53

**Feuerwehrmuseum Marxen**  
Hauptstr. 20, 21439 Marxen, 04185-44 50

**Feuerwehrmuseum Schleswig-Holstein**  
Friedrichgaber Weg 290, Norderstedt  
040-525 67 42

**Film Characters Workshops & Training**  
Bahrenfelder Str. 156, 040-38 01 17 51

**Filmpark Babelsberg**, August-Bebel-Str. 26-53  
14482 Potsdam, 0331-72 12750, 10-18 Uhr

**Fliegende Bauten**,  
Glacischaussee 4, 040-39 90 72 66

**Flughafenmodellschau**  
Flughafen, 040-50 75-26 44

**Focke-Museum (Bremen)**  
Schwachhauser Heerstr. 240, 0421-699 600 0

**Freilichtbühne Lübeck**  
Wallstraße, Ticket hotline: 04194-7569  
Anfahrt im Internet: [buehneluebeck.de](http://buehneluebeck.de)

**Freilichtmuseum Kiekeberg**  
21224 Rosengarten-Ehestorf  
040-790176 - 0, [kiekeberg-museum.de](http://kiekeberg-museum.de)

**FreizeitHaus Kirchdorf-Süd**  
Stuebenhofer Weg 11, 040-750 73 53

**Fundus Theater**, Hasselbrookstraße 25,  
Karten: 040-250 72 70, 5 € / 6 €

**G**  
**Galli Theater Company Hamburg**  
0173- 410 3833, [hamburg@galli.de](mailto:hamburg@galli.de)

**Garten der Schmetterlinge**, Am Schlossteich  
8, 21521 Friedrichsruh, 04104-60 37, März-Okt.

**Geburtshaus**, Am Felde 2, 040-390 11 28

**Gedok Kunstforum**  
Lange Reihe 75, 040-280 31 24

**Glasbläserei Malente**  
Janusallee 18, 04523-49 55

**Goldbekhaus**  
Moorfuhrweg 9, 040-27 87 02 10

**Golf Lounge**, Billwerder Neuer Deich 40  
040-819 78 790, [www.golflounge.de](http://www.golflounge.de)

**Greenpeace**, Große Elbstr. 39, 040-830 26 30

**Greenpeace Team50plus**  
Büro Lattenkamp 13, Hr. Muell, 040-830 26 30

**Gut Karlshöhe** Karlshöhe 60 d,  
040-637 02 49 - 0, [www.gut-karlshoehoe.de](http://www.gut-karlshoehoe.de)

**GWA St. Pauli-Süd**  
Hein-Köllisch-Platz 12, 040-319 3623

**H**  
**H1 Club und Lounge**  
Conventstr. 8-10c, 040-80 60 76 92

**HADAG**  
St. Pauli Fischmarkt 28, 040-311 707 13

**Hafenmuseum im Aufbau**  
Kopfbau Schuppen 50A, Australiast. 50 B  
040-73 09 11 84

**Hagenbecks Tierpark**  
Lokstedter Grenzstr. 2, 040-54 00 01-0

**Hamburg Airport-Modellschau**,  
040-50 75 26 44, Vorführungen:  
10, 12, 14 u. 16 Uhr, 3,40 € / 1,50 €

**Hamburg Dungeon**  
Kehrwieder 2, 040-36005500

**Hamburg Museum**,  
Stiftung Historische Museen Hamburg,  
Holstenwall 24, 040-428 132 100,  
Di-Sa 10-17, So 10-18 Uhr  
Eintr.: Erw. 8 €; Kinder unter 18 J. Eintritt frei  
Sonntagskinder ab 5 J.

**Modelleisenbahn Hamburg e.V.**  
Vorführung: Di-So 11, 12, 14, 15 Uhr,  
So auch 16 Uhr, [hamburgmuseum.de](http://hamburgmuseum.de)

**Hamburger Inline-Skating-Schule**  
Mollerstr. 2, 040-42 838-36 05

**Hamburger Kammerspiele**  
Hartungstr. 9-11, 040-413 34 40

**Hamburg. Das Stadtmodell**  
Wexstraße 7, 040-428 40 29 94

**Hamburger Konservatorium**  
Sülldorfer Landstr. 196, 040-870 877-30

**Hamburger Kunsthalle**  
Glockengiesserwall, 040-428 131 200  
[hamburger-kunsthalle.de](http://hamburger-kunsthalle.de)

**Hamburger Puppentheater**, Haus Flachslund,  
Bramfelder Str. 9, 4 € / 5 €, 040-23 93 45 44

**HH Schlittschuh-Club**, Lofotenstr. 27  
040-678 59 03

**Hamburger Schulmuseum**  
Seilerstraße 42, 040-35 29 46

**Hamburger Sport-Bund e.V**  
Schäferkampsal. 1, 040-419 08-0

**Hamburger Staatsoper**  
Dammtorstr. 28, 040-35 68 0



**Hamburger Umweltzentrum**  
Karls Höhe 60 D, 040-600 38 60

**Hamburger Verkehrswacht**  
Grossmann Str. 210, 040-78 51 57

**Hamburger Wasserwerke**  
Billhorner Deich 2, 040-78 88 24 83

**Harburger Theater** (im Helmsmuseum)  
Museumsplatz 2, 040-428 71 - 3604

**Haus der BUNDten Natur**  
Loehrsweg 13, 040-460 34 32

**Hamburger Sprechwerk**, Klaus-Groth-Str. 23,  
20535 Hamburg, 040-24 42 39 30

**Hauptkirchen:**  
**Hauptkirche St. Jacobi**  
Jakobikirchhof 22, 040-303 73 70  
**Hauptkirche St. Michaelis**  
Englische Planke 1, 040-37 67 81 00  
**Hauptkirche St. Nikolai**  
Harvestehuder Weg 118, 040-44 11 34-0  
**Hauptkirche St. Petri**  
Speersort 10, 040-325 74 00  
**Hauptkirche St. Katharinen**  
Katharinenkirchhof 1, 040-30 37 47 30

**Haus der BUNDten Natur**  
Loehrsweg 13, 040-460 34 32

**Haus der Wilden Weiden**  
Naturschutzgebiet Höltingbaum  
Eichberg 63, Rahlstedt, 040-780711-88

**Haus DREI**, Hospitalstr. 107, 040-38 89

**Heine-Haus**, Elbchaussee 31, 040-39 19 88 23

**Helms Museum**, Stiftung Historische Museen  
Hamburg, Museumspl. 2, (Nebst: Hastedstr.  
30-32), 040-428 71-24 97, 6 €, Ki. <18 J. frei  
Di.-So. von 10-17 Uhr, [helmsmuseum.de](http://helmsmuseum.de)

**Hochbegabtenförderung e.V.**  
Brahmfelder Str. 102 A, 040-69 45 64 81,  
[hbf-ev.de](http://hbf-ev.de)

**Hoheluftschiff**, Kaiser-Friedrich-Ufer 27,  
040-422 30 62, Erw. 8 €/ Kinder 5 €

**Honigfabrik Wilhelmsburg**  
Industriest. 125-131, 040-4210 39-0

**HSV Museum und Stadionführung**  
Sylvesterallee 7, 040-41 55 15 50

**Hummelbahn**, 040-792 89 79

**I**  
**igs 2013** (26.4.-13.10.2013)  
Am Insepark 1, S-Bahn Wilhelmsburg  
Öffnungszeiten: täglich von 9 Uhr bis zum  
Einbruch der Dunkelheit. [www.igs-hamburg.de](http://www.igs-hamburg.de)

**IKE** - Institut für Kindesentwicklung gGmbH  
Mexikoring 33, 040-63 25 05 5

**Imperial Theater** - Hamburgs Krimitheater  
Reeperbahn 5, 040-31 31 14

**Infozentrum Umwelt + Entsorgung**  
Hermannstr. 14, 040-69 70 89

**Indoo Eisarena**, Holstenwall 30, 040-319 35 46,  
10-22 Uhr, K. <13 J. 2,50 €, Erw.: 4 €, Fam.: 9,80 €  
[eisarena-hamburg.de](http://eisarena-hamburg.de)

**J**  
**Jahrmarkttheater**, Hof von Maria Krewet  
Wettenbostel 3, 29565 Wriedel, 05807-979971

**Jazz-Club Bergedorf**  
Weidenbaumsweg 13, 040-724 56 73

**Jenfeld-Haus**  
Charlottenburger Str. 1, 040-65 44 060

**Jenisch Haus**  
Baron-Vogt-Str. 50, 040-428 111 482

**JIZ**, Dammthorwall 1, Hotline: 040-428 23 48 01

**JZ „Blue Star“**, Ernst-Moritz-Arndt-Str. 32,  
21629 Neu Wulmstorf, 040-70 97 20 48

**Jolos-Fun-World**, Harksheider Weg 226,  
25451 Quickborn, 04106 - 26 31,

Mo.-Fr.: 14-19 Uhr, Sa.-So., Ferien: 11-19 Uhr

**JUCA Altona Nord**, Kieler Str. 58, 040-85 61 73

**JUKS** Schenefeld  
Osterbrooksweg 25, 040-830 70 73

**Junges Schauspielhaus** im Deutschen  
Schauspielhaus, Kirchenallee 39, 040-24871-460

**K**  
**Kampnagel**, Jarrestr. 20, 040-270 949-0

**Kanal-Fahrten**  
Anleger Jungfernstieg, 040-35 74 24-0

**Kapitän Prüsse**  
St. Pauli Landungsbrücken, 040-31 31 30

**Kehrwieder Varieté**  
Kehrwieder 6, 01805-44 44 11

**Kellertheater Hamburg**  
Jevenstädter Str. 55, 040-84 56 52

**Kenko-Zentrum**  
Bahnenfelder Str. 201a, 040-30 60 35 82

**KiFaZ Burgwedel**  
Jungliebstr. 10, 040-55 00 91 35

**Kinderbibliothek Kibi**  
Hühnerposten 1, 040-42 606 206

**Kinderbuchhaus** im Altonaer Museum  
040-428 135 15 43, [kinderbuchhaus@gmx.de](mailto:kinderbuchhaus@gmx.de)

**Kinder-Hospiz Sternbrücke**  
Sandmoorweg 62, 040-81 99 12-0

**Kinder-Leseclub Ida Ehre**  
Ida-Ehre-Gesamtschule  
Schlankreye 24, 040-67 95 65 06

**Kinder- u. Jugendchor St. Michaelis**,  
Krayenkamp 4c, [kinderchor@st-michaelis.de](mailto:kinderchor@st-michaelis.de),  
Tel. 87 97 04 14

**Kinderstube Altona e.V.**  
Bartelsstr. 65, 040-436855

**Kindertheater Wackelzahn**, Hoftheater  
Ottensen, Abbestraße 33, 040- 29 81 21 39

**Kindervereinigung HH e.V.**  
Kinder- + Jugendreisen,  
Altonaer Str. 60, 040-439 17 86

**Klück Kindermuseum**  
Achtern Born 127, 040-41 099 7 77,  
Fam. 12 €, Mo-Fr 9-18 Uhr, So 11-18 Uhr,  
Sa. nur für Kindergeburtstage

**Klimahaus Bremerhaven**  
Am Längengrad 8, 0471-90 20 30-0

**Klingendes Museum**  
Dammthorwall 46, 040-335 75 23-43

**KÖLIBRI** Hein-Köllisch-Platz 12, 040-319 36 23

**Komödie Winterhuder Fährhaus**  
Hudtwalckerstr. 13, 040-480 680 80  
[www.komoedie-hamburg.de](http://www.komoedie-hamburg.de)

**Kräuterpark Stolpe**  
Am Pfeifenkopf, 24601 Stolpe  
04326-28 93 90, [www.kraeuterpark.de](http://www.kraeuterpark.de)

**KULTURA** - Stadtteilkulturzentrum Allermöhe  
Otto-Grot-Str. 90, 040-73 59 70 25

**Kulturhaus 73**  
Schulterblatt 73, 040-18 05 78 09

**Kulturhaus Dehnhaide**  
Vogelweide 20 B, Eingang  
Wohldorfer Strasse, 040-29 95 01-0

**Kulturhof Dulsberg**  
Alter Teichweg 200, 040-652 80 16

**Kulturhaus Eppendorf**  
Julius-Reincke-Stieg 13 a, 040-48 15 48

**Kulturhaus Süderelbe**  
Ehestorfer Heuweg 20, 040-796 72 22

**Kulturkirche Altona**,  
Max-Brauer-Allee 199, 040-439 33 91

**Kulturladen Hamm**

Carl-Petersen-Str. 76, 040-251 38 35

**Kulturladen St. Georg**  
Alexanderstraße 16, 040-280 54 862

**Kulturpalast Billstedt** (im Wasserwerk)  
Öjendorfer Weg 30a, 040-733 77 60

**Kulturpunkt / Barmbek**  
Wohldorfer Str. 30, 040-299 50 10

**Kultwerk West**, Grosse Bergstraße 162 (Altona)

**Kunst im Schlachthof**  
Neuer Kamp 30, 040-87 97 62 30

**Kunstclub**, Heimhuder Str. 57, 040-44 15 20

**Kunsthalle Bremen** Am Wall 207,  
28195 Bremen, 0421-329 08-0  
[www.kunsthalle-bremen.de](http://www.kunsthalle-bremen.de)

**Kunstverein HH**, Klosterwall 23, 040-33 83 44

**L**  
**Laboris ... macht neugierig**  
Stresemannstr. 85, 20359 HH, 040-67 38 78 48

**Laeiszhalle-Musikhalle Hamburg**  
Johannes-Brahms-Platz, Karten: 040-34 69 20

**Museum Langes Tannen**  
Heidgrabener Straße, 25436 Uetersen  
041 22-979-106, [langes-tannen.de](http://langes-tannen.de)

**L-impuls Folke Uhlig**, Ohnsorgweg 11,  
040-21 05 23 44, [L-impuls.de](http://L-impuls.de)

**lernen in bewegung\***, Ellen Burger  
Immenhof 17, 040-20 97 08 83

**LESEN und SCHREIBEN e.V.**,  
Große Bergstr. 261, 040-38 190-0

**Lichthof Theater** am Alten Gaswerk  
Mendelssohn-Str. 15, 040-85 50 08 40

**Literaturhaus Hamburg**  
Schwanenwik 38, 040-22 70 20 11

**LOLA Kulturzentrum e. V.**  
Lohbrügger Landstr. 8, 040-726 974 56

**M**  
**Magellan-Terrassen**, Großer Grasbrock.  
U3 (Station Baumwall), [hafencity.com](http://hafencity.com)

**Malschule Poppenbüttel**  
dt./fr., 040-60 29 83 1

**Maritim Tour**, Sa, So 10, 12.30 und 15 Uhr  
Hamburg HOTLINE 040/ 300 51 800

**Maritime Circle Line**, ab St. Pauli Landungs-  
brücken, Brücke 10, zweistündl. 10-18 Uhr, ab  
Ballin-Stadt 10:30-18:30 Uhr, 5 €,  
[maritime-circle-line.de](http://maritime-circle-line.de)

**Markthalle Marx**  
Klosterwall 9-21, 040-33 94 91

**Meereszentrum Fehmarn**  
Gertrudenthaler Str. 12, 04371-4416

**Miniatur-Wunderland**, Kehrwieder 2  
040-300 6 80-0, [miniatur-wunderland.de](http://miniatur-wunderland.de)

**mittendrin!** Edith-Stein-Pl. 5, 040-88 88 06-0

**Moisburger Mühlenmuseum**  
Auf dem Damm 10, Moisburg, 04165-65 75

**monsun Theater**  
Friedensallee 20, 040 - 390 31 48

**Motte Ottensen**  
Eulenstr. 43, 040 - 39 92 62-40/42

**Mozartsaal**, Moorweidenstr. 36, 040-44 37 23

**Museen Stade / Schwedenspeicher**,  
Wasser West 39, 21682 Stade, Tel. 04141-797730  
Di-Fr 10-17 Uhr, Sa+So 10-18 Uhr  
[www.museen-stade.de](http://www.museen-stade.de)

**Museum der Arbeit**  
Stiftung Historische Museen Hamburg,  
Wiesendamm 3, 040-428 133-0,  
[museum-der-arbeit.de](http://museum-der-arbeit.de)

**MUSEUM  
DER ARBEIT**



**WHO CARES?**  
GESCHICHTE UND ALLTAG  
DER KRANKENPFLEGE  
**01.05. BIS 15.09.2013**

[www.museum-der-arbeit.de](http://www.museum-der-arbeit.de)

**Museum für Bergedorf und die Vierlande**  
Bergedorfer Schloss, 040-428 91-25 09

**Multimar Wattforum**, Am Robbenberg,  
25832 Tönning, 04861-96 20-0, Fam. 18 €  
Nov-März 10-17 Uhr, April-Oktober 9-19 Uhr

**Museum f. Kunst u. Gewerbe**  
Steintorplatz - 20099 Hamburg  
Tel. 040-428 134-27 32, [mkg-hamburg.de](http://mkg-hamburg.de)

**Museum f. Kunst u. Gewerbe: Forum K**  
Tel. 040-428 134 - 31 29  
Eintr.: Erw. 8,20 €; Familien 12,30 €; Kin. (+6 J.)  
2 €, Di-So. 10-18 Uhr, Do 10-21 Uhr

**Museumsbauernhof Wennerstorf**  
04165-211349, Lindenstr. 4, 21279 Wennerstorf

**Museum für Völkerkunde**  
Rothenbaumchaussee 64, 040-428 879-0

**Museumsdienst**, Mo-Fr. 9-16.30 Uhr,  
040-428 131-0, [museumsdienst.hamburg.de](http://museumsdienst.hamburg.de)

**Museumsdorf Volksdorf**  
Im alten Dorfe 46-48, 040-603 90 98

**Music-Club Live**  
Fruchtallee 36, 040-401 45 00

**N**  
**NABU** Informationshaus Duvenstedter Brook  
Duvenstedter-Triftweg 140, 040 - 697 08 90

**Nationalpark Zentrum im Rathaus Wyk /  
Föhr** Hafenstr. 23, 25938 Wyk auf Föhr

**Natureum Niederelbe**, 21 730 Balje / Neuhaus  
Info: 04753-842110, Di-So. 10-18 Uhr,  
Juli-August auch montags geöffnet  
[natureum-niederelbe.de](http://natureum-niederelbe.de)

**Natur- & Umweltpark Güstrow**  
038 43-24 68 0, [nup-guestrow.de](http://nup-guestrow.de)

**NaturschutzHaus Boberger Niederung**  
Boberger Furt 50, 040-73 93 12 66

**Neue Flora**, Stresemannstr. 163, 040-311 86 100

**New Talent** - Agentur und Schauspielschule  
für Kinder und Jugendliche, 040-73 67 42 43  
[newtalentschauspielschule.net](http://newtalentschauspielschule.net)

**Noctalis** - Welt der Fledermäuse  
Oberbergstraße 27, 23795 Bad Segeberg  
04551-80 82-0, [noctalis.de](http://noctalis.de)

**Norddeutsches Spielzeugmuseum**  
Poststr. 12, 29614 Soltau, 05191-97 83 16

**O**  
**Ohnsorg-Theater**  
Große Bleichen 25, 040-35 08 03 38

**Oldenburger Wallmuseum**  
Prof.-Struve-Weg 1, Oldenburg in Holstein  
04361-623 142, [oldenburger-wallmuseum.de](http://oldenburger-wallmuseum.de)

**Operettenhaus**  
Spielbudenplatz 1, 040-3118 60

**Ostsee Therme** (SH / Scharbeutz)  
An der Kammer, 04503-35 26 11

**Opernloft** - Junges Musiktheater HH  
Fuhrlentwiete 7, (Ecke ABC-Str./Caffamacherrei-  
he), Tickets: 018 05-700 733 (0,14 €/Min.)

**P**  
**Panoptikum**, Spielbudenplatz 3, 040-31 03 17

**PhantasieWerkstatt**  
Brockmannsweg 3a, 040-556 74 38  
[phantasiwerkstatt-hamburg.de](http://phantasiwerkstatt-hamburg.de)

**phaeno** (Wolfsburg)  
Willy-Brandt-Pl.1, 0180-10 60 600

**Phänomenta Science-Center** (SH)  
Norderstraße 157-163, 0461-14 44 90,  
Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa+So 11-18 Uhr

**Planetarium Hamburg**  
Hindenburgstraße 1 B, 040-4288652-0

**Planten un Blomen**, 040-428 54 47 23

**Polittbüro**, Steindamm 45, 040-280 55 467#

**Puppenmuseum Falkenstein**  
Grotiusweg 79, 040-81 05 82, [elke-droesch.de](http://elke-droesch.de)

**Q**  
**Quatsch Comedy Club**  
Stresemannstr. 163, Tickets: 01805-25 55 65

**R**  
**Rathaus**, Rathausmarkt 1, 040-428 31-2470,  
Führungen: Fr-So 10-13 Uhr, Mo-Do 10-15 Uhr

**Residenz am Wiesenkamp**  
Wiesenkamp 16, 040-644 16-0

**Rieckhof Harburg**, Rieckhoffstr. 12, 040-7662020

**Rock'n'Dance**, Bogenstr. 68, 040-420 78 67

**Rollschuh- und Eisbahn Gr. Wallanlagen**,  
Haupteingang Holstenwall, 040-319 35 46

**Roschinsky's**, Hamburg Berg 19, 040-319 56 86

**S**  
**SaselHaus**, Saseler Parkweg 3, 040-60171611  
**Schauspielhaus**, Kirchenallee 39, 040-24 87 13

**Schloss Ahrensburg**, Lübecker Str. 1, 04102-425 10

**Schloss Reinbek**, Reinbek, 040-727 34 60

**Schmidts Tivoli**  
Spielbudenpl. 27, 040-31 77 88 99

**Schule für Schauspiel**, Oelkersallee 29A  
040-4302050, [schauspielschule-hamburg.com](http://schauspielschule-hamburg.com)

**Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e.V.**  
Lokstedter Holt 46, 040-530 55 60

**Schwimmschule Ballon**, 0800-5889824,  
[hamburg@schwimmschule-ballon.de](mailto:hamburg@schwimmschule-ballon.de)  
[schwimmschule-ballon.de](http://schwimmschule-ballon.de)

**Sea Life** - Timmendorfer Strand  
Kurpromenade 5, 04503-35 88 88

**Seehundstation Friedrichskoog**,  
An der Seeschleuse 4, 04854-1372

**SNOW DOME** (Bispingen)  
Horstfeldweg 9, 05194-4311 0

**Soccer**, Kieler Str. 565, 040-5404244

**Speicherstadtmuseum**  
St. Annenufer 2, 040-32 11 91

**St. Pauli Museum**, Davidstr. 17, 040-439 20 80

**St. Pauli Theater**  
Spielbudenpl. 29, 040-47 11 06 66

**Stadtmuseum Wedel**, Küsterstraße 5

**Stadtteilarchiv Eppendorf**  
im Kulturhaus Eppendehaus

**Stagecoach Hamburg-West**, Tanzfabrik  
Hamburg, Boshchr. 15, Haus F, 0800-588 84 50

**Steinzeitpark Dithmarschen**, Süderstr. 47,  
25767 Albersdorf, Tel. 04835-971097  
[steinzeitpark-dithmarschen.de](http://steinzeitpark-dithmarschen.de)

**Stellwerk (Jazzclub)**, Hannover Str. 85  
Stintfang, Alfred-Wegener-Weg 5, 040-313488

**Sturmflutenwelt Blanker Hans**  
Kur und Tourismus Service Büsum  
Dr.-Martin-Bahr-Straße 7, [www.blanker-hans.de](http://www.blanker-hans.de)

**T**  
**Tabea (Krankenhaus)**  
Kösterbergstr. 32, 040-866 92-0

**Tanzschule Möller & Wendt**  
Klopstockplatz 9-11, 040-380 66 00

**Tanzschule Riemer (Wedel)**  
Hafenstr. 28a, 04103-99 600

**Tanzschule Walter Bartel**  
Ulmenau, 040-22 03 300

**Taranga Hochseilgarten**  
Zum Glockenturm 14-20, 27356 Rotenburg /  
Waffensen, 04268-93 05-0

**TASK Schauspielschule**  
für Kinder / Jugendliche, 040-38 61 54 66  
[kinderschauspielschule.de](http://kinderschauspielschule.de)

**Thalia in der Gaußstraße**  
Gaußstr. 190, 040-32 81 44 44

**Thalia Theater**, Alstertor, 040-32 81 44 44

**Theater an der Marschnerstraße**  
Marschnerstr. 46, 040-29 26 65

**Theater Haus im Park**  
Gräpelweg 8, Karten: 040-34 30 44

**Theater für Kinder**  
Max-Brauer-Allee 76, 040-38 25 38

**Theater in der Basilika**  
Borselstraße 14-16, 040-390 46 11

**Theater in der Washingtonallee**  
Washingtonallee 42, 040-65 99 11 68

**Theater Lübeck**, Beckergarbe 16 0451-399 600

**Theater N.N.**, Hellkamp 68, 040-38 61 66 88

**Theaterschiff Batavia**,  
Brooksdamm, 22880 Wedel, 04103-85 836

**Theater Wackelzahn**, Hoftheater Ottensen  
Abbestrasse 33, 040 - 298 12 139

**Theater Zeppelin**, Kaiser-Friedrich-Ufer 27,  
040-422 30 62, Erw. 8 €/ Kinder 5 €

**Theaterschule „Junge Milmen“**  
Rappstr. 1, 040-44 29 72

**Tierpark Ueckermünde**  
Chausseestr. 76, 039771-54940

**Tourismuszentrale HH**, 040-300 51 300

**Tree Trek Hochseilgarten**, Bad Bevensen  
Alter Mühlenweg 16, 05821-977 01-0

**U**  
**Übersee Museum**,  
Bahnhofsplatz 13, 28195 Bremen,  
0421-1603899, Fam. 12,50 €

**Uebel & Gefährlich**, Feldstraße 66

**UCI KINOWELT**, Othmarschen Park,  
Baurstraße 2, Karten: 040-88 182 182

**UCI KINOWELT**, Mundsburg,  
Hamburger Str. 1-15, Karten: 040-227 0450

**UCI KINOWELT** Wandsbek,  
Friedrich-Ebert-Damm 134, 040-69 442 422

**umdenken** Heinrich-Böll-Stiftung Hamburg  
e.V., Max-Brauer-Allee 116, 040-389 52 70

**Universum Science Center Bremen**,  
Wiener Str. 2, 28359 Bremen, 0421-33 46-0  
Mo-Fr: 9-18 Uhr, Sa+So: 10-19 Uhr

**Universo Tango**  
Beim Grünen Jäger 6a, 040-430 61 68

**Untereibe Tourismus e.V.**  
Elbmarschenhaus, Hauptstr. 26, Haseldorf,  
04129-955 49 16, [untereibe-tourismus.de](http://untereibe-tourismus.de)

**V**  
**VAf**, Bertrand-Russell-Str. 4, Tel. 040-890 60 10

**Väterzentrum**, Rothestr. 36, 040-39 90 85 39

**Väteraufbruch f. Kinder**  
Fischotterstr. 12, 040-24 00 67 [www.vafk-hh.de](http://www.vafk-hh.de)

**Verband f. Turnen u. Freizeit**, 040-419 08-202

**Villa Dulsberg**  
Alter Teichweg 139, 040-696 27 49

**Vogelpark Timmendorf**  
An der Aalbeek, 04503-47 40

**Vogelpark Walsrode**, Am Rieselbach,  
05161-60 44 0, [vogelpark-walsrode.de](http://vogelpark-walsrode.de)

**Volksbank Arena**, Hellgrundweg 50,  
040-88 16 31 61, [volksbank-arena.net](http://volksbank-arena.net)

**W**



Am Wildpark 1  
21224 Rosengarten  
Tel: 040/819 77 47 0

**Wildpark Schwarze Berge**  
Das Tierparadies im Süden Hamburgs!

Das Ausflugsziel im Süden Hamburgs!

- ganzjährig geöffnet
- 1.000 Tiere in 100 Arten
- riesiger Spielplatz
- Streichel- und Freigehege
- täglich Flugschau
- Elbblickturm
- und vieles mehr!

**W3** Werkstatt 3, Nernstweg 32, 040-39 80 53 60

**Westibül** – Stadtteilbegegnungsstätte,  
Friedrich-Frank-Bogen 59, 040-739 56 43

**Westküstenpark St. Peter-Ording**  
Wohldweg 6, 048 63-30 44 (ab März)

**Wildpark Eekholt**,  
24623 Großenaspe, 04327-99 23-0

**Windjammer Rickmer Rickmers**  
Fiete-Schmidt-Anleger Brücke 1,  
040-319 59 59

**Wissensbörse Hamburg e.V.**  
Waltzstr. 31 B, 040-890 72 58

**XYZ**  
**zeise Kino**  
Friedensallee 7-9, 040-390 87 70, [zeise.de](http://zeise.de)

**Zentralbibliothek**  
Hühnerposten 1, 040-42 60 60

**ZSU**, Zentrum für Schulbiologie und Umwelt-  
erziehung, Hemmingst. Weg 142  
040-82 31 42-11

**Zinnschmelze**, Maurienstr. 19, 040-299 20 21

**Zoo in der Wingst**, Am Olymp 1, 04778-255

**Zoologisches Museum**  
Martin-Luther-King-Pl. 3, 040-428 38 38

**Wichtige Rufnummern**

Ärztlicher Notdienst HH	040-22 80 22
Babyklappe	0800-456 0 789
Beratungsstelle für Kinder	
(Mo.-Mi. 8.30 - 13 Uhr)	040-428813829
Beratungsstelle besondere Begabung / BbB	
	040-428.013.402
Die Brücke (Beratung bei Drogensucht u. Essstörungen)	
	040-66 61 33
Elterntelefon	0800-111.05.50
Ev. Ehe-, Partnerschafts-, Erziehungs u.	
Lebensberatung	040-30 62 02 49
Elternkreis Drogenabhängiger	040-439 51 11
Familienplanungszentrum	040-439 28 22
Gift-Info-Zentrale	05 51-19 24 -0
HH Tagesmütter und Väter e.V.	040-200 33 77
Hilfe für Kinder	040-77 21 11
Kinder- u. Jugendtelefon	0800-111 0 333
(Mo.-Fr. 15:19 Uhr, Sa. 14:19 Uhr)	
Kinder- u. Jugendnotdienst	040-42 84 90
AG Kinder- u. Jugendschutz HH e.V.	
	040-410 98 00
Kinder- u. Familienhilfezentrum	040-645 03 00
Kompaß	040 -279 22 66
Beratung f. Kinder alkoholabhängiger Eltern	
MenschensKind (Eltern m. Schrei-Babys)	
(Säuglinge u. Kleinkinder)	040-652 00 12
Mutter-/Vater-/Kind-Kuren	
Deutscher Arbeitskreis f. Familienhilfe e.V.	
HH-West	040-38 61 46 37
HH-Ost	040-59 5777
Müttergenesungskuren	040-800 50031
Müttertelefon (20-22 Uhr)	0800-333 2 111
Notruf für vergewaltigte	040-25 55 66
Mädchen und Frauen e.V.	040-226 226 27
Not-Telefon f. Kinder u. Suchtkranken	0800-280 28 01
Opfer v. Häuslicher Gewalt + Stalking	
Pro.Familia	040-30 99 749-10
Rebus	040-428 63 5409
Sexualpädagogik Beratung	040-35 34 21
rue 66 Jugendhilfe e.V.	040-652 30 55
Schwangerschaftskonflikt	04154-752 75
Suchtpräventionszentrum	040 -428 63 24 72
Telefon-Seelsorge	0800-111 0 111
Väter in Trennung	01805-82 35 44
Zahnärztlicher Notdienst	01805-05 05 18



**AUGEN AUF!**

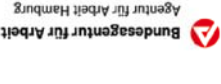
Neuer Workshop in den Herbstferien 7.-11. Oktober 2013

Für unser Schülermagazin h20 suchen wir engagierte ...

• **SCHÜLERREPORTER** schreibe eigene Artikel, zeichne Deinen eigenen Comic oder gestalte eine Fotoserie.

h20 ist das Schülermagazin für Hamburg. Infos + Anmeldung bis zum 20.9. unter: [kontakt@h20-magazin.de](mailto:kontakt@h20-magazin.de) oder 040-70 38 47-26

Das Projekt wird aus dem Europäischen Sozialfonds ESF und von der Freien und Hansestadt Hamburg finanziert.



Europäische Union  
Europäischer Sozialfonds ESF  
Damit ist Hamburg beschäftigt!

**01 Sonntag**

Mut zur Farbe - mit Sommerblumen gestalten

10:30 Art & Cube

11:00 Lokl-Schmidt-Gartenführung

11:00 Lokl-Schmidt-Garten

11:00 Obstsortenbestimmung

11:00 Lokl-Schmidt-Garten

11:00 Speichersstadt - Tradition und Wandel

15:00 Speichersstadtmuseum

15:00 Rundgang, 8 €

15:00 Das ist der Frühling

15:00 in Wien Engesal

15:00 Im Nachflug durch die

15:00 Galaxis Planetarium

15:00 Drucklettern aus dem

15:00 Handgelenkinstrument

15:00 Museum der Arbeit Führung

15:00 Indien erleben! Göttern

15:00 begeben. Eine getanzte

15:00 Führung mit Gudrun Märtins

16:00 Kaffeehausmusik

16:00 Eidelstedter Bürgerhaus 8 €

16:00 Blick hinter die Kulissen: Das

16:00 Atelier für Objektografie

16:00 Museum der Arbeit

17:30 Nähen für AnfängerInnen

17:30 und Fortgeschrittene

17:30 Schminke-Workshop am

17:30 Samstag

17:30 Stadtmarketing Glinde e.V.

17:30 3. Glinde Jazztage

17:30 Karaoke-Führung

17:30 Museum der Arbeit

17:30 Literatur im Gespräch

17:30 Ev. Familienbildung

17:30 Rätzel des Lebens - Darwins

17:30 große Reise

17:30 Planetarium

17:30 Liebe geht durch den Magen

17:30 8 1/2 Planeten

17:30 Planetarium

17:30 The Seniors Engesal

17:30 QUEEN Heaven

17:30 Planetarium

**06 Freitag**

19:15 Musik und Lyrik

19:15 Jean Michel Jarre's AERO -

19:30 Das Surround-Erlebnis

19:30 Planetarium

19:30 Ganz Paris träumt von der

19:30 Liebe - Schläger-Revue

19:30 der 60er Jahre Engesal

19:30 Das Urteil

19:30 Komödie Winterhuder

19:30 Fahhaus

17:00 Schnittkonstruktion am

17:00 Wochenende

17:00 Ev. Familienbildung

18:00 3. Glinde Jazztage starten

18:00 mit Knüller 12,50 €

19:30 Stadtmarketing Glinde e.V.

19:30 Charleys Tante - Eine

19:30 musikalische Komödie

19:30 Engesal

19:30 Der eiserne Gustav

19:30 Komödie Winterhuder

19:30 Fahhaus

19:30 „Blutunde“ und „Umgelegt“

19:30 Speichersstadtmuseum

20:00 Lichtmond - Universe of Light

20:00 Planetarium

07 Samstag

09:00 3. Glinde Jazztage

10:30 Schminke-Workshop am

10:30 Samstag

10:30 Ev. Familienbildung

11:00 Eppendorf anmelden

11:00 3. Glinde Jazztage

11:00 Stadtmarketing Glinde e.V.

15:00 Hafenrundfahrt - Ein

15:00 Klein-Emma auf großer

15:00 Stadtmarketing Glinde e.V.

15:00 3. Glinde Jazztage

15:00 Planetarium

15:00 Liebe geht durch den Magen

15:00 8 1/2 Planeten

15:00 Planetarium

15:00 The Seniors Engesal

15:00 QUEEN Heaven

**08 Sonntag**

10:00 Früchte und Chemie des

10:00 Geschmacks Führung

11:00 Lokl-Schmidt-Garten

11:00 Speichersstadt - Tradition und

11:00 Wandel Rundgang, 8 €

11:00 Speichersstadtmuseum

13:00 Herrschaften, kommen Sie

13:00 bittet! Museum der Arbeit

13:00 Szenische Führung

13:00 Die Haifischbar Folge 4 - Die

15:00 Klassiker Engesal

15:00 Führung mit Gudrun Märtins

15:00 Museum für Völkerkunde

15:00 Führung, 18 € anmelden

15:00 Goldzeit - Wechseljahre

15:00 Ev. Familienbildung

15:00 Eppendorf anmelden

15:00 Suche in Wort und Akkord

15:00 Facetten des Lebens - Eine

15:00 Eppendorf anmelden

17:00 Eidelstedter Bürgerhaus

# Literatur & Leinwand



## Romanverfilmung Geschmack von Apfelkernen

**Eines der erfolgreichsten deutschen Romandebüts** der vergangenen Jahre war „Der Geschmack von Apfelkernen“ der Hamburgerin Katharina Hagen. Im September startet die Literaturverfilmung nun in den Kinos. Erzählt wird von den Frauen einer Familie und den Schicksalen dreier Generationen, die untrennbar verbunden sind durch ein großes altes Haus, das die Geheimnisse seiner Bewohner über Jahrzehnte bewahrt hat. Ein bewegender Film mit großartigen Darstellern wie Hannah Herzprung, Meret Becker und Florian Stetter. **Start:** 26. September

## DVD-Tipp: Free the Mind

**Kann man das menschliche Gehirn allein durch die Macht der Gedanken physisch verändern?** Professor Richard Davidson, einer der führenden Hirnforscher, hat gezeigt, dass es geht. Indem er Kriegsveteranen und an ADHS erkrankte Kinder mit Yoga und Meditation bekampt machte, zeigte er Möglichkeiten auf, Stress und Schmerzen ohne den Einsatz von Medikamenten zu überwinden. Ein Film, der zeigt, wie mächtig unser Selbst ist – super! **Mindjazz Pictures, 14,99 €**



## Zum Fünfteni Harbour Front

**Vom 12.-21. September** heißt es wieder Leinen los für Literatur: Rund 80 Veranstaltungen aller Genres werden bei der Harbour Front präsentiert – darunter wie immer die wichtigsten Neuerscheinungen des Herbstes. Der amerikanische Kult-Autor T. C. Boyle liest aus seinem neuesten Werk „San Miguel“, Namhafte nationale Literaten wie Daniel Kehlmann, Ferdinand von Schirach, Tanja Kinkel, Urs Widmer oder Timur Vermes, der zusammen mit Comedy-Star Christoph Maria Herbst aus seiner Hitler-Satire „Er ist wieder da“ liest, werden sich an der



## Kohlhaas oder Die Verhältnismäßigkeit der Mittel

Nachdem ihm die Gelder zur Umsetzung des Films entzogen wurden, kämpft Regisseur Lehmann (Robert Gwisdek) mit unkonventionellen Mitteln um seine Vision: Allein die Wahrhaftigkeit des Spiels seiner Darsteller und die Fantasie der Zuschauer sollen nun genügen, um dem Film Glaubwürdigkeit zu verleihen. Wie seine Hauptfigur Kohlhaas ist er bereit, bis zum Äußersten zu gehen, um seinen Film zu beenden. **Tipp:** HH-Fremiere am 9. 8. um 21:30 Uhr im 3001 Kino – in Anwesenheit von Regisseur Aron Lehmann und Schauspieler Jan Messutat.

## Ebb un Flood

**FILM-PREMIEREN:** Ein Film über das Weltatemberbe Wattenmeer. Die bildgewaltigen Aufnahmen zeigen die immer wiederkehrenden Rhythmen der Gezeiten und Himmelserrscheinungen im Zeitraffer. Dazu gemischt werden Szenen in Echtzeit, in denen ergraute Seemannner und Wattführer auf Plattdeutsch über den Lebens- und Kulturraum berichten – (mit Untertiteln auf Deutsch). **Sehenswert!** **Premiere:** Am 18. August um 11 Uhr im Abaton [www.ebbunflood.de](http://www.ebbunflood.de)



Elbe einfinden. Dazu auch internationale Schriftsteller wie Val McDermid oder der im Jugendbereich herausragende John Boyne, der das zutiefst berührende Buch „Der Junge mit dem gestreiften Pyjama“ schrieb, oder der fantastische Kevin Brooks. Erstmallig wird das „Hamburger Tüddelband“ für den besten Geschichtenerzähler verliehen – ausgewählt von Hamburger Schülerinnen und Schülern – das der wunderbare syrische Autor Rafik Schami erhält. Nicht nur für Bücherfreunde ein absolutes Herbst-Highlight! Tickets gibt es in allen Heymann-Fillialen oder unter [www.harbourfront-hamburg.com](http://www.harbourfront-hamburg.com)

**Jedermann** **Das Markenzeichen der Salzburger Festspiele**, der „Jedermann – Das Spiel vom Sterben des reichen Mannes“, kommt am 1. August erstmals in die Kinos. Die diesjährige mit Spannung erwartete Neuinszenierung, mit Peter Lohmeyer als „Tod“, ist ab sofort bundesweit in 50 Kinos von CineStar, CinemaxX, Cineplex und der Astor Film Lounge zu sehen.

## Kunstmarkt mit Tradition

in der Seestermüher Marsch

Der Verein Tourismus in der Marsch

e.V. veranstaltet zum 8. Mal den Kunst-

markt „Kunst und Mehr“, Am 21.+22.9.

präsentieren rund 30 ausgewählte,

größtenteils regionale Künstler und

Kunsthandwerker ihre Arbeiten auf dem

Marschhof Westertort in Neuendeich /

Seestermüher Marsch. Ergänzt wird

das Angebot durch gastronomische

Leckereien. Der Markt ist Samstag und

Sonntag von 11-18 Uhr für Besucher

geöffnet. [www.elbmarschenhaus.de](http://www.elbmarschenhaus.de)



## Nordsee-Sturmflutenwelt

„Blanker Hans“ in Büsum

Sturmfluten gehören zur Nordsee,

wie das Salz ins Meer. Aufgrund der

immer besser gewordenen Technik sind

die Sturmfluten heutzutage glücklicher-

weise eher kalkulierbar. Weniger Sturm-

fluten sind es dennoch nicht geworden.

In der Büsumer Sturmflutenwelt wütet

die tosende und raue Nordsee gleich

mehrmals am Tag und versetzt die

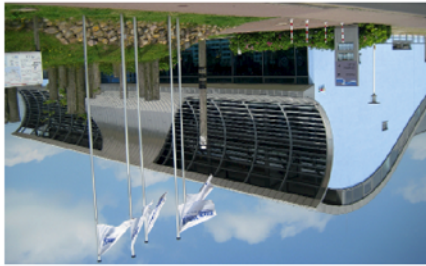
Besucher in die brenzlige Situation von

damals. Sie lernen den „Blanken Hans“

eindrucksvoll und mithilfe vieler Multi-

media-Simulationen und Special-Effects

von seiner stürmischen Seite kennen.



[www.blanker-hans.de](http://www.blanker-hans.de)

## igs-Attraktionen in den Stader Wallanlagen

Volles Programm mit Kunst, Event und Kultur der Extraklasse

**Stade ist Außenstandort der Internati-**

**onalen Gartenschau** und feiert mitten im

historischen Zentrum der altherwürdigen

Hansestadt. Unter dem Motto „Festung

wird Park“ sind Bürger und Besucher dazu

eingeladen, die Jahrhunderte alten Wallan-

lagen, die einst als barocke Stadtfestung

gestaltet werden kann.

**Höhepunkte der igs in Stade:**

• Renommierete Künstler verwandeln wäh-

rend der Gartenschau die Wallanlagen in

eine Kunstmeile. So wird aktuelle Kunst für

alle Bürger zum Greifen nah.

Infos: [www.sculpturenprojekt-stade.de](http://www.sculpturenprojekt-stade.de)

• igs-Besucher können eine Fleeekahnfahrt

im Doppelpack mit einer lebendigen histo-

rischen Führung durch die Stader Altstadt

erleben (Vor Anmeldung nötig).

• Die romantische Seite der Stader Altstadt

können Besucher der igs bei einer original

venezianischen Gondeltour erleben. Voran-

meldung unter 01 734-90 90 91.

• Außerdem gibt es einstündige Fleeet-

kahnfahrten rund um den Burggraben mit

Wissenswertem über die Geschichte und

Gegenwart der Hansestadt und eine igs-

Themenführung mit Fleeekahnfahrt unter

dem Titel „Festung wird Park“ (Voramel-

dung nötig).

• Im Stader Freilichtmuseum der Insel wird

historische Architektur aus dem Stader

Umland erlebbar, darunter eine Bock-

windmühle, ein Altländer Haus und eine

Prunkpforte. Zweimal im Jahr wird hier ein

Inselmarkt veranstaltet. Biobauern aus der

Region bieten ihre Produkte an. Nächster

Termin: **29. September.**

• Auf der Stader Insel gibt es zudem die

Gartenakademie, die in Zusammenarbeit

mit dem Heimatverein und den Stader

Museen veranstaltet wird.

• Vom **17. bis 31. August** feiert die Hanse-

stadt außerdem im Rahmen der igs 2013

zum 13. Mal das „Holk-Fest“: Ein überregio-

nal etabliertes Konzert- und Theaterevent,

das jährlich mit Stars der Szene hochkarätig

veranstaltet wird. Infos unter

[www.stade-tourismus.de](http://www.stade-tourismus.de)

16, 21682 Stade, Telefon 04 141-409170.

Infos unter

[www.stade-tourismus.de](http://www.stade-tourismus.de)

11 [www.der-zwitsch.de](http://www.der-zwitsch.de)



Fleeekahnfahrt im  
Doppelpack mit  
einer lebendigen  
historischen  
Führung



Skulpturenprojekt in  
den Stader Wallanlagen

Stade igs 2013

Stadtmuseum

# Genüssliches im Sommer

**Reizvolles Auenland –**  
in der grünen Mitte von SH

**Die Stadt Kellinghusen**, die wegen ihrer bedeutenden Fayence-Tradition auch Keramikstadt genannt wird, liegt in der Mitte zwischen Nord- und Ostsee. Die abwechslungsreiche Umgebung lockt zu Erkundungstouren.

Direkt vor den Toren Kellinghusens führt der Waldlehr- und Erlebnispfad durch die Störkatheener Heide. Der ungetähr zwei Kilometer lange Rundweg führt vorbei an einem Hochmoor, entlang der Binnendüne und durch die Heidelandschaft. Das reizvolle Holzsterner Auenland mit Stör und Bramau lädt zum Wasserwandern und Angeln ein und der Naturpark Aukrug mit seinen Wäldern, Wiesen und Feldern möchte auf ausgeschilderten Wegen von Wandernern, Radfahrern und Reitern entdeckt werden. Die Stör und die Bramau sind für das Paddeln mit Kindern bestens geeignet. Die Kanuverleiher geben noch wertvolle Tipps dazu.

[www.kellinghusen.de](http://www.kellinghusen.de)



**Feuerwerke sati**  
Norderstedter „Pyro Games“

**Sensationelle Pyro-Effekte** mit brillanter Leuchtkraft in perfekter Abstimmung zur Musik werden das Publikum begeistern. Am **14. 9.** stellen sich gleich vier Teams aus Pyrotechnik-Frohs im Stadtpark in Norderstedt dem Kampf um die goldene Trophäe der Feuerwerkskunst.

[www.pyrogames.de](http://www.pyrogames.de)



**Viel mehr am Meer!**  
Ostsee-Therme Scharbeutz

**Vergessen Sie ein paar Stunden**

den Alltag und genießen Sie mit allen Sinnen Wasser, Wärme und Wellness in der Ostsee-Therme, dem einzigartigen Wohlfühlparadies an der Ostsee.

Die vielseitigen Wasser-, Sauna- und Fitnesslandschaften bieten Raum für Entspannung in stilvollem Ambiente. Vital-Salzwasserbecken und das Saunaparadies über drei Etagen mit Strandzugang laden zur Erholung ein! Und nicht zu toppen: die Dachterrasse inklusive Whirlpool hoch über der Ostsee –

ein Blick! [www.ostsee-therme.de](http://www.ostsee-therme.de)

**Ostsee-Erlebniswelt!**  
Faszinierende Entdeckungen

**Erleben Sie die Entstehung des**

größten Brackwassermeeres der Welt. Auf 1500 m² Fläche zeigt die „Ostsee-Erlebniswelt“ die einzigartige Geschichte unserer Ostsee. Wann und wie ist die Ostsee entstanden und welche Fossilien findet man heute aus dieser Zeit am Strand? Wie bestimmt man Bernstein und wo ist er zu finden? Die Fischereiausstellung zeigt, wie Fischer gestern und heute leben. Im Keller des Hauses befindet sich das Unterwasserreich der Ostsee. [www.ostseeerlebniswelt.de](http://www.ostseeerlebniswelt.de)



**Besonderslecker für**

Augen- und Gaumengenieser

**Bei der diesjährigen Veranstaltung**

*besonderslecker* am **22. 9.** werden

wieder feine Kost und frisches Design

rund um Essen und Küche angeboten.

Es präsentieren sich erstmals rund 70

Aussteller auf zwei Etagen. Die Aussteller bringen aus ihren kleinen Manufak-

turen und Werkstätten Köstlichkeiten

mit, die nicht nur Gaumenfreude

bereiten, sondern auch durch Idee und

Präsentation bestechen. Das Museum

der Arbeit wirft alte Maschinen an, z.B.

eine Bonbonpresse. So wird es ein

rundum genussvoller Tag für die ganze

Familie! [www.besonders-hamburg.de](http://www.besonders-hamburg.de)



**Historisches in Bleckede**  
von Oldtimern & Burgfräuleins

**In der historischen Kulisse** von Schloss

Bleckede bietet das Burgfest großen

und kleinen Besuchern mittelalterli-

ches Lagerleben, ein Wikingerboot im

Schlossgraben und Marktstände der

unterschiedlichsten Art (**10.8.** von 11-22

Uhr / **11.8.** von 11-18 Uhr).

Derweil präsentieren sich auf dem

angrenzenden Schützenplatz beim Old-

timertreffen am Sonntag von 7-17 Uhr

Autos, Motorräder, Trecker und vieles

mehr aus unterschiedlichen Epochen.

Und wenige Fußminuten entfernt, lohnt

ein Bummel durch die malerische Fach-

werkstadt, wo die Kaufleute in histori-

schen Gewändern ihre Waren feilbieten.

[www.historisches-wochenende.de](http://www.historisches-wochenende.de)

# Prickelnde Theater Nächte

## Pralle Mischung Reperbahn-Festival

Ob im Mojo Club, Docks, Grünen Jäger oder Schmidts Tivoli – Ende September gibt es in mehr als 70 Spielstätten rund um die gelbe Meile nur ein Thema: das Reperbahnfestival. Deutschlands größtes Clubfestival präsentiert vom 25.-28. September über 400 Programmpunkte unterschiedlichster Sparten. Vor allem natürlich internationale Newcomer, aber auch ein umfangreiches und spannendes Arts-Programm. Unglaublich energiegeladene Musiker



hautnah zu erleben, macht den Charme dieses fantastischen Festivals aus. Deswegen strömen die Talente auch zuhauf im Herbst nach Hamburg, was wiederum zeigt, dass unsere Stadt in Deutschland musikalisch in der Top-Liga spielt. (Ticketpreise ab 34 €)

[www.reperbahnfestival.com](http://www.reperbahnfestival.com)

## Leckerbissen Hamburger Theaternacht

Mehr als 15.000 Besucher werden am 7. September erwartet – zur 10. Hamburger Theaternacht. Deswegen richtet der HVV auch acht Sonderlinien und neuerdings auch eine Busshuttle-Linie für Kinder ein, die die Spielstätten miteinander verbinden. 11 Theater zeigen eine tolle Vielfalt an Kinderstücken – in Ausschnitten von jeweils ca. 20 Minuten, damit Kinder und Eltern Zeit haben, mehrere Häuser zu besuchen. Das Ticket ist die Eintrittskarte zu allen beteiligten Häusern und gleichzeitig im HVV-Gesamtbereich gültig als Fahrkarte. Ab 19 Uhr zeigen die Theater für die Großen bis 1 Uhr nachts Ausschnitte aus den aktuellen und kommenden Produktionen. Leckerste Theater-Happen!



## Familienbande Hamburger Kammerspiele

Großvater Josef feiert seinen 80. Geburtstag. Und die ganze Mischpoke kommt im Landgasthof zusammen: Bis aufs Blut zerstrittene Tanten treffen auf geldgierige



Geschwister und schwer pubertierende Enkel. Der Alkohol senkt nach und nach die Hemmschwellen und befeuert die Familienbrände. Und während obskure Reden geschwungen werden, kochen fröhlich musiziert, fallen im Hintertzenknallen und die Ein-Mann-Kapelle mer die Masken und es gibt kein Halten mehr... Contenance geht anders. Ein sicherlich wieder legendärer Liederabend von Franz Wittendrink – mit dabei übrigens: Ex-Blümchen Jasmin Wagner.

Noch bis zum 18. August.

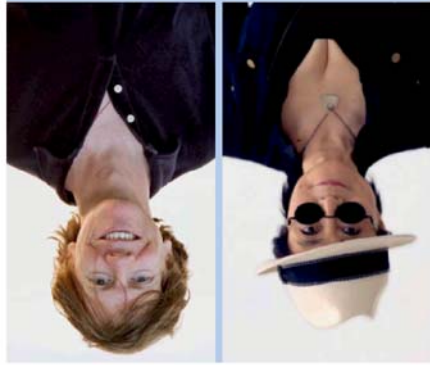
[www.hamburger-kammerspiele.de](http://www.hamburger-kammerspiele.de)

## Pop trifft Avantgarde: Internat. Sommerfestival

Yoko Ono meets Sonic Youth-

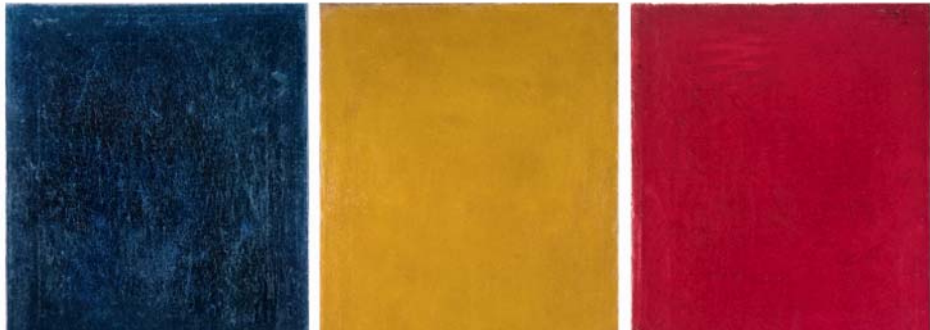
Gründer Thurston Moore: Das Internationale Sommerfestival auf Kampnagel (7.-25.8.) zeigt insgesamt 50 Stücke, Ausstellungen und Konzerte: Mit den Choreografen Olivier Dubois aus Paris, der das Festival eröffneten wird, und dem Briten Wayne McGregor kommen zwei Stars der internationalen Tanzszene zum ersten Mal nach Hamburg. Xavier Le Roy, einer der wichtigsten zeitgenössischen Choreografen, zeigt während des gesamten Festivals seine Arbeit „Retrospective“ in den Deichtorhallen: eine Ausstellung, die als Choreografie konzipiert wurde und im Dialog mit den Besuchern interpretiert wird. Von den Wiener Festwochen kommt SWAMP CLUB, die neue Arbeit des französischen Theaterverzaubers Philippe Quésne über ein Künstlerquartier, das einem städtischen Bauprojekt weichen soll... Sehr spannend!

[www.kampnagel.de](http://www.kampnagel.de)









# Rodtschenko



**Das Bucerius Kunst Forum in Hamburg stellt den russischen Avantgardisten nun als frühen Medienkünstler vor. Als Universalgeist, dessen Einflüsse bis in die Gegenwart reichen.**

**Mit „Rodtschenko. Eine neue Zeit“ ist der Kuratorin Alla Chilova und Ortrud Westheider eine Ausstellung der Ausnahmeklasse gelungen, die pures Schauererlebnis garantiert.**

Im Bucerius Kunst Forum steht Alexander

Lawrentjew, Nachlassverwalter und Professor für Visuelle Kommunikation in Moskau.

Lächelnd hält er die alte Leica in den Händen, mit der sein Großvater die schwindererregenden Aufnahmen aus Frosch-

und Vogel-Perspektive schoss. Ikonen der Fotografie, wie die zu einem Linienmuster stilisierte „Treppe“, der „Pionier-Trompeter“ (1930) oder das stille, intensive „Porträt der Mutter“ (1924), die Rodtschenkos Welt-

rühm begründeten und wohl sein bedeutendstes Vermächtnis sind. Sie hängen am Ende des Rundgangs und wirken gleich-

sam etwas an den Rand gedrängt, denn sie stehen ausnahmsweise mal nicht im Mittelpunkt einer Rodtschenko-Schau.



Die Hamburger Ausstellung, laut Lawrentjew, selbst ein Kunstwerk, fokussiert den „Höhentflug“ des jungen Künstlers 1918-1928: Die zehn Jahre, in denen der von Technik und Luftfahrt faszinierte Künstler seine Schaffenskraft mit Feuer-eifer in den Dienst der Revolution stellte und eine ungläubliche Vielfalt an Dingen entwarf: Architektur, Arbeitskleidung, Anstecker, Buchumschläge, Fotocollagen, Flugzeuge, Geschirr, Möbel, Plakate, Stoffmuster, bis hin zur Zigarettenreklame. „Je-des Werk ein Experiment“ (Rodtschenko) – dynamisch, propagandistisch, utopisch. Der Rundgang beginnt im oberen Stock mit einem noch von Picasso beeinflussten kubistischen Akt des Kunststudenten von 1915. Auf der zweiten Wand dann etwas völlig anderes: Tusche-Kompositionen mit Lineal und Zirkel, auch von 1915. Rodtschenko entdeckt die Linie als bildnerisches Mittel, um Licht, Raum und Bewegung darzustellen. Sie wird Dreh- und Angelpunkt seines konstruktiven Schaffens.

Aber welcher Besucher folgt in dieser Schau brav der Chronologie? Zu stark ist die Anziehungskraft des begehbaren blau-weißen Kubus, mit dem Ausstellungs-Architekt Gunther Maria Kolck hier einen Raum in den Raum gesetzt hat und der den Blick auf „Rot, Gelb, Blau“ (1921) an der Stirnseite lenkt. Für Rodtschenko war dieses Triptychon die Quintessenz der Malerei – und gleichzeitig das „Ende der Tafelmalerei“. Im Kubus selbst hängen die legendären „Schwarz auf Schwarz“-Kompositionen von 1918, die der Künstler in einer Zeit malte, in der er fast verhungert wäre. So puristisch streng und kühl die Inszenierung im Obergeschoss ist, so spielerisch leicht präsentiert sie sich im Erdgeschoss. Wie Planeten oder Moleküle kreisen hier die Nachbauten verloren gegangener Holz-Mobles im Zentrum des Oktogons, ausgeschnitten aus den geometrischen Formen Kreis, Quadrat, Dreieck, Ellipse und Sechseck. Alexander Rodtschenko überlebt den Stalinismus – einsam, verbittert und verarmt. In seinem Tagebuch notiert er: „Ich bin absolut nutzlos, ob ich arbeite



oder nicht, ob ich lebe oder nicht. Ich bin jetzt schon so gut wie tot ... Ich bin ein Unsichtbarer.“ Irrtum! In den Werken der Neo-Avantgarde, der Op-Art, Farbfeldmalerei und kinetischen Kunst, sind seine Impulse bis heute lebendig.

Isabelle Hofmann

**Dauer: noch bis 15. September;**

**Öffnungszeiten: täglich von 11-19 Uhr,**

**donnerstags bis 21 Uhr;**

**Preise: montags 5 €; sonst 8 € / erm. 5 €**

**Tel. 040 - 36 09 96-0**

**www.buceriuskunstforum.de**

**OSTSEE**  
THERME & HOTEL

Viel mehr? Am Meer? Geht nicht!

www.ostsee-therme.de · Telefon 04503/35260

**STADE**  
Tourismus-GmbH

www.stade-tourismus.de  
Hansestraße 16 · 21682 Stade · Tel. 04141-409170

**Festung Wild Park.**  
Lernen Sie bei einer Themenführung Stades historische Wallanlagen zunächst landseitig kennen (ca. 45 Minuten), anschließend schippern Sie mit dem Fleeckahn über den Burggraben (ca. 45 Min.).

**Termin:** Noch bis Oktober 2013  
**Für Gruppen:** jeden Samstag 14 Uhr  
**Termine nach Absprache:**

18:00	Museum der Arbeit Führung Komödie Winterhuder Fährhaus 8 1/2 Planeten Planetarium Tom Sawyer 18:30 Brakula Flosskino 20:00 Frauenklammottenflohmarkt Brakula 20:00 Quattrocell: Scenes Goldbekhaus e.V. Konzert, Aula der Schule Meerweinstraße 26 16:00	<b>12 Montag</b>	16:00	Was machen Ungerlente im graschen Gewerbe? Museum der Arbeit Kuratoren-Führung	<b>13 Dienstag</b>	18:00	Hatha-Yoga Ev. Familienbildung Eppendorf Kurs, anmelden Dr. Walter Weber: Gesundheit aus eigener Kraft Goldbekhaus e.V. Vortrag, Aula der Schule Meerweinstraße 26 19:30 NDR-Hörspiel: Der Alltag des Herrn Held Planetarium Wladimir's Welt 20:00 Bucerius Kunst Forum Wladimir Kammer im Gespräch	<b>14 Mittwoch</b>	10:00	Dialog in Deutsch Bücherhalle Farmesen Gesprächskreis 15:00 Unendliche Weiten - Vom Urknall zur Erde Planetarium 19:00 Beckenbodentraining und Funktionsgymnastik Ev. Familienbildung Eppendorf Kurs, anmelden 20:30 Le voyage abstrait Planetarium	<b>15 Donnerstag</b>	15:00	Sprechstunde Informationsrecherche für Schülerinnen und Schüler ab Klasse 10 Bücherhalle Harburg Eröffnungsveranstaltung Ev. Familienbildung Eppendorf Ausstellung Heilsame Tänze im Jahreskreis
-------	--	------------------	-------	---	--------------------	-------	---	--------------------	-------	---	----------------------	-------	---

17:00	Früchte der Wüste - Vielfalt, die nicht nur dem Menschen nützt. Loki-Schmidt-Garten Führung 18:00 Archäologische Ausgrabungen und das neue Denkmalschutzgesetz Museum für Völkerkunde Vortrag von Prof. Dr. Rainer Maria Weiss, Direktor 19:30 Barthels Platt für Pietsche - modern, cool und witzig! Hermann Bärthel Engelsal	<b>10 Samstag</b>	09:00	Nachbarschaftsflohmarkt Eppendorf 11:00 Dialog in Deutsch Bücherhalle Harburg Café Legendar - Karl-Heinz Wellerdiek präsentiert Hildegard Knef Engelsal 15:00 Die Retrospektive HH Kunsthalle Führung Der Menck-Bagger in Aktion auf dem Museumshof Museum der Arbeit Führung Uns Oma ist over the Ocean - Appalwartsches Singspiel 20:00 Bootalce & You're Welcome Brakula Rock, 8 € 20:30 Stellas Morgenstern: Beautifl Songs Goldbekhaus e.V. Konzert, Aula der Schule Meerweinstraße 26 21:00 The Cosmic Wall - A Monument to Pink Floyd Planetarium 22:15 QUEEN Heaven Planetarium Große Romane der Weltliteratur	<b>11 Sonntag</b>	10:00	Auf den Spuren von Loki Schmidt durch die Botanik Loki-Schmidt-Garten Führung 11:00 Jazz und Flohmarkt mit Abbi Hübler und den Low Down Wizards Theaterschiff Batavia 10 € 13:00 Herrschaften, kommen Sie bitte! Museum der Arbeit Szenische Führung 15:00 Klein-Erna auf großer Hafenrundfahrt - Ein Engelsal 15:00 Der Menck-Bagger in Aktion
-------	--	-------------------	-------	---	-------------------	-------	--

10:00	Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf 13:00 Weiterbildungsberatung Bücherhalle Eimsbüttel Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf 13:30 Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf Kurs, anmelden	<b>08 Donnerstag</b>	10:00	Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf 16:30 Ev. Familienbildung Gesprächskreis Bücherhalle Eilbvororte 16:00 Dialog in Deutsch Kurs, anmelden 17:00 Bücherhalle Osdorfer Born Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Eppendorf 15:00 Baswissen für Anfängerinnen Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Grenzzerfahrung mit dem Der Zollraum ist gefallen - Kulturpunkt 14:00 Flohmarkt und Stadteiltreff Loki-Schmidt-Garten 11:00 Hausführung und Gewürzregal vor der Baueingarten - Apotheke 10:00 Englisch III Ev. Familienbildung Eppendorf	<b>07 Mittwoch</b>	10:00	Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf 13:00 Weiterbildungsberatung Bücherhalle Bergedorf Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf 14:00 Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf 15:00 Bürgersprechstunde Stadtpolizei / Weisser Ring Bücherhalle Osdorfer Born Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Eppendorf 17:00 Nähen für Anfängerinnen und Fortgeschrittene Ev. Familienbildung Eppendorf
-------	---	----------------------	-------	---	--------------------	-------	---

18:00	Wer sind wir? Bucerius Kunst Forum Alexander Rodtschenko im Kontext der russischen Avantgarde	<b>01 Donnerstag</b>	18:00	Wer sind wir? Bucerius Kunst Forum Alexander Rodtschenko im Kontext der russischen Avantgarde
11:00	Tag der offenen Tür: Typisch russisch! Bucerius Kunst Forum Ein mechanisches Wunder: Die Monotype-Setzmaschine Museum der Arbeit Führung	<b>03 Samstag</b>	11:00	Tag der offenen Tür: Typisch russisch! Bucerius Kunst Forum Ein mechanisches Wunder: Die Monotype-Setzmaschine Museum der Arbeit Führung
10:00	Baueingarten - Apotheke und Gewürzregal vor der Hausführung Loki-Schmidt-Garten Flohmarkt und Stadteiltreff 11:00 Flohmarkt und Stadteiltreff Loki-Schmidt-Garten 14:00 Der Zollraum ist gefallen - Eine Grenzzerfahrung mit dem Rad Willhelmsburg-Touren Führung, Treff: S-Bahn Veddel/ ZOB 15:00 Ganz Paris träumt von der Liebe - Schlager-Revue der 60er Engelsal Ein mechanisches Wunder: Die Monotype-Setzmaschine Museum der Arbeit Führung Indien erleben! Göttern begegnen. Eine getanzte Führung mit Gudrun Märtins Museum für Völkerkunde des Huckleberry Finn Führung, 18 €, anmelden 19:30 Dark Side of the Moon Planetarium	<b>04 Sonntag</b>	10:00	Baueingarten - Apotheke und Gewürzregal vor der Hausführung Loki-Schmidt-Garten Flohmarkt und Stadteiltreff 11:00 Flohmarkt und Stadteiltreff Loki-Schmidt-Garten 14:00 Der Zollraum ist gefallen - Eine Grenzzerfahrung mit dem Rad Willhelmsburg-Touren Führung, Treff: S-Bahn Veddel/ ZOB 15:00 Ganz Paris träumt von der Liebe - Schlager-Revue der 60er Engelsal Ein mechanisches Wunder: Die Monotype-Setzmaschine Museum der Arbeit Führung Indien erleben! Göttern begegnen. Eine getanzte Führung mit Gudrun Märtins Museum für Völkerkunde des Huckleberry Finn Führung, 18 €, anmelden 19:30 Dark Side of the Moon Planetarium
11:00	Moderne chinesische Tuschmalerei - eine Ausstellung zeitgenössischer Werke aus Hamburgs Partnerstadt Shanghai Zentralbibliothek Vom Blei zum Bit - Satzherstellung Kuratoren-Führung Museum der Arbeit Ev. Familienbildung Eppendorf	<b>05 Montag</b>	11:00	Moderne chinesische Tuschmalerei - eine Ausstellung zeitgenössischer Werke aus Hamburgs Partnerstadt Shanghai Zentralbibliothek Vom Blei zum Bit - Satzherstellung Kuratoren-Führung Museum der Arbeit Ev. Familienbildung Eppendorf
09:00	Ev. Familienbildung Pflates - Basic Stufe 1 Eppendorf Kurs, anmelden	<b>06 Dienstag</b>	09:00	Ev. Familienbildung Pflates - Basic Stufe 1 Eppendorf Kurs, anmelden

Verbindung von Körper und Kleid, wie sie beispielsweise Philippe Starck kreierte. Sein elastisches Schlauchkleid, das ausgezogen wie ein überlanger Strumpf auf dem Bügel hängt, zeichnet die Körperkontur exakt nach. Wer sich diesen Schlauch überzieht, darf wirklich kein Gramm zu viel haben – muss dafür aber über ein enorm starkes Selbstbewusstsein verfügen. Unter der Rubrik „Verfremdung“ sind die farbenfrohen Modelle von Rei Kawakubo und die Entwürfe des belgischen Dekonstruktivisten Martin Margiela subsumiert. Während die japanische Avantgardistin und Chef-Designerin für „Comme des Garçons“



van Herpen

übergröße geometrische Formen entwirft, die vom Körper geradezu abgekoppelt erscheinen, werden von dem belgischen Dekonstruktivistin Lederjacketen und Trenchcoats ausgestellt, die mit der vorherrschenden Ästhetik des Neuen und Perfekten brechen und Gestaltungsprinzipien der Arte Fovora und der Punk-Bewegung aufnehmen. Unter dem Titel „Verformung“ schließlich werden Kleider vor Augen geführt, die die natürlichen Körperformen – vorwiegend von Frauen – manipulieren und erheblich einschränken, wie das Mieder, das gegenwärtig eine Wiederbelebung erfährt. Ergänzt werden die Textil-Objekte auf ihren kopflösen Kleiderpuppen durch zwei Videarbeiten, die zumindest etwas Flair in den Ausstellungsraum bringen. Warum hier die Seitenwände mit weißen Tüchern abgehängt sind, bleibt ganz und gar unverständlich. So erinnert die Inszenierung an eine Wäschekammer und wirkt ein wenig lieblos. Es ist an der Zeit, die Mode in die Belege aufsteigen zu lassen.

Isabelle Hofmann

**Dauer: noch bis 13. Oktober, Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10-18 Uhr, Donnerstag: 10-21 Uhr, Donnerstag an oder vor Feiertagen: 10-18 Uhr**  
**Eintritt: 10 €, ermäßigt 7 €, Donnerstag ab 17 Uhr 7 €**  
[www.mkg-hamburg.de](http://www.mkg-hamburg.de)

## Santiago Sierra – Skulptur, Fotografie, Film

7. Sep. 2013 - 12. Jan. 2014 in der Sammlung Falkenberg, Hamburg-Harburg

**Die Deichtorhallen Hamburg** zeigen in Zusammenarbeit mit der Kunsthalle Tübingen den bislang größten retrospektiven Überblick über das skulpturale, fotografische und filmische Werk des spanischen Künstlers Santiago Sierra (\*1966 in Madrid). Die Ausstellung wurde von Dirk Luckow kuratiert und umfasst mehr als 70 Arbeiten. Sierra ist für seine provokanten Performances weltweit bekannt. Es gibt wohl kaum einen europäischen Künstler,

an dessen Werken sich die Gemüter mehr erhitzen, kaum ein Werk, das mehr Widerspruch hervorruft. Mit seinen Arbeiten thematisiert Sierra die strukturelle Gewalt politischer und wirtschaftlicher Systeme. Sierra konfrontiert die Betrachter mit einer äußeren Wirklichkeit, in der ökonomische Ausbeutung, Billiglöhne, Sich-Prostituieren oder das Verdängen der Vergangenheit an der Tagesordnung sind. **Start: 6. 9. ab 19 Uhr. [www.sammlung-falkenberg.de](http://www.sammlung-falkenberg.de)**



# Muss denn Mode immer schön sein?

Das Museum für Kunst und Gewerbe präsentiert derzeit in von rund 55 Modellen, was die Avantgardisten unter den Textil-Designern in den vergangenen 20 Jahren geschaffen haben: „Inside Out. Einblicke in Mode“

**„Mode ist so unerträglich hässlich, dass wir sie alle Halbjahre ändern müssen“, spottete Oscar Wilde vor 150 Jahren.**

Heute ist Hässlichkeit kein Kriterium mehr – zumindest nicht in der Haute Couture, die längst zum Bereich der Bildenden Kunst zählt. Kunst muss bekanntlich durchaus nicht „schön“ sein, sondern vor allem: neu, einzigartig, ungewöhnlich. Rund 50.000 Modelle bringen Modedesigner heute weltweit pro Saison auf den Markt, wer soll da noch den Überblick behalten. Im 20. Jahrhundert war das noch etwas einfacher. Mit Coco Chanel, Christian Dior und Hubert de Givenchy stieg Frankreich nach dem Zweiten Weltkrieg zum internationalen Zentrum der Haute Couture auf. Ob Pierre Cardin, Jean-Paul Gaultier oder Hermès – was Rang und Namen hatte, saß in Paris. Oder in Mailand. Lady Di sagte einmal, sie kenne nur drei französische Worte: Yves Saint Laurent – und mehr bräuchte sie auch nicht. Über ihre italienischen Kenntnisse schwieg sie sich aus, aber Armani, Versace und Valentino dürften ihr durchaus ein Begriff gewesen sein. Kurz: Die Modewelt war bis in die 90er Jahre recht überschaubar. Die Briten hatten Vivienne Westwood, die Deutschen Hugo Boss, Karl Lagerfeld,



Kawakubo



Moschino

Wolfgang Joop und Jill Sander und Japan brachte Isssey Miyake hervor. Heute sieht die Lage ganz anders aus. Längst haben Frankreich und Italien ihre Vorherrschaft verloren, überall auf der Welt machen Modeschöpfer von sich reden und der Anteil weiblicher Designer nimmt auch ständig zu. In der Mode-Schau im Museum für Kunst und Gewerbe dominieren jetzt die Frauen. Nicht unbedingt an Zahl, aber an aufsehenerregenden Kleidungsstücken. So provoziert die Italienerin Alba D'Urmano mit einem Anzug, bedruckt mit weiblicher Haut. Frau kann sich also auch angezogen ganz nackt fühlen. Die Holländerin Iris van Herpen, mit 29 Jahren eine der jüngsten Shootingstars der Szene, punktet mit tierisch guten Entwürfen, auch wenn ihr Skulptur, denn als tragbare Kleidung eingestuft werden dürfte.

Kuratorin Angelika Riley hat den Überblick über die interessantesten Trends der vergangenen 20 Jahre in vier Themenbereiche unterteilt: „Simulation“, also Vortäuschung falscher Tatsachen, wie das an René Magrittes surrealen Wolken-Bilder erinnernde Ensemble von John Galliano oder der technisch anmutende Anzug des englischen Enfant terrible Alexander McQueen, dessen Entwürfe das MKG in einer großen Soloschau im vergangenen Jahr zeigte. „Enthüllung“ als besonders innige

# Moin

**Der größte Luxus in unserer hektischen und schnelllebigen Ära ist zweifellos: Zeit.**

Davon träumen wir alle: Zeit zu haben. Für sich. Zeit für die Familie. Zeit für Freunde. Zeit für Hobbys, für Sport, für Kunst, für Kultur. Statt Coffee to go *Kaffeeklatsch*. Statt Fast Food Slow Food. Statt Hektik *Muse*.

In unserem meist eng getakteten Alltag erscheint uns dies unerreichbar. Wir hetzen Dingen hinterher, Terminen, Verpflichtungen. Und reflektieren in unserem Hamsterrad nicht mehr kritisch unser Tun.

Eine Form des wieder zu sich selbst Kommens ist die Beschäftigung mit Kultur: Museen, Theater, Bücher, Filme sind hilfreich, um ein paar Gänge runterzufahren. Sie regen unseren Geist an, geben ihm neue Impulse. Erfrischen den Kopf.

Auf der anderen Seite helfen auch Expeditionen in die Natur: Spazierengehen, Fahrrad fahren, schwimmen oder einfach mal im Park liegen und faulenzeln. In Hamburg und um Hamburg herum gibt es so viel zu entdecken, am besten mit Freunden und Familie zusammen. Stöbern Sie einfach im **zwutsch** ... Sie werden garantiert fündig. Noch viel mehr Termine finden Sie unter [www.der-zwutsch.de](http://www.der-zwutsch.de)

Bewahren Sie sich die Sonne und die Ruhe im Herzen. Ihr **zwutsch-Team!**

## Altweibersommer-Verlosung:

Bald sind Bundestagswahlen. Was stört Sie am meisten an der Hamburger Politik? Wo müsste dringend etwas getan werden? Senden Sie Ihre Änderungswünsche an:

**der zwutsch, Postfach 560170 Hamburg** oder per Mail an: [info@der-zwutsch.de](mailto:info@der-zwutsch.de)

Wichtig: Namen, Adresse + Wunschspreis nicht vergessen! Einsendeschluss: 15. September 2013, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Unter den schnellsten Einsendern verlosen wir die Theaterkarten.

## Unter allen Einsendungen verlosen wir:

5 x 2 Karten für das **Kampnagel-Sommerfestival**, für die Premiere am 22.08. von **Swamp Club**

3 x 2 Karten für das Stück **Familienbande** in den Hamburger Kammerspielen am 15.8. um 20 Uhr

2 x 5 Eintrittskarten für die **Ostsee Erlebniswelt** (Klaustorf bei Heiligenghafen)

2 x 2 Karten für den Film **Der Geschmack von Apfelkernen** von Concorde Filmverleih

3 x 1 DVD **Free the Mind** von Mindjaz Pictures

5 x 2 Karten für die **Pyro Games**, am 14. 9. im Stadtpark Nordstedt

### IMPRESSUM

#### Herausgeber

elblut Verlag e.KfG, Inh. Yvonne Schütke

Postfach 560 170, 22551 Hamburg

TEL: 040-70 38 47-0; Fax: 70 38 47-20

www.der-zwutsch.de; info@der-zwutsch.de

#### Redaktion- & DTP-Leitung

G. Friebe | TEL: 040-70 38 47 - 28

Y. Schütke | TEL: 040-70 38 47 - 11

info@der-zwutsch.de

termerne@der-zwutsch.de

#### Anzeigenverkauf

G. Friebe | TEL: 040-70 38 47 - 28

Y. Schütke | TEL: 040-70 38 47 - 11

Y. Schütke | TEL: 040-70 38 47 - 11

#### Druck: Krogger Druck

Fotos: fotolade; Veranstalter

#### Titel: Anzeige

Layout: W. Petersen, Y. Schütke

#### Redaktionschluss

Oktober-Ausgabe '13 ist der 18.9.2013

Redaktionschluss

Oktober-Ausgabe '13 ist der 5.9.2013

#### Haftungsausschluss:

Alle Angaben, die in dieser Zeitschrift

publiziert werden, sind nach bestem

Wissen erstellt und mit größtmöglicher

Sorgfalt überprüft. Dennoch sind

inhaltliche Fehler nicht vollständig

auszuschließen. Daher übernimmt die

Firma keinerlei Verantwortung und

Haftung für etwa vorhandene inhaltliche

Unrichtigkeiten.

# INHALT

## Ist das Kunst?

Einblicke in Mode

Seite 04

## Termine

August

Seite 06

## Theater & Konzert

Prickelnde Theaternächte

Seite 09

## Ausflugstipps

In und um Hamburg

Seite 10

## Literatur und Leinwand

Buch- und Kinotipps

Seite 12

## Termine

September

Seite 13

## Adressen

gemeinsam mit BANGFRANG nach Seite 14



# 10 Jahre

10 Jahre "Imbiss & Irrenhaus", Treff- und Brennpunkt. Die "Heiße Ecke", Hamburgs originellstes Musical und Publikumsmagnet auf der "gelben Meile" feiert Mitte September Jubiläum.



**St. Pauli Spielbudenplatz: Mehr als bislang in über 2.700 Vorstellungen.**

Diesen Erfolg hatte sich das Autorenteam (M. Lingnau, Th. Matschoß und H. Wohl-gemuth) wohl nicht träumen lassen, als sie 2003 für diesen "wunderbar verrückten Ort" eine Liebeserklärung schrieben. Und rund um den Imbiss "Heiße Ecke" auf der Reeperbahn das pralle Leben abbilden: 24 Szenen für 24 Stunden. In denen Geburt und Tod nah beieinander liegen. Liebe und Geschäft, Zart-Romantisches und Derb-Vulgäres. Wo sich die Pinne-berger Jungs Milke, Frankie und Pitter, Student Lars, das Liebespaar Straube, der Hehler Henning, Hannelore von der Nachtschicht oder die Huren Nadja, Sylvie und Martina treffen. Tours und Normalos, Lebenskünstler, Loser und Luden – St. Pauli bringt sie alle zusammen. Auch

im Theater, da trifft der jovi-ale Süddeutsche auf den distinguierten Hanseseaten, doch bald schon schmet-tert man gemeinsam Ohr-würmer wie "Reeperbahn", lacht Tränen und verdreht sie auch. Gemütlich ist es hier, im schönen rot-goldenen Theater-raum an einem Tisch zu sitzen, mit einer kühlen Knolle und Vorstellung Nummer 2.646 mitzuerleben. Ich bewundere, wie neun Schauspieler rasend schnell in 50 Rollen schlüpfen. Staune, dass die 22 Songs wirklich live und ohne Blick-kontakt von sieben Musikern des Tivoli-Orchesters gespielt werden. "Quasi blind", meint Michael Thiel, der Verantwortliche für Requisite/Inszenierung, und führt mich über schmale, verwinkel-te Treppen, zeigt mir den Requisitenschrank, die Spinde für die Schauspieler und die berühmte Theke. Verfixt eng geht es hier hinten zu – Mas-ke, Kostüm, Tontechnik, jeder bei tropischen Temperaturen müssen die Darsteller mehrere



Michael Thiel

Schichten übereinander tragen, um Zeit zu sparen. Und an jedem Abend sechs echte, aber kalte Würstchen mit Ketchup verzehren. "Ein harter Job", lacht Michael Thiel, besonders für die Vegetarier unter den Darstellern, die ihre Soja-Würste kalt essen müssen! "Nun verstehe ich, warum Bernhard Hofmann, der wunderbare Darsteller von Günther, Gloria, Frankie, Henning, Klaus ... seine ganz private Currywurst-Statistik führt, die er nach der Show launig zum Besten gibt. Übrigens: Wenn Not am Mann ist, musste auch schon Regisseur und Schmids Tivoli-Chef Cory Littmann ran und als Günther etc. einspringen – zum Spicken hatten die anderen dann Textschilder auf dem Rücken! Und dass bei so viel enger Zusammenar-beit auch Freundschaften oder gar Liebe entsteht, verrät mir noch zum Schluss der Insizient, der seine Frau Dörthe, die vorne auf der Bühne Sunny & Co. darstellt, kennen- und lieben lernte. Ihr kleiner Sohn ist mittlerweile 4 ½. Wieso nur kommt mir jetzt die Melodie von „Der Engel von St. Pauli“ in den Sinn ...? Gaby Friebel

Von Lingnau, Matschof, Wohlgemuth

Hamburg sein bestes Stück!

10 Jahre

Heiße Ecke

Das St. Pauli Musical

# Heiße Ecke

Tipps, Themen, Termine

13. August  
September

**TIVOLI**  
Schmitts

